

**Joyce
Lexicography**

**Volume
Ninety-Three**



Vol. 93

Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

Edited by
C. George Sandulescu
Redacted by
Lidia Vianu



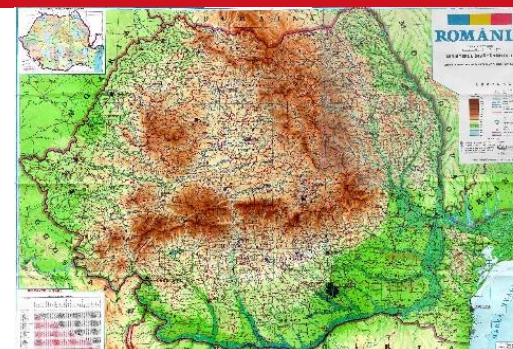
FW Episode Fourteen.

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014



Joyce Lexicography. Volumes 79-97.

**Clive Hart's Segmentation
as Exemplified by
Romanian.**

In 19 volumes. 5,158 pages.

Edited by **C. George Sandulescu**

Redacted by **Lidia Vianu.**

WHY *Finnegans Wake* is *Finnegans Wake*.

Homework for the Reader.

Not long ago, *Contemporary Literature Press* linearized and contextualized Clive Hart's alphabetical list of *Syllabifications* (part two of his *Concordance*, pages 345-459). George Sandulescu chose the term **Segmentation** because it is the standard term of theoretical linguistics, and better describes Clive Hart's chopping up of FW lexical items. Hart's confessed aim had been to "put on show the English words."

While dealing with Segmentation, we discovered that the chopping had far-reaching implications: the English words seemed to have a lot of non-English correspondents. All these items opened an unexpected field of further connections. Romanian is one of them. The reader will be amazed

***Finnegans Wake* este *Finnegans Wake*.**

Temă de gândire.

Cu puțin timp în urmă, *Contemporary Literature Press* a linearizat și contextualizat lista *Silabificărilor* lui Clive Hart, publicată în volumul *A Concordance to Finnegans Wake*, pp345-459. George Sandulescu a preferat termenul **Segmentare**, folosit în ingvistica teoretică și care descrie mai bine tăierea cuvintelor cărții lui Joyce în unități mai mici. Clive Hart declara în anii 1960 că face acest lucru pentru a scoate în evidență cuvintele englezești din FW.

Prelucrând segmentele, ne-am dat seama că toate cuvintele englezești sugerează de fapt o mulțime de alte cuvinte dintr-o mulțime de alte limbi. Româna este și ea una dintre ele. Cititorul va descoperi în aceste 19 Lexicoane **mii de cuvinte românești**, toate legate de cuvintele lui James Joyce

to discover that Hart's English Segmentation leads to **thousands of Romanian words** in Joyce's vocabulary. Sometimes the similarities are amazing. From nearly identical, we moved to remotely suggestive words, and produced **5,158 pages** of possible Romanian lexical items that match Clive Hart's cutting. Actually, Romanian—a Romance language—, has more than one approximation for each single English entry.

A few useful questions arise: Did Segmentation really put on show the English words? If Romanian can rival English in FW, how many more languages could possibly do the same? Does Joyce's text encourage this kind of extensive listing?

Joyce's imagination devised a net of **multi-language** possibilities. The present Romanian Lexicons invite the readers to fit their own language in, and see how it works. Eventually, someone may find an answer to the still enigmatic question: Can

într-un fel sau altul. Asemănările sunt uneori izbitoare. Căutând echivalențe ale segmentelor lui Clive Hart, am adunat cuvinte aproape identice cu cele englezești, dar și unele parțial asemănătoare numai, care însumează **5,158 pagini**. Deși limbă romanică, româna aduce cel puțin câteva echivalențe posibile pentru un singur segment englezesc.

Toate acestea ne conduc la câteva întrebări esențiale: A reușit oare Segmentarea să scoată cuvintele englezești în evidență? Să fie româna singura limbă care se regăsește atât de mult în FW? Ce anume în cartea lui Joyce încurajează toate aceste liste și lexicoane?

Imaginația lui James Joyce a construit un labirint **pluri-lingvist**. Cititorii vor putea desigur să repete încercarea noastră cu limba pe care o vorbesc. Poate vor afla astfel și un răspuns la întrebarea: Putem oare traduce *Finnegans Wake*? S-a gândit Joyce vreodată că ar fi necesară traducerea cărții lui?

Finnegans Wake be translated? Did Joyce even think of translation in the first place?

All these fascinating thoughts arise from the mere cutting of the lexical units Joyce so carefully put together. They are an attempt to understand WHY *Finnegans Wake* **is** *Finnegans Wake*.

Simpla idee de a tăia în bucăți cuvintele pe care Joyce le-a legat cu atâta migală are consecințe fascinante. Ea este o temă de gândire pentru cititor. Răspunsul la multele întrebări, însă, rămâne același: *Finnegans Wake* **este** *Finnegans Wake*.

C. George Sandulescu and Lidia Vianu

Joyce
Lexicography

Volume
Ninety-Three



Vol. 93

Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

Edited by
C. George Sandulescu
Redacted by
Lidia Vianu



FW Episode Fourteen.



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014



**Clive Hart's Segmentation
as Exemplified
by Romanian.**

FW Episode Fourteen.

Edited by
C. George Sandulescu
Redacted by
Lidia Vianu

Table of Contents

Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.	FW Episode Fourteen.	p. 2
The list of all FW Lexicons published by <i>Contemporary Literature Press</i> to date.		p. 338

14. Episode Fourteen (45 pages, from 429 to 473)

Address	Selected Segment	FQ	Inventory of FQ	Romanian	FW429	Line
429.01	aunty	4	359.28, 407.06, 429.01, 539.06	unt, au, au, un,	Jaunty Jaun, as I was shortly before that made aware, next	1
429.02	stride	3	023.18, 208.23, 429.02	râde, rîde, rid, strident,	halted to fetch a breath, the first co thurminous leg of his night-	2
429.02	thurmino us	1	429.02	nou, ou, tu, turmă, mină, mână, mină, terminase,		
					stride being pulled through, and to loosen (let God's son now be	3
429.04	ambler	1	429.04	ler, am, le,	looking down on the poor pre ambler !) both of his bruised	4
					brogues that were plainly made a good bit before his hosen were,	5
					at the weir by Lazar's Walk (for far and wide, as large as he was	6
					lively, was he noted for his humane treatment of any kind of	7

429.08	gear	2	429.08, 609.01	ger, ar, gheară,	abused foot gear), a matter of maybe nine score or so barrel hours	8
429.08	hours	3	117.29, 238.17, 429.08	ou, hău, oră, urs,		
					distance off as truly he merited to do. He was there, you could	9
429.10	metricall y	1	429.10,	electric, metric, etic, răcă, rîcă, cal, al,	plan metrically see, when I took a closer look at him, that was to	10
					say, (gracious helpings, at this rate of growing our cotted child of	11
429.12	eve	4	037.16, 214.01, 429.12, 513.25	Eva, ev,	yester eve will soon fill space and burst in systems, so speeds the	12
					instant!) amply altered for the brighter, though still the graven	13
					image of his squarer self as he was used to be, perspiring but	14
429.15	standing	9	061.11, 100.09, 100.21, 171.21, 184.01, 240.31, 347.30, 429.15, 530.08	sta, ta, an, stand, din, tandem, satan, stană, tandri,	happy not withstanding his foot was still asleep on him, the way	15
429.15	withstan ding	6	061.11, 100.09, 171.21, 240.31, 347.30, 429.15,	vite, sta, stand, ta, an, din, andin,		
					he thought, by the holy januarious, he had a bullock's hoof in his	16
429.17	kin	79	011.34, 017.02, 020.05, 032.06, 039.04, 051.15, 053.21, 079.20, 081.18, 086.06, 094.17, 102.09, 102.09, 110.08, 113.08, 166.08, 169.19, 180.08, 182.11, 184.08,	chin, in, în,	bu skin , with his hall luxes so splendid, through Ireland un tran-	17

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

4

			187.08, 201.26, 205.18, 207.14, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16, 253.31, 257.22, 262.24, 268.15, 290.F7, 292.20, 295.F1, 311.07, 326.30, 328.05, 329.04, 333.04, 346.28, 367.33, 369.11, 369.28, 372.09, 377.28, 379.07, 381.36, 387.28, 395.35, 413.21, 414.04, 420.09, 428.03, 429.17, 445.05, 446.05, 464.11, 464.19, 478.14, 478.24, 485.13, 507.28, 510.16, 533.06, 537.35, 537.35, 550.15, 552.36, 565.13, 575.25, 576.15, 576.28, 578.16, 581.22, 603.20, 610.31, 621.25, 627.23			
429.17	luxes	1	429.17	luxos, lux,		
429.17	skin	24	016.24, 020.05, 051.15, 053.21, 166.08, 169.19, 182.11, 187.08, 220.15, 229.30,	in, în, schi, chin,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

5

			240.30, 253.16, 262.24, 295.F1, 367.33, 377.28, 395.35, 429.17, 445.05, 552.36, 565.13, 603.20, 610.31, 621.25			
429.17	transcend ed	1	429.17	transcende, an, ce, de, rană, rânced, ascendent, scene,		
429.18	esther	2	069.14, 429.18	este, est,	scended , big mouthed po esther , propped up, restant, against a	18
429.18	mouthed	1	429.18,	mut, ouț,		
429.19	blond	2	273.27, 429.19	blond,	butter blond warden of the peace, one come stabulish Sigurdsen,	19
429.19	gurdsen	1	429.19	gură, grădină,		
429.19	stabulish	1	429.19	sta, ta, ștab, buli, ulii, abulic,		
429.19	tabulish	1	429.19	tabu, buli, abulic, aboli		
429.20	earfacem an	1	429.20	ar face, face, iar, ea, ar, an,	(and where a better than such ex searfaceman to rest from roving	20
429.20	faceman	1	429.20	fac, ace, fă, ce, an,		
429.20	searface man	1	429.20	se, șea, ea, iar, ar, ar face, ace, facem, an,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

6

429.21	blacked	1	429.21	Lache, lac, la, ac,	the laddy own he boot blacked ?) who, buried up right like the	21
429.21	own	19	005.20, 090.08, 119.28, 125.14, 156.13, 197.05, 208.18, 274.23, 313.05, 333.14, 351.05, 381.03, 429.21, 456.05, 481.12, 524.34, 557.19, 565.21, 595.34	bovin, ovin,		
429.21	right	33	065.25, 067.01, 083.07, 090.33, 098.19, 118.16, 135.27, 153.11, 185.30, 191.22, 245.22, 261.23, 297.13, 300.32, 301.07, 327.26, 333.24, 395.27, 396.04, 429.21, 466.15, 483.23, 486.15, 487.14, 518.24, 527.24, 536.33, 537.27, 539.20, 546.20, 575.35, 583.01, 597.11	rigă,		
429.22	dozy	2	061.03, 429.22	doze, o zi, do, zi,	Osbornes, kozy dozy , had tumbled slumbersomely on sleep at	22
429.23	ebriated	1	429.23	ebrietate, aște, ia,	night duty behind the curing station, equile ebriated amid the	23
429.24	ized	2	429.24, 545.33	Z [zed], iz,	embracings of a monopol ized bottle.	24

					FW430	
430.01	nine	17	133.17, 150.25, 155.06, 158.01, 234.34, 255.33, 264.05, 268.18, 289.12, 327.35, 430.01, 534.12, 573.20, 574.27, 595.07, 596.08, 618.24	Nina, in, în,	Now, there were as many as twenty nine hedge daughters out	1
430.02	school	4	051.11, 327.08, 430.02, 562.13	hol, școală, col, școli,	of Benent Saint Berched's national night school (for they seemed	2
430.03	a-four	1	430.03	ou,	to remember how it was still a once- upon-a-four year) learning	3
430.03	four	10	022.23, 087.15, 221.30, 250.12, 393.22, 405.22, 430.03, 517.30, 559.35, 581.22	faur, for, fur, ou,		
430.03	upon-a-four	1	430.03	ou, fur, bonă		
430.04	meridian	1	430.04,	meridian, meri, ieri, rid, rîd, rîd, ia, an,	their ante meridian lesson of life, under its tree, against its warn-	4
430.05	pondy	1	430.05	pion, punte,	ing, be seated , as they were, upon the brink spondy , attracted to	5
430.05	seated	3	108.01, 430.05, 559.07	se, șea, ea, iată, ațe,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

8

430.05	spondy	1	430.05	pondere, pod, spondi[loză], unde,		
430.06	mark	24	009.32, 017.01, 108.22, 110.19, 112.32, 114.32, 137.25, 189.06, 192.21, 222.03, 244.14, 262.F1, 301.F5, 419.28, 421.29, 430.06, 463.29, 473.09, 493.13, 529.35, 533.35, 567.12, 601.36, 606.26	remarc, Marcu, marcă, mare, amar, umăr, maro, măr, arc, ar,	the rare rust sight of the first human yellow stone land mark (the	6
430.06	rust	2	357.06, 430.06	rustic, rus,		
430.06	stone	42	005.17, 008.01, 017.06, 031.32, 036.18, 041.35, 063.28, 068.30, 077.34, 079.29, 100.13, 100.26, 113.19, 113.34, 123.14, 132.01, 140.27, 141.15, 146.34, 182.31, 192.35, 210.29, 221.34, 225.22, 253.34, 262.20, 276.F3, 280.31, 293.14, 331.04, 332.13, 334.06, 370.34, 371.30, 392.24, 430.06, 479.18, 503.26,	ton		

			539.03, 550.31, 564.30, 568.23			
					bear, the boer, the king of all boors, sir Humphrey his knave	7
					we met on the moors!) while they paddled away, keeping time	8
430.09	ufool	1	430.09	afola,	magnetically with their eight and fifty pedalettes, playing fool <u>u-</u>	9
430.10	ally	3	035.23, 038.23, 430.10	al	fool jouay allo misto posto, O so jaon ickally , all barely in their	10
430.10	nickally	1	430.10	Nicu, căli, mic, cal, al,		
430.11	gram	3	165.23, 430.11, 609.10	gram, ram, am,	typ tap teens, describing a charming dactylo gram of nocturnes	11
430.11	tap	3	319.09, 430.11, 544.16	ta, ȝap,		
					though repelled by the snores of the log who looked stuck to	12
430.13	moaned	1	430.13,	[co]mo]ară], moară, Oana, moș, oua, an,	the sod as ever and oft, when liquefied, (vil!) he mur moaned	13
430.14	moved	11	066.31, 091.02, 162.05, 314.02, 314.05, 420.29, 430.14, 483.34, 544.07, 579.34, 617.27,	mov,	aba sourdy in his Dutchener's native, visibly un moved , over his	14
430.14	sourdy	1	430.14	ou, sur, surd, urdă, urzi,		
430.15	stead	1	430.15	stea, ea,	treasure trove for the crown: <i>Dotter dead bedstead mean diggy</i>	15
						16
430.17	forced	1	430.17	forceps, forță, ceda, ce,	Jaun (after he had in the first place doffed a hat with a rein-	17

430.17	inforced	1	430.17	forceps, în forță, informa, forțat, forță, furcă, orice, ceda, ori, ce,		
					forced crown and bowed to all the others in that chorus of praise	18
430.19	hivour	1	430.19	ivăr, ou, ivi, vioi, vioară,	of goodwill girls on their best bee hivour who all they were girls	19
430.20	warmly	1	430.20,	va, vă, var, ar, văr,	all rushing so warmly for the post as buzzy as sie could bie to read	20
430.21	hands	10	028.04, 080.14, 137.25, 194.05, 265.21, 286.13, 304.01, 330.33, 430.21, 470.08	han, an, henț,	his kiss hands , kittering all about, rushing and making a tremen-	21
430.22	fuss	2	041.13, 430.22	fuse, fus,	dous girls fuss over him pell male , their <i>jeune premier</i> and his rosy-	22
430.22	male	6	430.22, 485.26, 577.01, 581.18, 594.31, 617.25	[ani]male[lor], [sar]male, male[fic], alee, mal, mâl, ale,		
430.22	posy	1	430.22	os, osii, și,		
430.23	wog	1	430.23,	vor, vogă,	posy smile, mussing his frizzy hair and the golli wog curls of him,	23
430.24	fria's	1	430.24	friza, as, aș, ia,	all, but that one; Fin fria's fairest, done in love letters like a trayful	24
430.24	letters	3	183.11, 419.19, 430.24	literă, șters, le,		
430.25	berry	13	027.16, 041.25, 064.28, 066.17,	beri, be,	of cloud berry tartlets (ain't they fine, mighty, mighty fine and	25

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

11

			228.18, 310.29, 430.25, 435.21, 444.28, 529.02, 544.17, 559.06, 566.04			
					honoured?) and smilingly smelling, pair and pair about, broad	26
430.27	fumious	1	430.27	fum, ou,	by bread and slender to slimmer, the nice perfumios that came	27
					curvy peeling off him (nice!) which was angelic simply, savouring	28
430.29	crumbs	1	430.29	scrum,	of wild thyme and parsley jumbled with bread crumbs (O nice!)	29
					and feeling his full fat pouch for him so tactily and jingaling	30
430.31	bags	9	026.01, 064.35, 095.14, 252.02, 337.11, 384.27, 430.31, 616.14, 621.06	bag, ba	his jelly bags for, though he looked a young chapplie of sixtine,	31
430.31	lie	5	357.08, 430.31, 445.34, 534.10, 584.09	ciocârlie, felie, Ilie, glie,		
430.31	plie	1	430.31	pliu, ie,		
					they could frole by his manhood that he was just the killingest	32
430.33	killer	3	122.26, 247.02, 430.33	chil, ler,	lady killer all by kindness, now you, Jaun, asking kindly (hillo,	33
430.34	begs	1	430.34	be,	missies!) after their howareyous at all with those of their dolly-	34
430.34	yous	11	068.20, 091.27, 120.28, 156.12, 271.03, 334.17, 350.16, 412.13, 430.34, 472.06, 485.11,	io (eu), ou,		
					begs (and where's Agatha's lamb? and how are Bernadetta's	35
430.36	bunnies	1	430.36	unii, bun, ies, un,	columbillas? and Juliennaw's tubber bunnies? and Eulalina's	36

430.36	illas	1	430.36	las, laș, îl, as, aș, îl las		
430.36	lina's	1	430.36	lină, lână, lînă, na, as, aș,		
430.36	naw's	1	430.36	navă, na,		
					FW431	
431.01	feelingfit	1	431.01	fee[rie], felie, velă, elin, ling, fițe, fee, el, lin	tugger funnies ?) he next went on (fine feelingfit !) to drop a few	1
431.01	fit	3	339.04, 431.01, 501.26	fițe, vite, vițe,		
431.01	funnies	1	431.01	funie, un, uni		
431.02	marks	10	066.01, 080.10, 127.34, 161.08, 181.24, 238.01, 251.17, 283.23, 421.18, 431.02	remarc, marcă, Marcu, Marx, mare, amar, umăr, maro, măr, arc, X [ks], ar,	stray remarks anent their personal appearances and the contrary	2
431.03	casques	1	431.03	cască, casă, cuie, caș, as, aș, ca, că,	tastes displayed in their tight kitty casques and their smart fricky-	3
431.03	frockies	1	431.03	rochie, cheie, rocă, ies,		
431.04	ginds	1	431.04	gînd, gin, in, în,	frockies , asking coy one after sloy one had she read Irish leg ginds	4

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

13

431.04	inds	1	431.04	ins,		
431.04	loy	3	378.09, 431.04, 517.30	ploi, oi,		
431.05	proving	1	431.05	pro[crea], provin, vin,	and gently re proving one that the ham of her hom could be	5
431.06	variant	1	431.06,	va, var, varia, ar, ari, aria, ia, an, ant[teriu], văr, varoa, râia, rîia	seen below her hem and whispering another aside, as la variant ,	6
					that the hook of her hum was open a bittock at her back to have	7
431.08	eye	19	007.36, 010.21, 013.30, 069.34, 129.14, 169.12, 183.17, 252.16, 273.F3, 294.01, 329.10, 344.05, 347.08, 408.26, 423.07, 431.08, 437.26, 534.27, 564.07	ei,	a side eye to that, hom, (and all of course just to fill up a form	8
					out of pure human kindness and in a sprite of fun) for Jaun, by	9
					the way, was by the way of becoming (I think, I hope he was)	10
					the most purely human being that ever was called man, loving all	11
431.12	son's	14	043.07, 053.33, 055.35, 063.02, 245.24, 245.24, 252.36, 252.36, 252.36, 374.02, 431.12, 479.11, 480.32, 551.04	ison, sonor, uns,	up and down the whole creation from Samp son's tyke to Jones's	12

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

14

431.13	fuseries	1	431.13	serie, fus, ies, fu,	sprat and from the King of all W renns down to inf useries) Jaun,	13
431.13	renns	1	431.13	ren, re,		
431.14	limbs	5	238.30, 337.26, 431.14, 537.29, 559.36	limbă,	after those few pre limbs made out through his eros cope the	14
431.14	scope	7	115.30, 127.35, 150.32, 178.28, 230.01, 431.14, 449.34	scop, cupe,		
					apparition of his fond sister Izzy for he knowed his love by her	15
431.16	abashing	1	431.16	bas, in,	waves of s plabashing and she showed him proof by her way of	16
431.16	bashing	1	202.22	bas, as, aş, ba, in, în		
431.16	labashing	1	431.16	labă, bas, aşi, la, as, aş, şi,		
431.16	plabashin g	1	431.16	labă, la, ba, bas, şină,		
431.17	bushing	1	431.17	buşi, uşi, şi	bla bushing nor could he forget her so tarn elly easy as all that	17
431.17	nelly	5	224.30, 431.17, 445.11, 450.10, 584. 17	inel, el,		
431.18	besides	2	431.18, 523.24	be,	since he was brother besides her benedict god father and heaven	18
431.18	father	19	015.08, 033.04, 045.13, 055.08, 094.33, 095.20, 191.34, 206.02, 215.14, 234.11, 246.06, 266.F2, 313.09, 325.18, 382.18, 431.18,	fată, faţă, făt, vad, văd, fă,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

15

			480.26, 482.01, 560.26			
					knows he thought the world and his life of her sweet heart could	19
					buy, (brao!) poor, good, true, Jaun!	20
					— Sister dearest, Jaun delivered himself with express cordia-	21
					lity, marked by clearance of diction and general delivery, as he	22
					began to take leave of his scolastica at once so as to gain time	23
					with deep affection, we honestly believe you sorely will miss us	24
431.25	church	3	082.19, 431.25, 533.27	cârcă, curcă, cur, cu,	the moment we exit yet we feel as a martyr to the dis church of	25
					all duty that it is about time, by Great Harry, we would shove	26
					off to stray on our long last journey and not be the load on ye.	27
					This is the gross proceeds of your teachings in which we were	28
					raised, you, sis, that used to write to us the exceeding nice letters	29
431.30	nun	4	023.05, 099.07, 353.15, 431.30	nu, nun, un,	for presentation and would be telling us a nun (full well do we	30
431.31	call	9	035.18, 073.25, 116.12, 316.28, 367.11, 431.31, 450.19, 494.06, 530.21	cal, al, ca, că,	wont to re call to mind) thy old world tales of homes pinning and	31
431.31	spinning	1	431.31	spin, pin, in, în, ning,		
431.31	world	9	102.08, 117.27, 147.27, 189.24, 367.26, 385.04, 431.31, 463.16, 593.23,	vor,		

431.32	ho	9	058.16, 058.16, 117.16, 206.16, 244.09, 328.25, 352.23, 352.26, 431.32	ho, hohot,	derr ringdo and die obscure and daddy ho , these tales which re liter-	32
431.32	literately	1	431.32	solitar, literat, literă, hulit, falit, rateu, lițe, rațe, ițe, era, ațe, tel, țel,		
431.32	obscure	2	247.34, 431.32	obscur, cure, cur, re,		
431.32	ringdo	1	431.32	ring, Rin, in, în, do,		
431.33	sweest	1	431.33	vest, est,	ately whisked off our heart so narrated by thou, ge sweest , to	33
431.33	weest	1	431.33,	vei, veac, cave, vest,		
431.34	metic	1	431.34,	meticulos, metis, etic,	perfection, our pet pupil of the whole rhyth metic class and the	34
431.35	genal	1	431.35	genă, gen, genul, al,	main say of our er igenal house, the time we youngers twain were	35
431.35	say	7	036.04, 192.33, 318.18, 405.05, 431.35, 597.23, 601.12	sa, săi, ai,		
431.36	lux	1	431.36	lux,	fairly tossing ourselves (O Phoebus! O Pol lux !) in bed, having	36

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

17

					FW432	
					been laid up with Castor's oil on the Parrish's syrup (the night	1
					we will remember) for to share our hard suite of affections with	2
					thee.	3
432.04	comminc io	1	432.04	comunica, om,	I rise, O fair assemblage! And commincio . Now then, after	4
432.05	<i>proquo</i>	1	432.05	pro[crea], cu, rocă, procură,	this introit of exordium, my galaxy girls, <i>qui</i> proquo of directions	5
432.05	<i>quo</i>	1	432.05	cu o,		
432.06	servants	2	034.19, 432.06	se, ser, vânt, servantă, servitor, ant[ract], enervant, servi,	to hens servants I was asking his advice on the strict T.T. from	6
432.07	rational	2	020.01, 432.07	rațional, rațiune, rație, rată, rață, rât, ion, ați,	Father Mike, P.P., my orational dominican and confessor doctor,	7
					C.C.D.D. (buy the birds, he was saying as he yerked me under	8
432.09	rand	5	113.08, 130.08, 372.06, 432.09, 601.02	rând, rană, an,	the ribs sermon in an off rand way and confidence pe tween peas	9
432.09	tween	6	184.07, 355.30, 432.09, 458.01, 570.24, 600.06	vene,		

432.10	cupiscent	1	432.10	[con]cupiscent, cent, cupă, pisc, isc, ce, cu,	like ourselves in soandso many nunc cupiscent words about how he	10
432.11	agos	1	432.11	os	had been con farreating teat-a-teat with two vir agos intactas about	11
432.11	eating	2	061.15, 432.11	țin, ea,		
432.11	farreatin g	1	432.11	fără, aria, far, rea, ați, țin, fă, ar,		
					what an awful life he led, poorish priced, uttering mass for a	12
432.13	awful	2	159.30, 432.13	ovul,	copp all of geldings and what a lawful day it was, there and then,	13
432.13	pall	3	432.13, 528.21, 549.05	pa, pal, al,		
432.14	fusion	5	100.23, 222.02, 252.19, 432.14, 542.11	fuziune, sionist, fuse, fus, ion,	for a cons ommation with an eff usion and how, by all the manny	14
432.14	sommati on	1	432.14	om, soma, mați, ați, ion, omăt, sumă, somn, somație,		
432.15	natties	1	432.15	ies, ție, na,	larries ate pig natties , how, hell in tunnels, he'd marry me any	15
432.15	ties	15	019.09, 027.28, 031.24, 112.36, 117.18, 133.04, 233.23, 432.15, 436.01, 496.33, 510.31, 517.33, 548.24, 582.20, 597.07	ie, ies, ție,		
					old buckling time as flying quick as he'd look at me) and I am	16

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

19

432.17	away	19	009.35, 039.08, 062.19, 109.19, 197.06, 208.22, 227.05, 227.11, 237.15, 285.14, 360.31, 369.09, 370.36, 432.17, 434.26, 462.17, 493.25, 581.10, 582.22	vai, vãi, va, ai	giving youth now again in words of style by away of offertory	17
432.17	way	88	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22, 178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05, 227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5, 285.14, 302.14, 315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21,	va, vã, vai, vãi, ai,		

			391.19, 432.17, 434.26, 445.02, 448.05, 449.14, 450.05, 462.17, 465.35, 468.30, 470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,			
432.18	advice	1	432.18	vice[primar], adv[ers],	hisand mikeadvice, an it place the person, as ere he retook him	18
432.18	sand	5	137.17, 326.20, 359.07, 374.36, 432.18	șan, an, sanda,		
432.18	took	3	063.29, 432.18, 625.01	toc,		
					to his cure, those verbs he said to me. From above. The most	19
432.20	busses	2	006.01, 432.20	șes,	eminent bishop titular of Dubloonik to all his purtybusses in	20
432.20	loonik	1	432.20	colonie, polonic, Londra, balon, lună, Nicu,		
432.20	nik	3	228.07, 338.23, 432.20	Nicu,		

432.21	allyedims eldamsel s	1	432.21	ied, dăm, al, el,	Della belliney . Come allyedimseldamsels , saddie down and lissle	21
432.21	belliney	1	432.21	eline, beli, line, be, ei, el,		
432.21	damsels	1	432.21	demoazelă, înşel, dăm, da, dă, am,		
432.21	dimseda msels	1	432.21	demoazelă, ma'mzel, damă, dîmb, şed,		
432.21	yedimsel damsels	1	432.21,	ie, înşel, demoazelă, dăm, el, da, se, sold, am,		
432.22	steady	1	432.22	stea, ea, Adi,	all! Follow me close! Keep me in view! Under steady me saries!	22
432.23	soeurses	1	432.23	eu, urs, urse, şes,	Which is to all practising mas soeurses from a preaching freer and	23
432.24	made	18	084.28, 089.30, 138.07, 184.08, 192.27, 230.34, 232.34, 252.26, 320.11, 321.09, 357.30, 381.14, 432.24, 454.36, 504.02, 561.26, 581.17, 581.36	[dro]made[r], [plă]made, măduvă, de,	be a gentleman without a duster before a parlour made with-	24
					out a spitch. Now. During our brief apsence from this furtive	25
					feugtig season adhere to as many as probable of the ten com-	26

					mandments touching purgations and indulgences and in the long	27
					run they will prove for your better guidance along your path of	28
					right of way. Where the liseuse are we and what's the first sing	29
432.30	dads	2	432.30, 492.30	da, dă,	to be sung? Is it rubrics, man darimus , pasqualines, or ver didads	30
432.30	darimus	1	432.30	dări, dar, Rîm, da, dă, ar,		
432.30	didads	1	432.30	da,		
432.31	cores	1	432.31	cursă, cor, ore,	is in it, or the bruise livid in decores of estreme voyoulence and,	31
432.31	decores	1	432.31	decor, cor, ore, de,		
432.31	livid	1	432.31	livid, ivi, vid,		
432.31	streme	1	432.31	tre[pied], treme, screme,		
432.32	kant	4	297.09, 414.22, 432.32, 559.27	ant[ilopă], canat, cană, cant, ca-n, an,	for the lover of lithurgy, be kant or besant, where's the fate's to	32
432.33	days	24	039.25, 041.01, 045.15, 054.03, 069.10, 089.18, 101.15, 127.25, 133.18, 221.06, 240.29, 280.07, 282.27, 408.19, 432.33, 470.17, 473.09, 542.33, 547.28, 553.15, 553.16, 561.06, 565.05, 615.25	dai, da, dă, ai,	be wished for? Several sin days after what sintime . I'll sack that sick	33

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

23

432.33	intime	1	432.33	intime,		
432.33	sintime	1	432.33	și, intime, sînt,		
432.33	time	60	007.21, 032.28, 052.01, 083.09, 083.17, 085.36, 088.34, 097.21, 099.35, 104.02, 108.22, 123.15, 130.35, 137.15, 137.36, 170.26, 191.28, 192.06, 194.25, 204.14, 209.05, 211.22, 224.11, 228.34, 230.19, 239.16, 290.17, 314.31, 319.10, 319.35, 323.30, 325.30, 365.07, 368.34, 372.07, 390.06, 395.34, 413.04, 427.13, 427.34, 432.33, 444.25, 455.31, 478.04, 496.29, 528.05, 543.24, 548.32, 550.34, 557.31, 560.09, 562.07, 570.07, 571.36, 576.31, 610.35, 611.08, 611.28, 612.21, 624.03	timp,		
					server the minute I bless him. That's the mokst I can do for his	34

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

24

432.35	some's	1	432.35	om, sume, soma, sogn, Someș,	grapce. Economy of movement, axe why said. I've a hopes some's	35
432.36	lander	7	057.32, 141.22, 432.36, 487.31, 513.12, 581.03, 609.32	landou, andrea, land, lână, lan, la, an, de,	choice if I chouse of all the sinkts in the co lander . From the com-	36
					FW433	
433.01	lume	2	244.26, 433.01	lume,	mon for ignitious Pur palume to the proper of Francisco Ultra mare ,	1
433.01	mare	4	279.F09, 433.01, 576.28, 583.09	mare, amar, umăr, maro, măr, are, ar,		
433.01	palume	1	433.01	pa, pal, al, pe lume, alune,		
433.02	dos	9	018.29, 172.35, 178.26, 325.33, 416.34, 433.02, 465.13, 598.02, 610.34	dos, do, os,	last of scorchers, third of snows, in terror gammons how dydos .	2
433.02	dydos	1	433.02	din dos, dos,		
433.02	gammon s	1	433.02	gamă, găman, amoniac,		
433.03	detrigesi ma	1	433.03	detriment, găsim, sumă, de,	Here she's, is a bell, that's wares in heaven, virgin white , Und etri-	3

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

25

433.03	gesima	2	298.27, 433.03	ieşim, Ghetsimani, greşim, şi		
433.03	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20,	mamă, mă,		

			586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,			
433.03	trigesima	1	433.03	tri-, frige, ieși,		
433.03	white	20	007.14, 008.03, 064.27, 086.11, 121.22, 136.05, 137.21, 187.02, 214.15, 235.06, 241.14, 374.06, 380.03, 433.03, 451.20, 510.30, 563.16, 569.19, 596.32, 621.31,	vite, vițe, ițe		
433.04	kissy	1	433.04	chist, și,	gesima, vi kissy ma nonna . Dore mon's ! The same or similar to be	4
433.04	mon's	2	199.01, 433.04,	monstru, uns,		
433.04	nonna	1	433.04	non[sens], na,		
433.05	cess	1	433.05	ce,	kindly observed within the aff ianced diet cess of Gay O' Toole	5
433.05	fianced	1	433.05	faianță, finanțe, rânced, ceda, ia, an, ce,		
433.05	Toole	2	433.05, 557.07	ol, le, țol,		
433.06	care	2	330.07, 433.06	care, are, ca, că, re,	and Gloamy G wenn du Lake (Danish spoken!) from Man ducare	6
433.06	ducare	1	433.06	Duca Vodă, educare, ducere,		

				care, duc, are, tu, re,		
433.06	wenn	1	433.06,	vei, veac, cave, veni, venă, veni,		
433.07	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18,	dai, da, dă, ai,	Monday up till farrier's siesta in china dominos. Words taken in	7

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

28

			338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
					triumph, my sweet assistance, from the sufferant pen of our joco-	8
					sus inkerman militant of the reed behind the ear.	9
433.10	somewhe re	1	433.10	om, sume, soma, sogn, ev, vere, ere,	Never miss your lost somewhere mass for the couple in Myles	10

433.11	rose	17	015.01, 039.36, 158.11, 210.10, 229.11, 248.02, 302.27, 324.04, 361.22, 362.16, 407.17, 433.11, 520.36, 553.06, 556.17, 582.02, 608.20	roşie, roze, ros, roz, os,	you but rose to bride worship . Never hate mere pork which is bad	11
433.11	ship	36	023.13, 027.23, 040.12, 042.07, 045.09, 053.31, 090.36, 118.03, 123.16, 129.25, 137.22, 139.04, 174.35, 186.30, 193.32, 289.07, 312.16, 325.17, 326.28, 332.23, 343.29, 344.13, 390.35, 391.10, 428.19, 433.11, 472.09, 475.27, 492.36, 542.18, 545.07, 547.25, 547.27, 558.26, 575.28, 583.21	şi, şip, şipcă,		
433.11	worship	1	433.11,	vor, orz,		
433.12	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28,	dai, da, dă, ai,	for your knife of a good fri day . Never let a hog of the howth	12

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

30

		070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35,			
--	--	---	--	--	--

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

31

			490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
433.13	foot	15	008.15, 015.31, 128.04, 128.13, 131.25, 186.24, 199.16, 204.06, 222.31, 330.33, 367.05, 426.36, 426.36, 426.36, 427.01, 433.13, 444.05, 457.11, 550.21, 553.28	foton, foto-, fotă, fut, făt,	trample under foot your linen of Killiney. Never play lady's game	13
					for the Lord's stake. Never lose your heart away till you win his	14
					diamond back. Make a strong point of never kicking up your	15
					rumpus over the scroll end of sofas in the Dar Bey Coll Cafeteria	16
433.17	<i>propos</i>	1	433.17	pro[crea], apropo, propolis,	by tootling risky <i>apropos</i> songs at commercial travellers' smokers	17
					for their Columbian nights entertainments the like of <i>White limbs</i>	18
433.19	<i>maid</i>	1	433.19	maidan, mai, ai, măi	<i>they never stop teasing or Minxy was a Manxmaid when Murry</i>	19
433.20	buiting	1	433.20	țin, îți,	<i>wor a Man. And, by the bun, is it you goes bisbuiting His Esaus</i>	20

					and Cos and then throws them bag in the box? Why the tin's	21
					nearly empty. First thou shalt not smile. Twice thou shalt not	22
433.23	mix	3	058.24, 331.02, 433.23,	[i]mix[tiune], mixa, mixt, mi,	love. Lust, thou shalt not com mix idolatry. Hip confiners help	23
					compunction. Never park your brief stays in the men's con-	24
433.25	cups	7	144.09, 145.14, 232.35, 321.15, 433.25, 568.14, 616.23	cupă, cu,	venience. Never clean your button cups with your dirty pair of	25
					sassers. Never ask his first person where's your quickest cut to	26
433.27	make	3	197.10, 278.12, 433.27	Mache, mac, ac,	our last place. Never let the promising hand use make free of	27
433.28	maid	16	014.33, 015.30, 138.08, 148.24, 149.09, 164.08, 212.17, 247.34, 257.01, 276.F2, 352.08, 364.03, 390.31, 428.08, 433.28, 525.13	maidan, mai, ai, măi	your once maid sacral. The soft side of the axe! A coil of cord, a	28
					colleen coy, a blush on a bush turned first man's laughter into	29
					wailful moither. O foolish cuppled! Ah, dice's error! Never dip	30
					in the ern while you've browsers on your suite. Never slip the	31
					silver key through your gate of golden age. Collide with man,	32
433.33	get	3	243.03, 433.33, 616.11	deget, get, jet,	collude with money. Ere you sail fore get my prize. Where you	33
					truss be circumspicious and look before you leak, dears. Never	34
433.35	lard	2	215.26, 433.35	olar, lar, ard, la, ar,	christen med lard apples till a swithin is in sight. Wet your thistle	35

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

33

433.35	within	3	238.28, 433.35, 551.26,	vite, țin, vițe,		
433.36	needis	1	433.36	need[ucat],	where a weed is and you'll rue it, despyneedis. Especially beware	36
433.36	spyneedi s	1	433.36	spion, spic, spine, dis[comfort],		
					FW434	
434.01	moralizin g	1	434.01,	moralizator, moraliza, realiza, alizeu, moral, oral, mor, ral, al,	please of being at a party to any demoralizing home life. That	1
					saps a chap. Keep cool faith in the firm, have warm hoep in the	2
434.03	home	27	022.21, 041.17, 074.06, 074.07, 181.06, 133.17, 138.30, 138.30, 215.32, 225.14, 231.04, 244.10, 296.31, 332.27, 336.09, 372.17, 379.03, 382.20, 382.26, 388.13, 434.03, 446.35, 457.35, 461.28, 473.05, 531.13, 602.33	hom[icid], om, noime,	house and begin frem at home to be chary of charity. Where it	3

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

34

434.04	rager's	1	434.04	trage, rage, ager, agă, ger,	is nobler in the main to supper than the boys and errors of out-	4
434.05	cotten	1	434.05	coton, cot, ten,	rager's virtue. Give back those stolen kisses; restaure those all-	5
434.05	taure	1	434.05	taur, ta, aur, re, tău, atur,		
434.06	collect	4	357.24, 409.04, 434.06, 502.11	colecta, lecție, le,	cotten glooves . Recollect the yella perals that all too often beset	6
434.06	looves	1	434.06	lovele, lovesc		
434.06	set	15	078.25, 127.26, 180.29, 183.20, 191.27, 214.13, 215.07, 223.35, 277.F7, 434.06, 447.28, 499.26, 505.13, 553.18, 563.12	se, set,		
434.07	da	56	007.26, 031.18, 037.22, 054.17, 058.09, 135.31, 139.32, 147.12, 147.12, 147.14, 158.02, 160.30, 172.31, 179.12, 197.23, 199.12, 200.31, 204.10, 204.10, 212.06, 213.04, 221.28, 224.02, 228.10, 232.03, 232.28, 234.05, 239.10, 271.F4, 272.02, 272.02, 272.03, 348.35, 350.33, 388.11, 415.34,	da, dă,	green gerils, Rhidarhoda and Dara dora, once they gethobby-	7

			416.25, 434.07, 445.32, 466.19, 466.21, 469.34, 470.01, 470.36, 470.36, 477.22, 478.13, 478.13, 481.21, 502.15, 518.06, 518.25, 521.06, 527.27, 528.12, 545.09			
434.07	dora	1	434.07	dor, oră, do,		
434.07	erils	1	434.07	[pu]eril, steril, ieri, era,		
434.07	hidarhoda	1	434.07	hîd, ghid, dar, arhonte, arhaic, odă, da, hilar, hodină,		
434.07	hobbyhor sical	1	434.07	ho, hohot, fobie, Bihor, horă, Corsica, orz, și, cal (horse și cal), ca, al, orfic, boarfe,		
434.07	hoda	4	135.31, 348.35, 434.07, 478.13	hodină, odaie, odă, da, hotă, coadă,		
434.07	horsical	1	434.07	oră, ori, oroare, oare, cor, morse,		

				curse, și, sâc, sîc, cal (horse și cal),		
434.07	rhoda	1	434.07	eroda, odă, da,		
434.08	coloured	8	029.20, 054.31, 126.19, 339.12, 434.08, 463.14, 611.06, 611.35	colorat, col, ou,	horsical , playing breeches parts for Bessy Sud low in flesh-	8
434.08	low	25	023.16, 032.10, 141.24, 153.18, 175.03, 203.01, 203.18, 214.30, 265.12, 277.16, 290.24, 296.27, 301.F4, 316.03, 319.01, 336.29, 360.03, 379.10, 427.18, 434.08, 452.16, 488.11, 553.20, 569.24, 617.10	clown, lovi,		
434.09	hole	18	008.26, 036.30, 046.21, 069.07, 070.19, 120.31, 134.02, 163.01, 178.29, 194.18, 201.23, 220.13, 278.03, 323.06, 339.02, 342.31, 351.18, 370.20, 386.03, 398.27, 428.13, 434.09, 447.02, 451.09, 464.13, 521.08, 541.23, 581.20	holtei, hol, oale, le,	coloured pantos instead of earthing down in the coal hole trying	9

434.10	before-Wicked	1	434.10	ore, be,	to boil the big gun's dinner. Leg- before-Wicked lags- behind-	10
434.10	behind-Wall	1	434.10	val, vâl, be,		
434.10	Wall	1	434.10,	va, vă, val, al,		
434.10	Wicked	1	434.10,	ic, vic[torie],		
434.11	familla	1	434.11	familia, faimă, milă, mie, fă, am, la, mîl	Wall where here Mr Whicker whacked a great fall. Fe mora-	11
434.11	milla	5	211.08, 211.08, 211.08, 434.11, 492.13,	milă, mi, la,		
434.11	morafamilla	1	434.11,	familie, rafală, foame, milă, mor, mie, a-mi, la,		
434.12	ham	27	018.29, 019.15, 030.07, 040.11, 088.21, 090.24, 095.09, 097.16, 123.08, 147.34, 277.F4, 284.F4, 284.F4, 284.F4, 315.04, 318.21, 369.12, 387.28, 388.21, 393.05, 397.18, 422.18, 422.26, 434.12, 492.23, 493.17, 570.19	ham, am,	familla feeled it a candle liked but Hayes, Conyng ham and E robin-	12

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

38

434.12	liked	4	057.20, 174.05, 434.12, 437.01	lichea, calic, ilic, plic, Lică,		
434.12	robinson	1	434.12	Robinson, ison, rob,		
434.12	son	79	025.04, 043.10, 053.33, 054.32, 058.32, 065.15, 076.17, 087.28, 089.34, 093.17, 113.14, 124.29, 126.05, 133.22, 138.12, 146.16, 149.20, 163.26, 187.35, 211.16, 212.24, 232.28, 235.06, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 297.03, 302.23, 303.30, 315.30, 319.29, 323.16, 325.22, 326.30, 332.08, 347.03, 348.18, 350.33, 369.21, 370.30, 371.06, 371.16, 377.25, 377.32, 382.04, 384.28, 387.04, 410.26, 413.14, 422.30, 423.01, 434.12, 440.08, 446.30, 466.24, 471.30, 482.01,	ison, sonor,		

			483.20, 483.20, 523.16, 529.20, 529.30, 530.21, 530.22, 530.31, 532.01, 537.36, 568.03, 568.28, 574.02, 575.34, 578.31, 585.06, 608.10			
434.13	glim	1	434.13	golim,	son sware it's an egg. For glim mick aye! Stay, fore stand and	13
434.13	stand	12	017.14, 058.31, 070.11, 165.17, 230.27, 426.24, 434.13, 444.30, 489.02, 492.17, 588.05, 616.30	sta, ta, an, stand, tandem, satan, stană,		
434.14	give	2	434.14, 560.34	ogive,	till give it! Remember the biter's bitters I shed the vigil I buried	14
434.15	gain's	1	434.15	găină, ai, in, în,	our Harlotte Quai from poor Mrs Mang ain's of Britain Court on	15
					the feast of Marie Maudlin. Ah, who would wipe her weeper dry	16
434.17	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24,	dai, da, dă, ai,	and lead her to the halter? Sold in her hey day , laid in the straw,	17

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

40

		138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02,			
--	--	---	--	--	--

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

41

			556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
					bought for one puny petunia. Moral: if you can't point a lily get	18
434.19	most	52	006.18, 009.16, 014.19, 050.17, 052.20, 056.03, 058.14, 066.32, 118.36, 126.10, 130.03, 151.01, 154.32, 156.17, 167.25, 178.04, 178.29, 187.09, 190.11, 194.03, 194.19, 234.09, 234.13, 246.28, 248.32, 271.F5, 278.23, 292.04, 326.34, 358.11, 362.05, 404.21, 407.25, 407.36, 413.32, 417.04, 422.14, 424.08, 434.19, 445.16, 449.28, 450.35, 460.16, 470.17, 526.18, 547.04, 567.31, 568.31, 570.02, 576.31, 590.15, 605.11,	moșteni, moșit, must, moș, est, os,	to henna out of here! Put your swell foot fore most on foulardy	19
434.20	riconcilib le	1	434.20	reconciliabil, conci, rîcă, rîcă, con, cil,	pneumonia shert waists , irr concilible with true fiminin ris irvi -	20

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

42

434.20	sirvition	1	434.20	și, șir, viță, serviți, ion,		
434.20	waists	1	434.20,	va, vă, vai, văi,		
434.21	grace	9	057.23, 220.02, 227.23, 391.02, 413.03, 434.21, 468.32, 530.28, 577.03	grație, drace, rac, ace, ce,	tion and ribbons of lace, limen nick's disgrace. Sure, what is it on the	21
434.21	nick's	1	434.21	chics, Nicu, mic,		
434.22	parent	1	434.22	pa, par, ar, păr, are, re, părinte, ren, rentă,	whole only holes tied together, the merest and trans parent washing-	22
434.22	tones	6	138.01, 148.08, 299.22, 318.33, 434.22, 565.05	ton, tone, ne, nes[cafe],		
					tones to make Languid Lola's lingerie longer? Scenta Clauthes	23
434.24	emptines s	1	434.24	ține, ies,	stiff stuffs your hose and heartsies full of temptiness . Vanity flee	24
434.24	stuffs	3	167.19, 170.26, 434.24	stuf, tufă,		
434.25	bell	12	059.35, 073.10, 121.36, 141.05, 245.25, 278.11, 311.18, 324.25, 326.01, 343.03, 434.25, 604.11	be, el,	and Verity fear! Dio bell ! Whale bones and busk butts may hurt	25
434.25	bones	9	016.03, 031.25, 122.08, 343.04, 387.33, 391.32, 434.25, 504.25, 569.03	bone (pl.), bon		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

43

434.25	butts	3	396.35, 434.25, 552.28	buți		
434.26	away	19	009.35, 039.08, 062.19, 109.19, 197.06, 208.22, 227.05, 227.11, 237.15, 285.14, 360.31, 369.09, 370.36, 432.17, 434.26, 462.17, 493.25, 581.10, 582.22	vai, vãi, va, ai	you (th wackaway th wuck !) but never lay bare your breast sec-	26
434.26	wackaway	1	434.26,	va, vă, vacă, ac, vai, cavă, excavai,		
434.26	way	88	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22, 178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05, 227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5,	va, vă, vai, vãi, ai,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

44

			285.14, 302.14, 315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17, 434.26, 445.02, 448.05, 449.14, 450.05, 462.17, 465.35, 468.30, 470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,			
434.26	wuck	2	230.09, 434.26,	vu[ltur],		
434.27	car	6	137.01, 210.19, 385.12, 434.27, 580.18, 615.21	car, ar, ca, că,	ret (dickette's place!) to joy a Jonas in the Dolphin's Barn car	27
434.28	attention	2	099.09, 434.28	atenție, atenți, ți- o	with your meetual fan, Dove eyed Covet filles , come pulsing payn-	28
434.28	eyed	15	088.15, 134.26, 189.10, 214.25, 249.03, 327.29, 335.01, 344.23, 361.36, 434.28,	ied, ei,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

45

			480.10, 533.20, 534.18, 590.02, 609.05			
434.28	filles	1	434.28	fildeș, file, fir, leș,		
434.28	pulsing	2	434.28, 469.36	puls, și, pulsând,		
434.29	likah's	1	434.29	lichea, calic, ilic, plic, Lică, ca,	attention spasms between the aver thisment for U likah's wine and	29
434.29	thisment	1	434.29	mentă, [aver]tishment,		
434.30	doors	3	351.34, 385.27, 434.30	dorsal, dor, do,	a pair of pull doors of the old cupiosity shape. There you'll fix	30
434.31	cart	2	079.26, 434.31	cărți, artă, car, ar, ca, că,	your eyes darkled on the auto cart of the bring fast cable but here	31
434.31	fast	4	020.08, 046.13, 210.28, 434.31	festă, fustă, fast, vast, fâs, fă, as, aș,		
434.32	morphys ed	1	434.32,	morfină, orfic, mor, șed,	till youre marti morphysed please sit still face to face. For if the	32
					shorth of your skorth falls down to his knees pray how wrong	33
434.34	end	60	019.31, 023.10, 038.34, 042.10, 050.04, 051.36, 051.36, 058.35, 070.08, 074.15, 079.30, 083.20, 084.32, 099.17, 129.28, 138.18, 138.33, 144.30,	[happy-]end	will he look till he rises? Not before Graves send is commuted. But	34

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

46

			153.22, 154.34, 178.25, 187.05, 199.02, 200.19, 203.18, 230.13, 239.34, 239.35, 242.15, 248.15, 268.26, 269.17, 288.24, 291.01, 312.06, 312.32, 320.23, 327.02, 327.23, 332.01, 335.12, 340.36, 372.34, 434.34, 503.14, 505.34, 508.18, 510.20, 521.17, 533.26, 535.15, 535.30, 541.27, 547.19, 585.09, 586.27, 598.07, 600.36, 614.04, 617.07			
434.34	send	23	024.09, 024.10, 042.10, 070.08, 070.09, 083.20, 230.13, 268.26, 269.17, 291.01, 320.23, 326.28, 327.02, 335.27, 350.28, 372.34, 434.34, 503.14, 535.15, 547.19, 585.09, 614.04, 617.07	se, senil, şenile, Sena, sens,		
434.35	appears	1	434.35	ape, ars, pe, ea, ar,	now re appears Autist Algy, the pulcherman and would-do per-	35

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

47

434.36	leas	1	434.36	[şapte]lea, [morfo]lea, [ca]leaş[că], [p]lea[şcă], lulea, lesă, le-a, ea,	former, <i>o</i> leas Mr Smuth, stated by the vice crusaders to be well	36
434.36	muth	3	244.36, 348.13, 434.36,	mut		
					FW435	
435.01	aunties	1	435.01	unt, ți-e, au, au, un,	known to all the dallytaunties in and near the ciudad of Buellas	1
435.01	dad	5	020.31, 286.04, 347.27, 435.01, 590.21	da, dă,		
435.01	taunties	1	435.01	ta, un, unt, ies, tău, tăun,		
435.02	house	54	005.14, 014.14, 017.34, 021.10, 021.13, 030.16, 042.24, 043.19, 054.27, 057.34, 077.28, 084.18, 108.19, 139.32, 151.01, 177.13, 179.18, 179.35, 184.13, 186.31, 197.32, 204.09, 219.02, 220.35, 221.15, 256.34, 271.06, 274.22,	ou, hău, uşă, huse, haos	Arias, taking you to the playguehouse to see the Smirching of	2

			276.25, 289.18, 312.17, 319.30, 353.13, 356.05, 362.34, 371.13, 377.05, 390.04, 392.26, 395.29, 405.23, 409.22, 427.04, 427.36, 428.08, 435.02, 444.24, 454.33, 481.29, 498.30, 503.14, 523.26, 545.03, 597.14			
435.02	mirching	1	435.02,	chingă, miră, chin, mi,		
					<i>Venus</i> and asking with whispered offers in a very low bearded	3
					voice, with a nice little tiny manner and in a very nice little tony	4
435.05	dies	16	263.18, 284.12, 314.13, 325.07, 350.33, 351.07, 354.25, 379.28, 435.05, 459.10, 468.30, 499.21, 535.33, 540.36, 554.02, 563.31	ies, zi, ie,	way, won't you be an artist's moral and pose in your nud ies as a	5
					local esthetic before voluble old masters, introducing you, left	6
435.07	garths	1	435.07	gară, ar, gardă, astă, carte,	to right the party comprises, to hog garths like Botti silly and	7
435.07	silly	3	015.18, 229.28, 435.07	și, silă, sili,		

435.08	gognese	1	435.08	gol, Goe, goi, Gogu, coc, cogni[tiv],	Titter retto and Verg ognese and Coraggio with their extra hand	8
435.08	hand	24	027.04, 042.09, 052.25, 085.04, 085.12, 096.23, 121.22, 168.06, 177.31, 240.10, 246.23, 253.14, 271.11, 289.10, 321.27, 369.02, 371.25, 435.08, 467.13, 495.02, 504.27, 534.20, 572.06, 576.23	han, an,		
435.08	retto	1	435.08	retro, re,		
435.09	cameram en	1	435.09	cameră, cămară, amară, rămân, eram, cam, măr, ram, am, ca, că,	Maz zaccio , plus the usual bilker's dozen of dowdy cameramen .	9
435.09	zaccio	1	435.09,	zaci, aci, ci, io (eu),		
435.10	sophies	1	435.10	[pro]sop, ie, ies, șopti, Sofia, [filo]sofie, scorpie, să, hie (fie),	And the volses of lewd Buylan, for innocence! And the phylli-	10

435.11	recklessn ess	1	435.11	ecler, leș,	sophies of Bussup Bulkeley. O, the frecklessness of the giddies	11
435.12	polled	1	435.12	pol, ol, oale, poleit,	nou veautays ! There's many's the ice polled globet topper is haunt-	12
435.12	tays	1	435.12	ta, tai, ai, tăi, tăiș,		
435.12	topper	1	435.12	top, per, pe, operă, țop,		
435.12	veautays	1	435.12,	ea, au, tai, ai, tăiș		
435.13	rod	2	435.13, 565.21	rod,	ed by the hottest spot under his equator like Ram rod , the meaty	13
435.14	draped	1	435.14	draperie, trap, ape,	hunter, always jaeger for a thrust. The back beautiful, the un-	14
435.14	raped	2	330.20, 435.14	reped, rap, ape,		
435.15	boyes	1	435.15	boiesc, boi, ies, oi	draped divine! And Suzy's Moedl's with their Blue Dan uboyes !	15
435.15	nuboyes	1	435.15	boi, ies, oi, nu,		
					All blah! Viper's vapid vilest! Put off the old man at the very	16
					font and get right on with the nutty sparker round the back.	17
435.18	avis	2	053.07, 435.18	vis	Slip your oval out of touch and let the par avis be your goal.	18
435.18	vis	4	250.01, 403.14, 435.18, 504.16,	vii, vis		
435.19	ella	9	133.02, 173.11, 178.27, 206.35, 435.19, 549.19, 618.04, 622.03, 627.05	el, la,	Up leather, Prun ella , convert your try! Stick wicks in your ear-	19
435.19	nella	5	173.11, 184.32, 206.35, 291.F6, 435.19	inel, el, la,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

51

435.19	shells	3	183.12, 420.15, 435.19	el, înșel,		
					shells when you hear the prompter's voice. Look on a boa in	20
435.21	berry	13	027.16, 041.25, 064.28, 066.17, 228.18, 310.29, 430.25, 435.21, 444.28, 529.02, 544.17, 559.06, 566.04	beri, be,	his beauty and you'll never more wear your straw berry leaves.	21
					Rely on the relic. What bondman ever you bind on earth I'll be	22
					bound 'twas combined in hemel. Keep airly hores and the worm	23
435.24	tails	7	018.27, 054.34, 393.11, 435.24, 436.30, 545.29, 609.04	ta, tai, ai, taie-l,	is yores. Dress the pussy for her nighty and follow her piggy-	24
435.25	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02, 074.05, 078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01, 124.25, 130.08, 130.30, 131.35, 135.19, 139.20, 148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24,	landou, land, lână, lan, la, an,	tails up their way to Winky land . See little pou peep she's firsht	25

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

52

			245.16, 253.11, 257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19, 318.32, 320.28, 323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19, 390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25, 437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29, 480.10, 488.30, 510.13, 525.30, 528.18, 544.01, 547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22, 599.23, 601.35, 605.04, 615.28			
435.25	peep	3	227.12, 435.25, 624.09	pe, [epo]pee,		
435.26	shleep	1	435.26	șlep,	ashleep. After having sat your poetries and you know what	26
435.26	tries	9	027.29, 145.24, 235.28, 365.02, 435.26, 481.35, 548.26, 549.33, 609.03	tri-, ies, ie, râie, rîie, trăiesc,		

435.27	pan	14	151.14, 206.02, 211.11, 224.19, 292.13, 310.11, 423.09, 435.27, 440.04, 466.02, 486.18, 559.10, 562.14, 581.09	pa, până, an, pâine, pan[european],	happens when chine throws over ju pan . Go to doss with	27
435.28	mand	7	235.29, 317.28, 325.22, 366.26, 403.12, 435.28, 514.02	[co]mand[ant], [gur]mand, [flă]mând, mândru, mandat, mandea, mă, an,	the poulterer, you understand, and shake up with the milch-	28
					mand . The Sully van vultures are on the prow1. And the	29
435.30	boggan's	1	435.30	an,	hailies fing ringmaries . Tobaccos tabu and to boggan's a back	30
435.30	maries	3	126.18, 435.30, 569.10	Mărie, mare, amar, umăr, maro, arie, măr, ies, ari, ar,		
435.30	ringmari es	1	435.30	Marie, ring, mări, arie, Rin, ari, ies, in, în,		
435.31	anymous	1	435.31	inimos, ani, ou,	seat. Secret satieties and onymous letters make the great un-	31
435.31	nanymou s	1	435.31	unanim, anima, nană, nani, ani, na, ou,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

54

435.31	watched	1	435.31,	va, vă, wat, vată, vaci,		
					watched as bad as their betters. Don't on any account acquire	32
435.33	butt	5	023.32, 160.02, 262.F6, 415.18, 435.33	buton,	a paunchon for that alltoo common fag butt habit of frequenting	33
435.33	common	4	041.04, 276.24, 435.33, 523.23	comun, om,		
435.34	nelly's	2	151.07, 435.34	inel, el,	and chumming together with the braces of couples in Mr Tun-	34
435.35	chafers	1	435.35	cafea,	nelly's hall ways (smash it) wriggling with low cusses and cock-	35
435.35	cusses	1	435.35	cuş-cuş, coase, şes, cu,		
435.35	ways	33	005.22, 005.22, 012.01, 028.23, 059.36, 087.22, 113.06, 114.16, 114.17, 117.16, 140.20, 153.22, 153.23, 219.20, 244.27, 288.05, 289.16, 310.08, 318.19, 410.08, 435.35, 442.11, 458.23, 484.25, 496.06, 548.16, 553.29, 576.19, 576.34, 595.14, 602.31, 620.29, 620.30,	va, vă, vai, văi, ai,		
435.36	ants	2	343.23, 435.36	an,	chafers and vamps and rod ants , with the end to commit acts of	36
					FW436	

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

55

436.01	decency	1	436.01	dece ⁿ ă, de, ce, ci,	inter ^{stipital} indecency as between tw ^{ineties} and tape ^{garters} ,	
436.01	garters	2	011.22, 436.01	gară, ar, artere, arte,		
436.01	stipital	1	436.01	ti, spital, tipi, talpă, ști,		
436.01	ties	15	019.09, 027.28, 031.24, 112.36, 117.18, 133.04, 233.23, 432.15, 436.01, 496.33, 510.31, 517.33, 548.24, 582.20, 597.07	ie, ies, ție,		
436.01	wineties	1	436.01,	vine, vin, vineție, vinete, ție, ies, beție,		
436.02	feu	1	436.02	feudă, eu,	finger ^{pats} on fondle ^{pets} , under the couvrefeu act. It's the thin	
436.02	pats	1	436.02	pa, pat, pată, păți,		
436.02	pets	5	266.05, 279.F18, 436.02, 491.22, 583.18	pe, peți,		
436.03	den	11	046.02, 050.15, 102.24, 167.35, 255.31, 260.18, 407.20, 436.03,	de,	end; wedge your steps! Your high powered hefty hoy ^{den} thinks	

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

56

			516.19, 541.13, 541.16			
					nothing of ramping through a whole suite of smokeless hus-	4
					bands. Three minutes I'm counting you. Woooooon. No triching	5
					now! Give me that when I tell you! <i>Ragazza ladra!</i> And is that	6
436.07	adam's	2	057.20, 436.07	dăm, a da, am,	any place to be smuggling his madam's apples up? Deceitful	7
					jade. Gee wedge! Begor, I like the way they're half cooked.	8
436.09	genically	1	436.09	genital, geniu, gen, cal, al,	Hold, flay, grill, fire that laney feeling for kosen kissing dis geni-	9
436.09	kissing	3	061.21, 300.15, 436.09	chist, șină, și,		
					cally within the proscribed limits like Population Peg on a hint or	10
436.11	kings	5	030.09, 049.10, 316.27, 436.11, 603.29	chingă, încing, chin, in, în,	twim clandestinely does be doing to Temptation Tom, at kings	
436.11	wim	1	436.11,	[pri]vim,		
436.12	magd	2	436.12, 540.22	magiun, mag, agă,	questions in barely and snakking svarewords like a nurse magd .	12
436.12	vareword s	1	436.12,	va, var, ar, are, văr, vor, rever		
436.12	words	16	073.19, 100.28, 116.15, 169.22, 178.04, 266.F2, 279.F21, 288.03, 369.01, 369.28, 436.12, 478.09, 487.32, 501.13, 569.28, 624.18,	vor, ort, ordin,		

436.13	a'war	1	436.13	avar, var, ar,	While there's men- a'war on the say there'll be loves- o'women	
436.13	o'women	1	436.13	amin,		
436.13	war	7	046.15, 046.16, 351.24, 370.32, 403.04, 436.13, 577.06,	va, vă, var, ar, văr,		
436.13	women	8	054.08, 087.27, 180.01, 379.33, 395.31, 436.13, 542.36, 581.18,	vor, om, vom, vome, amin,		
436.14	brothelly	1	436.14	roteli, hotel, oțeli, roți, braț, oțel, tel, țel, el, li,	on the do. Love through the usual channels, cistern brothelly ,	
436.15	infected	1	436.15	infectat, insecte, infect, factic, recte,	when properly dis infected and taken neat in the generable way	
436.16	in-law	5	021.14, 284.F4, 323.15, 436.16, 545.05	inelar, la,	upon retiring to roost in the company of a husband- in-law or	
436.16	law	15	021.14, 083.34, 169.04, 203.17, 284.F4, 323.15, 333.19, 436.16, 449.04, 464.34, 511.15, 515.13, 536.29, 545.05, 553.22	[conc]lav, sclav, lavă, la,		
					other respectable relative of an apposite sex, not love that leads	17
436.18	mellt	1	436.18	peltic, el,	by the nose as I fore smellt but canalised love, you understand,	18
436.18	smellt	1	436.18	el, mele, smerit,		

					does a felon good, suspiciously if he has a slugger's liver but I	19
436.20	labour	1	436.20	obor, bour, bou, la, ou, labur[ist]	cannot be labour the point too ardently (and after the lessons of	20
					experience I speak from inspiration) that fetid spirits is the thief	21
436.22	whisks	1	436.22,	vâsc, vîsc, isc,	of prurities, so none of your twenty rod cherry whisks , me	22
					daughter! At the Cat and Coney or the Spotted Dog. And at	23
436.24	bis	7	066.25, 228.26, 419.32, 436.24, 452.08, 514.22, 562.17	bis, bi-,	2bis Lot's Road. When parties get tight for each other they lose	24
					all respect together. By the stench of her fizzles and the glib of her	25
436.26	tail	16	082.21, 097.26, 128.14, 133.14, 294.09, 302.07, 320.25, 333.23, 377.14, 397.32, 436.26, 444.17, 521.11, 539.19, 564.03, 582.11	ta, tai, ai, taie-l, tăi,	gab know the drunken dragglet tail Dublin drab. You'll pay for	26
436.27	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25,	dai, da, dă, ai,	each bally sorra day night every billing sum day morning. When	27

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

59

		119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01,			
--	--	---	--	--	--

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

60

			539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
436.27	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16,	dai, da, dă, ai,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

61

			337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
					the night is in May and the moon shines night. We won't meeth	28
436.29	club	4	197.07, 205.06, 436.29, 528.07	club,	in Navan till you try to give the Kellsfrieclub the goby. Hill or	29
436.29	frieclub	1	436.29	frîie, club,		
436.29	van	7	007.04, 013.27, 031.21, 197.20, 372.30, 436.29, 602.28,	van, va, an		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

62

436.30	tails	7	018.27, 054.34, 393.11, 435.24, 436.30, 545.29, 609.04	ta, tai, ai, taie-l,	hollow, Hull or Hague! And beware how you dare of wet cock-	30
436.31	dare	4	068.17, 202.31, 436.31, 516.06	ta, tai, ai, taie-l,	tails in Kil dare or the same may see your wedding driving home	31
					from your wake. Makes of ashens when you flirt spoil the lad	32
					but spare his shirt! Lay your lilylike long his shoulder but buck	33
					back if he but bolder and just hep your homely hop and heed	34
					no horning but if you've got some brainy notion to raise cancan	35
436.36	motion	2	365.27, 436.36,	moțiune, moț, ion,	and rouse comm otion I'll be apt to flail that tail for you till it's	36
					FW437	
437.01	liked	4	057.20, 174.05, 434.12, 437.01	lichea, calic, ilic, plic, Lică,	borning. Let the love ladle liked at the eye girde your gas tricks	1
437.01	tricks	3	060.06, 437.01, 444.27	tri-, truc, răcă, rîcă,		
					in the gym. Nor must you omit to screw the lid firmly on that	2
					jazz jiggery and kick starts. Bumping races on the flat and point	3
437.04	livisciously	1	437.04	viscoli, viscol, vâscos, vîscos, vivios, ivise, vâsli, vîsli, vâsc,	to point over obstacles. Ride wheeling that acc livisciously up	4

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

63

				vîsc, sciu (știu), ciuș, vis, ou,		
437.04	wheeling	3	186.02, 437.04, 614.27,	vele, heliu, ling, lin,		
437.05	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02, 074.05, 078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01, 124.25, 130.08, 130.30, 131.35, 135.19, 139.20, 148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24, 245.16, 253.11, 257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19, 318.32, 320.28, 323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19,	landou, land, lână, lan, la, an,	windy Rut land Rise and ins ighting rebellious northers before the	5

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

64

			390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25, 437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29, 480.10, 488.30, 510.13, 525.30, 528.18, 544.01, 547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22, 599.23, 601.35, 605.04, 615.28			
437.05	sighting	1	437.05	și, țin, sigur, Sighet,		
437.06	biking	1	437.06	chingă, chin, bi-,	saunter of the city of Dun lob . Then breretonbiking on the free	6
437.06	lob	1	437.06	lob, bob,		
437.06	reretonbi king	1	437.06	bikini, chingă, chin, ere, ton, re,		
437.06	retonbiki ng	1	437.06	breton, chingă, beton, chin, ton, re,		
437.06	tonbiking	1	437.06	ton, bikini, chin, chingi,		
437.07	bars	1	105.14	ars, bar, ar, ba, bă,	with your airs of go- be-dee and your heels upon the handle bars .	7
437.07	be-dee	1	437.07	idee, de e, be, de,		

437.07	dee	4	210.01, 437.07, 452.28, 598.09	de,		
437.08	boel	1	437.08	el	Berr boel brazenness! No, before your corselage rib is de cartilaged ,	8
437.08	cartilage d	1	437.08	cartilagiu, argilă, cărți, artă, car, ar, ca, că, la,		
437.09	tossis	1	437.09	tos, os, șiș, și,	that is to mean if you have visceral p tossis , my point is, making	9
					allowances for the fads of your weak abdominal wall and your	10
437.11	asprewl	1	437.11	aspre, as, re, ev	liver asprewl , vinvin, vinvin, or should you feel, in shorts, as	11
437.12	sicking	1	156.11, 437.12	și, ic, sâc, sîc, șic, chin, chingi,	though you needed healthy phys sicking exorcise to flush your	12
437.13	finger	3	067.29, 246.08, 437.13	învinge, hanger, înger, unge, fin (noun), fin, fîn, vin, ger, in, în,	kidneys, you understand, and move that twelf finger bowel and	13
437.14	hibitating	1	437.14	hibă, hrib, hârb, hîrb, Hobița, bîță, ta, tați, ating, țin, habitual,	thread worm in hibitating it, lassy, and perspire freely, lick your	14
437.14	worm	4	099.01, 437.14, 492.25, 509.29,	vor, forum,		
					lector in the lobby and why out you go by the ostiary on to	15
					the dirt track and skip! Be a sportive. Deal with Nature the great	16

437.17	grocer	1	437.17	grosier, o cer, cer,	green grocer and pay regularly the month lies . Your Punt's Per-	17
437.17	lies	16	006.35, 089.19, 096.06, 100.06, 126.14, 138.11, 251.30, 293.F1, 364.10, 368.11, 437.17, 441.26, 462.11, 525.02, 601.16, 618.07	ciocârlie, felie, Ilieș, Ilie, glie, ies,		
437.18	pinny	1	437.18	pini, in, în, pâini, pîini,	fume's only in the hat pinny shop beside the reek of the rawny.	18
					It's more important than air — I mean than eats — air (Oop, I	19
437.20	food	1	437.20	sodă,	never open mo mouth but I pack me food in it) and promotes that	20
437.20	mouth	11	054.35, 131.18, 177.25, 245.23, 263.02, 364.15, 389.01, 394.22, 437.20, 493.07, 578.25,	mut, ouț,		
					natural emotion. Stamp out bad eggs. Why so many puddings	21
437.22	appointin g	1	437.22	apoi, in, în,	prove dis appointing , as Dietician says, in Creature Comforts	22
					Causeries, and why so much soup is so muck slop. If we	23
437.24	beetons	1	437.24	beton, bee, ton,	could fatten on the eliza beetons we wouldn't have teeth like	24
437.25	potamian s	1	437.25	pot, puteam, ta, am, mi-a, an, Damian,	the hippo potamians . However. Lik ewise if I were in your	25

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

67

437.25	wise	32	013.32, 019.20, 056.20, 078.30, 084.24, 113.06, 118.27, 119.18, 146.28, 235.02, 253.05, 263.19, 278.07, 279.F21, 281.22, 286.29, 314.25, 405.19, 411.04, 413.30, 437.25, 439.01, 480.28, 483.03, 483.18, 519.34, 525.11, 546.07, 547.03, 558.06, 563.30, 596.25,	vis, vise, i se,		
437.26	eye	19	007.36, 010.21, 013.30, 069.34, 129.14, 169.12, 183.17, 252.16, 273.F3, 294.01, 329.10, 344.05, 347.08, 408.26, 423.07, 431.08, 437.26, 534.27, 564.07	ei,	envelope shirt I'd keep my weather eye well cocked open for	26
					your furnished lodgers paying for their feed on tally with	27
					company and piano tunes. Only stuprifying yourself! The too	28
437.29	zourikaw itch	1	437.29	ou, răcă, rîcă, cavă, viciu, zeu,	friendly friend sort, Maz ourikawitch or some other su k insin of	29
437.29	kinsin	1	437.29	chinuise, chin, sân, sîn, și,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

68

437.29	rikawitch	33	437.29	[telu]ric, rîcă, rîcă, vite, ca,		
437.29	sin	15	018.21, 057.03, 057.03, 057.03, 057.04, 107.23, 116.18, 255.07, 368.21, 437.29, 459.15, 478.10, 505.01, 539.16, 564.20	și, șină, sine, sin[tagmă], [ră]șin[ă], sin[dicat],		
437.29	witch	4	027.28, 437.29, 463.16, 587.27,	vite, viciu,		
437.30	nonia	1	437.30	non[sens], ia,	a vitch, who he's kommen from olt Pannonia on this porpoise	30
437.30	poise	6	206.24, 362.08, 407.06, 427.21, 437.30, 623.14	oi, apoi, se, spoise, i se,		
437.31	erin	5	007.32, 089.25, 140.18, 332.14, 437.31	ierni, ieri, era,Rin, in, în,	whom sue stooderin about the maul and femurl artickles and who	31
437.31	murl	1	437.31,	mural, mură, urlă,		
437.31	tickles	1	437.31	tic, leș,		
437.32	sik	2	346.23, 437.32	și, sâc, sîc,	mix himself so at home mid the musik and spans the ivory	32
437.33	osiosus	1	437.33	Isus, sus, os, și,	that lovely for this your Mistro Melosiosus MacShine MacShane	33
437.33	Shane	1	437.33	șea, sa, așa, șan, an, han,		
437.33	Shine	1	437.33	și, sine, haine, șine,		
437.33	tro	1	437.33	troc		

					may soon prove your undoing and bane through the succeeding	34
					years of rain should you, whilst Jaun is from home, get used to	35
437.36	lap	4	325.08, 378.02, 404.25, 437.36	lapsus, la,	basking in his lover slowlap , in ordinately clad, moustache teasing ,	36
437.36	lowlap	1	437.36	clown, lapon, lovi, la,		
437.36	ordinatel y	1	437.36	ordin, ațe, din, tel, na,		
437.36	slowlap	1	437.36	slovă, lapon,		
437.36	teasing	1	276.F1, 437.36	ea, as, asin, tei, ași, și,		
					FW438	
438.01	hended	1	438.01	han, N [en], hun,	when close hended together behind locked doors, kissing steadily,	1
438.02	bongusta	1	438.02	gustá, gust, bon	(mal bongusta , it's not the thing you know!) with the calf loving	2
438.02	gusta	1	438.02	gust, gușă, gustă,		
438.02	loving	3	030.18, 144.28, 438.02	lovele, lovi, ovar, vin,		
438.03	arrangin g	1	438.03	ară, ar, in, în	self seeker , under the influence of woman, inching up to you, dis-	3
438.03	seeker	4	110.30, 438.03, 448.26, 548.14	se, sec, echer,		
					arranging your modesties and fumbling with his forte paws in your	4
					bodice after your billy doos twy as a first go off (take care, would	5

					you stray and split on me!) and going on doing his idiot every	6
438.07	wiggly	1	438.07,	vig[oare], iglu,	time you gave him his chance to get thick and play piggly wiggly ,	7
438.08	zoug	1	438.08	ou, zeu,	making much of you, bilget talking like a ditherer, gougou zoug ,	8
438.08	talking	4	327.21, 438.08, 459.05, 566.11	ta, talc, al, chin, chingi,		
					about your glad neck and the round globe and the white milk and	9
438.10	berries	4	130.14, 376.28, 438.10, 504.33	beri, ies, be,	the red rasp berries (O horrifier!) and prying down further more to	10
438.10	more	41	024.16, 024.31, 025.31, 041.33, 049.11, 050.23, 057.26, 073.11, 084.05, 095.21, 096.24, 129.30, 132.19, 148.31, 173.22, 180.01, 197.17, 238.06, 241.21, 288.10, 314.15, 315.35, 336.16, 338.19, 377.03, 377.03, 378.20, 391.27, 397.23, 438.10, 439.12, 473.07, 491.11, 504.35, 553.30, 583.11, 585.05, 585.22, 586.36, 600.11, 608.12,	mare, mor, ore,		
					chance his lucky arm with his pregnant questions up to our past	11
					lives. What has that caught to sing with him? The next fling	12
438.13	quitting	1	438.13	cui, uit, țin, cu,	you'll be squitting on the Tubber Nakel, pouring pitchers to the	13

438.14	dane's	1	438.14	dane,da, dă, an,	well for old Gloats dane's glorification and the post equities of	14
438.14	equities	1	438.14	echi-[distant], echităţi, chit, cui, îţi, ies,		
					the Black Watch, peeping private from the Bush and Rangers.	15
438.16	body	16	063.16, 088.14, 107.30, 118.12, 160.07, 220.16, 289.15, 293.F2, 309.16, 329.18, 411.34, 438.16, 442.31, 482.25, 597.21, 616.06	[slo]bod,	And our local busy body , talker- go-bragk . Worse again! Off of	16
438.16	bragk	1	438.16	bragă, rag,		
438.16	go-bragk	1	438.16	gol, Goe, goi, cobra, obraz, rag, rac, ac,		
438.17	horable	1	438.17	Horaţiu, horă, oră, ori, oroare, oare, cor, rable, abile,	that praying fan on to them priars! It would be a w horable state	17
438.18	columnists	1	438.18	columnist, columnă, lumină, col, ni,	of affairs al together for the red columnists of press written epics,	18
438.18	together	15	048.23, 109.20, 155.31, 155.36, 181.20, 380.08, 425.34, 438.18, 451.23, 470.23,	ghete, eter, toiage, deget,		

			484.24, 509.14, 523.13, 533.18, 574.34			
438.18	written	2	280.02, 438.18,	vrie, rit, rât, rît, ten,		
438.19	graph	8	007.15, 220.11, 226.01, 226.01, 438.19, 467.33, 488.24, 522.21	grapă, grafie, agrafă,	Peter Para graph and Paulus Puff, (I'm keep soaking them to cover	19
438.19	soaking	1	438.19	oac, chin, chingi, ochi, soia,		
438.20	hold	16	076.02, 133.18, 141.14, 143.17, 228.30, 242.05, 278.F7, 281.24, 311.14, 352.24, 365.03, 377.02, 418.05, 438.20, 478.30, 544.07	holdă, hol,	my concerts) to get a hold of for their balloons and shoot you	20
					private by surprise, considering the marriage slump that's on this	21
438.22	lexes	2	133.30, 438.22	lege, şes, le,	oil age and pu lexes three shillings a pint and wives at six and	22
438.23	laid	1	438.23	laie, la, ai,	seven when domestic calamities be lame par and new laid s bellow	23
438.23	lame	1	438.23	lame, la, am,		
438.24	sent	7	321.15, 321.23, 370.05, 438.24, 578.14, 597.05, 618.36	se, sens, senil, şenile, Sena, şantier, sentinţă,	mar for the twenty two toosent time th wealthy took thousands	24
438.24	toosent	1	438.24	tos		
438.24	wealthy	1	438.24,	ea, avea, vâl, al, alt,		

					in the slack march of civilisation were you, becoming guilty of	25
438.26	leckylike	1	438.26	lectură, licheni, chil, ilic, le,	un leckylike intoxication to have and to hold, to pig and to pay	26
					direct connection, <i>qua</i> intervener, with a prominent married member	27
438.28	erinunder r	1	438.28	inunda, ierni, ieri, unde, era,Rin, in, în, nu,	of the vicer reeking squad and, in consequence of the the reinunder	28
438.28	reeking	1	438.28	rechin, chingă, chin, re,		
438.28	under	11	017.32, 081.11, 093.04, 102.10, 140.24, 209.29, 232.19, 320.03, 370.33, 438.28, 578.22	un, unde, de, ader		
438.29	moxed	1	438.29,	mops, noxe,	sub penas , be flum moxed to the second degree by becoming a	29
438.29	penas	1	438.29	pe, pe nas, naș, as, aș,		
438.30	keeper	7	123.24, 129.31, 376.10, 377.01, 438.30, 443.04, 539.06	chilipir, chepeng, chipiu, cheie, reper, apăr, iepe, per, ce,	de testificated company keeper on the dammy monde of Luca-	30

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

74

438.30	lamplight	1	438.30	ligament, lampă, amper, ampli, pliu, la, am,		
438.30	light	39	003.13, 004.33, 011.17, 020.20, 024.01, 030.13, 064.06, 100.23, 131.28, 145.36, 147.25, 190.33, 208.28, 224.12, 236.02, 266.13, 320.26, 321.18, 328.23, 358.01, 378.17, 383.20, 397.29, 417.07, 425.21, 427.16, 438.30, 441.16, 449.07, 450.12, 450.14, 460.29, 495.13, 495.14, 498.25, 506.27, 544.35, 560.04, 587.03	ligament, legat, ligă,		
438.30	monde	4	021.27, 327.25, 438.30, 519.05,	mondial, monden, unde, de,		
438.30	testificate d	1	438.30	test, ficat, te, est, cat, ca, Țes, ești, fiică, cât, cațe, ațe,		
					lamplight. Anything but that, for the fear and love of gold! Once	31

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

75

					and for all, I'll have no college swankies (you see, I am well	32
					voiced in love's arsenal and all its overtures from collion boys	33
					to colleen bawns so I have every reason to know that rogues'	34
438.35	birds	6	147.07, 180.28, 388.25, 438.35, 527.26, 562.17	bir, bi-,	gallery of night birds and bitch fanciers , lucky duffs and light	35
438.35	fanciers	1	438.35	ieri, fan, fă, ci,		
438.36	says	1	438.36	sa, săi, ai,	lind says , haughty hamiltons and gay gordons, dosed, doctored	36
					FW439	
439.01	wise	32	013.32, 019.20, 056.20, 078.30, 084.24, 113.06, 118.27, 119.18, 146.28, 235.02, 253.05, 263.19, 278.07, 279.F21, 281.22, 286.29, 314.25, 405.19, 411.04, 413.30, 437.25, 439.01, 480.28, 483.03, 483.18, 519.34, 525.11, 546.07, 547.03, 558.06, 563.30, 596.25,	vis, vise, i se,	and other wise , messing around skirts and what their fickling in-	1
439.02	passing	6	059.35, 081.02, 160.36, 270.F3, 439.02, 546.11	pa, pas, as, aş, păs, paşi,	tentions look like, you make up your mind to that) tres passing	2
					on your danger zone in the dancer years. If ever I catch you at it,	3

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

76

439.04	cottch	1	439.04	cot,	mind, it's you that will co cottch it! I'll tackle you to feel if you	4
					have a few devils in you. Holy gun, I'll give it to you, hot, high	5
439.06	dictions	2	269.F3, 439.06	dicție, dicton, ion,	and heavy before you can say sedro! Or may the male dictions	6
439.07	fear	7	226.06, 279.01, 318.05, 403.10, 439.07, 492.27, 505.06	fiară, fier, ea, ar,	of Lousy fear fall like nettler rash on the white friar's father that	7
439.07	rash	1	439.07	ras, as, aș,		
439.08	free	11	017.19, 093.03, 152.12, 173.07, 204.19, 236.31, 239.22, 276.F2, 318.09, 387.35, 439.08	frezie, frie, frec, fren, re,	converted from moon shine the foster mother of the first nancy-	8
439.08	mother	17	011.09, 125.12, 149.23, 167.32, 187.24, 200.03, 242.25, 253.02, 253.02, 253.03, 299.10, 439.08, 449.36, 473.17, 502.22, 545.09, 560.28,	mamă, moț,		
439.08	shine	6	056.19, 138.31, 439.08, 440.31, 504.06, 603.02	și, sine, haine, șine,		
439.09	adour	2	224.25, 439.09	do, ou	free that ran off after the trump adour that mangled Moore's melo-	9
439.09	dour	4	224.25, 238.35, 439.09, 462.26	bour, do, ou,		
439.10	daft	1	439.10	da, dă, aftă	dies and so up turned the tubs head of the star daft journal writer	10
439.10	head	55	003.20, 004.30, 004.34, 006.34,	iad, ea,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

77

			015.31, 020.16, 029.24, 031.10, 040.25, 119.29, 131.13, 132.12, 143.20, 178.34, 204.01, 212.13, 229.32, 234.27, 241.20, 254.12, 262.F6, 274.04, 274.08, 275.13, 292.19, 299.F2, 311.24, 316.24, 339.02, 344.26, 349.02, 373.33, 376.24, 415.03, 426.08, 426.23, 439.10, 450.06, 452.15, 471.14, 474.12, 482.23, 486.21, 490.15, 494.24, 511.24, 525.28, 538.34, 549.03, 560.27, 582.26, 589.06, 589.15, 600.19, 611.33			
439.10	shead	3	212.13, 241.20, 439.10	șea, sa, așa, ea,		
439.10	turned	5	091.16, 100.28, 254.14, 439.10, 457.29	turn, tur, tu, urne,		
439.10	writer	2	063.10, 439.10,	vrie, rit, rât, rît,		
439.11	tree	29	025.13, 025.30, 030.14, 055.27, 062.34, 083.08, 088.02, 100.11,	re, trei, tre[pied],	to inspire the prime finisher to fellhim the fir tree out of which	11

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

78

			146.34, 159.04, 180.22, 184.14, 191.18, 247.04, 274.15, 277.17, 291.06, 371.30, 420.11, 439.11, 492.09, 503.13, 503.30, 521.07, 564.30, 588.30, 588.31, 588.31, 588.31			
439.12	barrel	6	138.18, 212.23, 351.03, 439.12, 444.15, 472.04	bare, are, bar, ar, ba, bă, el,	Cooper Funny more planed the flat of the beer barrel on which	12
439.12	more	41	024.16, 024.31, 025.31, 041.33, 049.11, 050.23, 057.26, 073.11, 084.05, 095.21, 096.24, 129.30, 132.19, 148.31, 173.22, 180.01, 197.17, 238.06, 241.21, 288.10, 314.15, 315.35, 336.16, 338.19, 377.03, 377.03, 378.20, 391.27, 397.23, 438.10, 439.12, 473.07, 491.11, 504.35, 553.30, 583.11, 585.05, 585.22, 586.36, 600.11, 608.12,	mare, mor, ore,		
439.13	dad's	2	439.13, 486.01	da, dă,	my grandy dad's lustiest sat his seat of un wisdom with my tante's	13

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

79

439.13	wisdom	1	439.13,	vis, dom, om, do,		
439.14	mene	2	439.14, 440.35	omenesc, ismene, izmene, Ene,	petted sister for the cause of his joy! A mene .	14
439.15	bound	12	007.01, 055.27, 064.33, 243.05, 292.26, 317.06, 323.32, 439.15, 461.23, 525.01, 560.01, 590.03	bou, ou, un,	Poof! There's puff for ye, begor, and planxty of it, all a bound	15
					me breadth! Glor galore and glory be! As broad as its lung and	16
439.17	dem	3	439.17, 545.29, 624.08	de,	as long as a line! The valiantine vaux of Venerable Val Vous-	17
					dem . If my jaws must brass away like the due drops on my lay.	18
439.19	noted	1	439.19	noapte, notat, note,	And the top noted delivery you'd expected be me in voice ! Theo	19
439.19	voice	2	003.09, 439.19,	voce, voi, oi, ce		
439.20	Dowd	2	089.13, 439.20	do,	Dunno hoo's warning from Daddy O' Dowd . Wh oo ? What I'm	20
439.20	hoo	5	046.32, 162.27, 297.F5, 439.20, 449.25	ouă,		
439.20	hoo's	2	371.33, 439.20	ouă, os,		
439.21	selfwhos e	1	439.21	se, el, os, hoaste,	wondering to my selfwhose for there's a strong tendency, to put	21
439.21	whose	3	276.F4, 439.21, 614.03,	huse,		
					it mildly, by making me the medium. I feel spirts of itchery out-	22
439.23	hummer' s	1	439.23	humă, cum, umăr, mers,	ching out from all over me and only for the sludge hummer's	23

					force in my hand to hold them the darkens alone knows what'll	24
439.25	erotic	1	439.25	erotic, roți, tic,	who'll be saying of next. However. Now, before my upper	25
					register, something nice. Now? Dear Sister, in perfect leave again I	26
					say take a brokerly advice and keep it to yourself that we, Jaun, first	27
					of our name here now make all receptacles of, free of price. Easy,	28
					my dear, if they tingle you either say nothing or nod. No cheeka-	29
439.30	boy	33	010.14, 010.15, 010.19, 027.09, 043.17, 051.33, 142.09, 152.13, 159.21, 177.36, 228.31, 237.15, 242.08, 245.04, 277.23, 344.29, 362.08, 363.14, 372.29, 377.13, 410.29, 417.17, 439.30, 442.05, 443.11, 451.27, 453.16, 466.29, 488.21, 530.21, 559.30, 563.26, 614.29	boi, oi	cheek with chipper, you and your last mash and the	
439.30	chapper	1	439.30	capere, apere, cap, hap, ca, ha,		30
439.31	box	21	022.22, 066.27, 082.24, 091.26, 098.12, 122.13, 165.31, 207.10, 276.25, 287.11, 299.18, 326.36, 393.28, 397.11, 439.31, 442.33,	box	padre in the pulp enumerating you his nostrums. Be vacillant	31

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

81

			469.30, 503.02, 562.14, 563.32, 618.12			
439.32	lave	6	225.14, 244.04, 290.03, 439.32, 564.21, 621.24	[conc]lave, sclav, larve, lave, la,	over those vigilant who would leave you to be lave black on white.	32
439.33	jiniks	1	439.33	X [iks], gin,nix,	Close in for psychical hi jiniks as well but fight shy of mug punters .	33
439.33	niks	1	439.33	Nicu,		
439.33	punters	1	439.33	pun, un, punte, unt,		
439.34	assundria n	1	439.34	sun, as, aş, un, ia,an,	I'd burn the books that grieve you and light an all assundrian bom-	34
439.34	pyre	3	289.10, 439.34, 473.18	re, păr, pâre,		
439.34	sundrian	1	439.34	un, ia, an, unde, sunt, râia, rîia,		
439.35	fanerole	1	439.35	mâner, role, fan, rol, fă, an, le, Fane,	pyre that would suff ragate Tome Ply fire or Zol fanerole . Perousse	35
439.35	fire	15	003.09, 029.07, 046.06, 117.17, 234.24, 245.08, 330.03, 350.35, 409.23, 439.35, 514.09, 542.26, 552.27, 594.21, 621.03	fire, fier, re,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

82

439.35	fragate	1	439.35	fregată, fragă, gata, rag, agă, ațe,		
439.35	gate	16	044.06, 069.21, 128.34, 149.29, 149.32, 197.35, 234.01, 242.24, 329.31, 337.10, 337.10, 373.25, 439.35, 508.22, 564.35, 625.35	gaițe, ațe, gât, gătea,		
439.35	ragate	1	439.35	trag, gata, rag, agă, ațe, regată		
439.35	role	3	174.04, 439.35, 445.32	role, oale, rol, ol,		
439.35	rousse	2	154.23, 439.35	ouase, rouă, rus, ușă, ou,		
439.36	red	18	029.01, 064.27, 189.05, 207.11, 214.23, 319.25, 320.15, 337.35, 376.02, 380.03, 404.29, 407.12, 439.36, 467.15, 483.27, 517.11, 527.25, 590.08	cred, reda,	instate your <i>Weekly Standerd</i> , our verile organ that is ethelred by all	36
439.36	state	3	242.01, 439.36, 478.12	sta, ta, state, ațe,		
					FW440	

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

83

440.01	diken's	1	440.01	dicta,	press dom . Apply your five wits to the four ver latest . The Ars di-	1
440.01	dom	22	090.26, 101.27, 110.04, 130.29, 188.16, 188.23, 236.30, 241.22, 244.34, 251.36, 307.17, 330.29, 333.31, 373.15, 395.01, 409.01, 424.33, 440.01, 508.24, 564.34, 568.33, 594.06	dom, do, om,		
440.01	latest	1	440.01	late, test, este, laț, ațe, est, la,		
440.02	cula	2	122.21, 440.02	scula, acul, cu	ken's <i>An Traitey on Miracula or Viewed to Death by a Priest</i>	2
					<i>Hunter</i> is still first in the field despite the castle bar, William	3
440.04	pan	14	151.14, 206.02, 211.11, 224.19, 292.13, 310.11, 423.09, 435.27, 440.04, 466.02, 486.18, 559.10, 562.14, 581.09	pa, până, an, pâine, pan[european],	Archer's a rom pan good cathalogue and he'll give you a riser on	4
440.05	bronry	1	440.05	bron[tozaur],	the route to our nazional la bronry . Skim over <i>Through Hell</i>	5
440.05	ronry	1	440.05	tron,		
					<i>with the Papes</i> (mostly boys) by the divine comic Denti Alligator	6
440.07	ream	1	440.07	rea, ram, ea, am,	(ex sponging your index) and find a quip in a quire arisus aream	7
440.07	risus	1	440.07	râs, rîs, sus,		
440.07	sponging	1	440.07	gin, [ping] pong, pungi,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

84

440.08	johnson	1	440.08	Ion,	from bastard title to father johnson . Swear a loud by pious fiction	8
440.08	loud	9	077.29, 180.34, 257.30, 267.17, 305.26, 440.08, 441.25, 522.26, 601.28	lăuză, ou, ud,		
440.08	son	79	025.04, 043.10, 053.33, 054.32, 058.32, 065.15, 076.17, 087.28, 089.34, 093.17, 113.14, 124.29, 126.05, 133.22, 138.12, 146.16, 149.20, 163.26, 187.35, 211.16, 212.24, 232.28, 235.06, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 297.03, 302.23, 303.30, 315.30, 319.29, 323.16, 325.22, 326.30, 332.08, 347.03, 348.18, 350.33, 369.21, 370.30, 371.06, 371.16, 377.25, 377.32, 382.04, 384.28, 387.04, 410.26, 413.14, 422.30, 423.01, 434.12, 440.08, 446.30, 466.24,	ison, sonor,		

			471.30, 482.01, 483.20, 483.20, 523.16, 529.20, 529.30, 530.21, 530.22, 530.31, 532.01, 537.36, 568.03, 568.28, 574.02, 575.34, 578.31, 585.06, 608.10			
440.08	title	1	440.08	le, titlu, [cu]tit, [ci]tit,		
					the like of <i>Lentil Lore</i> by Carnival Cullen or that <i>Percy Wynns</i>	9
					of our S. J. Finn's or <i>Pease in Plenty</i> by the Curer of Wars,	10
					licensed and censored by our most picturesque prelates, Their	11
440.12	bois	1	440.12	boi, boi, oi,	Graces of Linzen and Petit bois , bishops of Hibernites, <i>licet ut</i>	12
440.13	anus	1	440.13	anus, an,	<i>lebanus</i> , for expansion on the promises, the two best sells on the	13
					market this luckiest year, set up by Gill the father, put out by Gill	14
440.15	dehooly's	1	440.15	hol, de,	the son and circulating disimally at Gilly dehooly's Cost. Strike up	15
440.15	hooly's	1	440.15	ouă, holism, hol,		
					a nodding acquaintance for our doctrine with the works of old	16
440.17	noel	1	440.17	Noe, el,	Mrs Trot, senior, and Man noel Canter, junior, and Loper de Figas,	17
440.18	lambe's	1	440.18	flamba, lampă, ambe, bis, la, am,	nates maximum. I used to follow Mary Liddle lambe's flitsy tales,	18
440.19	aminted	1	440.19	amin, minte, am, in, în,	espicially with the scent aminted sauce. Sifted science will do your	19

440.19	minted	2	170.08, 440.19,	mint, mint, mi, in		
440.19	spicially	1	440.19	spic, pici, pic, speciali, ia-l, al, alia,		
440.20	geolettes	1	440.20	goeletă, geo[grafie], Țes,	arts good. Egg Laid by Former Cock and With Flageolettes in Send	20
440.21	land	1	440.21	landou, land, lână, lan, la, an,	Fanciesland. Chiefly girls. Trip over sacramental tea into the long	21
440.21	mental	5	035.22, 171.18, 366.07, 440.21, 452.03,	mental, mentă, mint, ta, al,		
440.21	sland	1	440.21	lan, an, slană,		
440.22	dotes	2	269.06, 440.22	dote, Țes, do,	lives of our saints and saucerdotes, with vignettes, cut short into	22
440.23	mint	3	235.36, 424.36, 440.23,	mint, mi, in	instructual primers by those in authority for the bittermint of your	23
440.24	fet	1	440.24	foetus, făt,	soughts. Forfet not the palsied. Light a match for poor old	24
440.25	bally	5	305.14, 410.10, 440.25, 460.12, 612.15	bal, al, ba, li,	Contra bally and send some balmoil for the schizomatics. A hemd	25
440.25	oil	7	019.06, 130.17, 390.02, 393.08, 440.25, 448.29, 603.01	oi,		
					in need is aye a friendly deed. Remember, maid, thou dust art	26
					powder but Cinderella thou must return (what are you robbing	27
					her sleeve for, Ruby? And pull in your tongue, Polly!). Cog that	28
					out of your teen times, everyone. The lad who brooks no	29

					breaches lifts the lass that toffs a tailor. How dare ye be laughing	30
440.31	shine	6	056.19, 138.31, 439.08, 440.31, 504.06, 603.02	și, sine, haine, șine,	out of your mouth shine at the lack of that? Keep cool your fresh	31
440.32	alite	3	350.28, 440.32, 583.14	ițe, al	chastity which is far better far. Sooner than part with that vesta-	32
440.32	lite	3	350.28, 440.32, 583.14	solitar, literă, hulit, falit, lițe, ițe,		
					lite emerald of the first importance, descended to me by far from	33
					our family, which you treasure up so closely where extremes	34
440.35	mended	1	440.35	comandă, mendre, amendă, de,	meet, nay, mozzed les mended , rather let the whole eku mene	35
440.35	mene	2	439.14, 440.35	omenesc, ismene, izmene, Ene,		
					universe belong to merry Hal and do whatever his Mary well	36
					FW441	
441.01	nest	17	011.15, 065.09, 070.03, 177.17, 234.10, 241.10, 241.13, 242.06, 290.22, 318.17, 333.27, 441.01, 527.03, 535.19, 561.31, 576.28, 627.30	nest[atornic], nășit, rest, est	likes. When the gong goes for hornets- two-nest marriage step	1

441.01	two-nest	1	441.01	est, onest, vo[rbă], [co]vo[r],		
					into your harness and strip off that nullity suit. Faminy, hold	2
					back! For the race is to the rashest of, the romping, jomping	3
					rushes of. Haul Seton's down, black, green and grey, and hoist	4
441.05	clothed	4	421.36, 441.05, 539.03, 550.29	lot,	Mikealy's whey and saw dust . What's over dressed if under clothed ?	5
441.05	dressed	4	037.27, 232.20, 407.04, 441.05	dres, şed, re,		
441.05	dust	13	018.04, 055.03, 108.25, 184.23, 245.31, 314.16, 441.05, 447.13, 468.33, 535.29, 557.08, 568.02, 601.02	dus, duş, tu,		
441.06	posht	1	441.06	post, os, poştă,	Poposht for stake me knot where there's white lets ope. Whisht!	6
441.06	stake	4	137.32, 352.12, 441.06, 537.22	sta, ta, tac, ac, Tache,		
441.07	prey	3	441.07, 519.04, 585.32	preiei, ei, pre[vesti],	Blesht she that walked with good Jook Hum prey for he made	7
441.08	tight	4	265.09, 441.08, 465.14, 622.28	tig[ru],	her happy tight . Go! You can down all the dripping you can	8
441.09	kid	3	441.09, 527.05, 562.34	ghid,	dumple to, and buff kid scouse too ad libidinum, in these lassi-	9
					tudes if you've parents and things to look after. That was what	10
					stuck to the Comtesse Cantilene while she was sticking out Mavis	11
441.12	annated	1	441.12	aşte, an, na,	Toffee lips to feed her sopr annated hus pals , and it is hence forth	12

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

89

441.12	forth	8	009.16, 073.18, 441.12, 473.10, 537.08, 570.21, 581.28, 583.32	foarte, forță, fort, for, ort,		
441.12	lips	12	006.26, 015.01, 171.18, 276.F6, 441.12, 442.15, 455.01, 463.36, 511.31, 533.02, 577.26, 603.02	lipitoare, lipici, lipăi, lipsă, slip,		
441.12	pals	1	411.12	pa, pal, al, puls,		
441.13	ink	5	166.26, 187.18, 294.02, 425.24, 441.13	unchi, încă, in, în,	associated with her names. La Dreeping! Die Droop ink ! The	13
441.14	imitable	1	441.14	[in]imitabil, imita, table, mită, abil,	in imitable in pures uet of the inevitable! There's nothing to touch	14
441.14	suet	2	185.04, 441.14	suie, desuet,		
441.15	pull	7	290.03, 300.13, 314.19, 317.04, 377.35, 441.15, 552.10	puls,	it, we are taucht, unless she'd care for a mouth pull of white pud-	15
441.16	light	39	003.13, 004.33, 011.17, 020.20, 024.01, 030.13, 064.06, 100.23, 131.28, 145.36, 147.25, 190.33, 208.28, 224.12, 236.02, 266.13, 320.26, 321.18, 328.23, 358.01, 378.17, 383.20, 397.29, 417.07,	ligament, legat, ligă,	ding for the wish is on her rose marine and the lunch light in her	16

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

90

			425.21, 427.16, 438.30, 441.16, 449.07, 450.12, 450.14, 460.29, 495.13, 495.14, 498.25, 506.27, 544.35, 560.04, 587.03			
441.17	pin	15	060.35, 094.24, 148.22, 211.12, 212.08, 266.F2, 331.12, 336.30, 370.08, 419.23, 441.17, 486.30, 491.06, 561.32, 588.05	pin, in, în,	eye, so when you pet the rolling pin write my name on the pie.	17
					Guard that gem, Sissy, rich and rare, ses he. In this cold old	18
441.19	old	36	009.11, 014.25, 015.32, 060.23, 075.20, 110.16, 113.19, 117.10, 186.08, 225.19, 228.30, 242.05, 255.18, 257.24, 310.16, 311.14, 326.17, 336.17, 337.01, 352.24, 383.23, 411.01, 418.05, 441.19, 450.29, 478.30, 505.02, 505.32, 549.25, 553.26, 563.27, 581.09, 590.14, 606.21, 607.31, 615.06	ol,	worold who'll feel it? Hum! The jewel you're all so cracked	19
441.19	rold	2	255.18, 441.19	rol, ol,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

91

					about there's flitty few of them gets it for there's nothing now	20
					but the sable stoles and a runabout to match it. Sing him a ring.	21
					Touch me low. And I'll lech ye so, my soandso. Show and show.	22
					Show on show. She. Shoe. Shone.	23
441.24	juddenly	1	441.24	jidan, jude, de,	Divulge, s juddenly jouted out hard working Jaun, kicking	24
441.24	working	2	441.24, 603.10,	vor, porc, chin, chingi, in, în		25
441.25	loud	9	077.29, 180.34, 257.30, 267.17, 305.26, 440.08, 441.25, 522.26, 601.28	lăuză, ou, ud,	the console to his double and braying aloud like Brahaam's ass,	
441.26	humanar	1	441.26	humă, cum, uman, mână, mană, an, mâner, nară,	and, as his voixe humanar swelled to great, clenching his man lies ,	26
441.26	lies	16	006.35, 089.19, 096.06, 100.06, 126.14, 138.11, 251.30, 293.F1, 364.10, 368.11, 437.17, 441.26, 462.11, 525.02, 601.16, 618.07	ciocârlie, felie, Ilieş, Ilie, glie, ies,		
					so highly strong was he, man, and gradually quite warming to	27
441.28	antics	4	172.20, 173.32, 441.28, 450.27	antic, anti, tic, an,	her (there must have been a power of kin antics in that buel	28
441.29	bed	21	005.20, 018.18, 040.02, 051.13,	be,	of gruel he gobed at bedgo) divorce into me and say the cur-	29

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

92

			156.34, 180.19, 188.01, 254.34, 256.33, 332.17, 339.05, 376.35, 392.06, 441.29, 457.28, 541.36, 544.30, 555.07, 565.36, 600.08, 619.07			
441.29	go	14	014.16, 060.19, 096.20, 163.09, 208.13, 279.F12, 281.F3, 338.32, 441.29, 449.22, 552.23, 567.24, 570.29, 577.35	gol, Goe, goi,		
441.29	name	22	032.18, 094.34, 108.21, 145.21, 177.22, 182.32, 186.28, 244.08, 261. F3, 276.F1, 358.07, 408.18, 414.03, 441.29, 485.05, 490.12, 506.01, 515.25, 561.10, 561.13, 567.14, 575.06	nume, n-am, na,		
441.30	dress	20	004.35, 102.12, 115.10, 157.08, 159.09, 212.17, 239.09, 246.18, 297.01, 331.09, 360.35, 384.31, 441.30, 455.05, 489.22, 514.17,	dres, re,	name in und ress (if you get into trouble with a party you are	30

			529.32, 529.33, 560.27, 617.18			
441.31	whelp	1	441.31,	vele, el,	not likely to forget his appearance either) of any lap whelp or	31
441.32	mongrel	1	441.32,	mongol, grele, el,	sleeve mongrel who talks to you upon the road where he tuck	32
441.33	peeler	1	441.33	pe, [epo]pee, pe ele, ler,	you to be a roller, O, (the goat tanned saxo peeler up shotdown	33
441.33	shotdown	1	441.33	ho[hot], so [pe el], hoț, sote, hotă, șotie, soț,		
441.33	tanned	1	441.33	ta, an,		
					chigs peel of him!) and volunteers to trifle with your round-	34
					lings for proffered glass and dough, the marrying hand that	35
441.36	word	17	051.05, 056.11, 072.18, 129.08, 152.31, 211.30, 227.23, 236.05, 262.07, 306.19, 390.20, 441.36, 442.16, 468.06, 487.12, 498.26, 561.27,	vor, ort, ordin,	his leisure repents of, without taking out his proper pass word	36
					FW442	
					from the eligible ministriss for affairs with the black fremdling,	1
442.02	looking	15	061.04, 092.25, 095.14, 109.07, 111.19, 120.18, 128.06, 153.03,	chingă, ochi, chin, loc,	that enemy of our country, in a clean looking light and I don't	2

			289.11, 416.05, 416.07, 442.02, 467.10, 518.15, 589.23			
442.03	many	8	094.27, 131.08, 171.19, 355.22, 408.13, 442.03, 593.05, 600.30	[co]man[dă], manie, mâine, man[ta], [su]man, mână, mană, ani,	care a tongser's tam many hang who the mucky is nor twoo	3
442.03	woo	2	094.15, 442.03,	vor, vouă, ouă,		
					hoots in the corner nor three shouts on a hill (were he even	4
442.05	boy	33	010.14, 010.15, 010.19, 027.09, 043.17, 051.33, 142.09, 152.13, 159.21, 177.36, 228.31, 237.15, 242.08, 245.04, 277.23, 344.29, 362.08, 363.14, 372.29, 377.13, 410.29, 417.17, 439.30, 442.05, 443.11, 451.27, 453.16, 466.29, 488.21, 530.21, 559.30, 563.26, 614.29	boi, oi	a constantine neal names such of my very own, Atta boy Knowling,	5
442.05	neal	1	442.05	nea, ea, al,		
442.05	nowling	1	442.05	ling,		
442.05	such	7	108.28, 317.28, 442.05, 517.30,	suc,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

95

			534.23, 608.22, 612.25			
442.06	major	3	029.02, 442.06, 572.21	mă jur, major, ajur,	and like enoch to my town major ancestors, the two that are	6
442.07	bury	11	035.28, 062.28, 080.33, 132.36, 193.15, 237.05, 297.20, 372.17, 374.28, 442.07, 541.29	bura, urî,	taking out their divorces in the Spooks bury courts circuits,	7
442.08	boracum	1	442.08	acum, borî, bor, cum, oră, rac,	Rere Uncle Remus, the Baas of E boracum and Old Father	8
442.08	cum	5	156.25, 228.22, 243.31, 309.21, 442.08	cum,		
442.09	bocker	1	442.09	boc,	U lissabon K nickerbocker , the lanky sire of Wolver hampton ,	9
442.09	bon	1	442.09	bon		
442.09	hampton	1	442.09	ham, am, ton,		
442.09	issabon	1	442.09	Lisabona, săpun, sa,		
442.09	lissabon	1	442.09	Lisabona, listă, săpun, bon, sa,		
442.09	nickerboc ker	1	442.09	pocher, curbă, Nicu, mic, boc,		
442.09	sabon	1	442.09	sa, bonă, abona,		
					about their bristelings), but as true as there's a soke for sakes in	10
442.11	borough	8	029.35, 057.35, 132.22, 162.30,	bor, ou,	Two ways Peter borough and sure as home we come to new sky	11

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

96

			260.12, 340.34, 442.11, 503.14			
442.11	sky	22	006.27, 013.22, 034.03, 034.18, 060.11, 064.31, 070.30, 185.11, 253.03, 256.33, 303.01, 335.24, 338.09, 340.02, 355.11, 360.16, 404.24, 442.11, 509.05, 513.11, 524.35, 600.23	schi,		
442.11	ways	33	005.22, 005.22, 012.01, 028.23, 059.36, 087.22, 113.06, 114.16, 114.17, 117.16, 140.20, 153.22, 153.23, 219.20, 244.27, 288.05, 289.16, 310.08, 318.19, 410.08, 435.35, 442.11, 458.23, 484.25, 496.06, 548.16, 553.29, 576.19, 576.34, 595.14, 602.31, 620.29, 620.30,	va, vă, vai, văi, ai,		
					prospect from west the wave on schedule time (if I came any	12
					quicker I'll be right back before I left) from the land of breach	13

442.14	brasilian	1	442.14	brazilian, bras, ras, răs, as, an, ia, și,	of promise with Brendan's mantle whitening the Kerri brasilian	14
442.15	lips	12	006.26, 015.01, 171.18, 276.F6, 441.12, 442.15, 455.01, 463.36, 511.31, 533.02, 577.26, 603.02	lipitoare, lipici, lipăi, lipsă, slip,	sea and March's pebbles spinning from beneath our foot slips to	15
442.15	slips	3	171.18, 442.15, 577.26	slip, lipsă,		
442.16	word	17	051.05, 056.11, 072.18, 129.08, 152.31, 211.30, 227.23, 236.05, 262.07, 306.19, 390.20, 441.36, 442.16, 468.06, 487.12, 498.26, 561.27,	vor, ort, ordin,	carry fire and sword , rest insured that as we value the very name	16
					in sister that as soon as we do possibly it will be a poor lookout	17
					for that insister. He's a markt man from that hour. And why do	18
					we say that, you may query me? Quarry? Guess! Call'st thou?	19
					Think and think and think, I urge on you. Muffed! The wrong	20
442.21	ridge	5	084.07, 442.21, 469.18, 489.16, 614.12	rage, rid, rîd, rîd,	por ridge . You are an ignoratis! Because then probably we'll	21
					dumb well soon show him what the Shaun way is like how we'll	22
442.23	sider's	1	442.23	și, ide, idee, sidef,	go a long way towards breaking his out sider's face for him for	23

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

98

442.24	lad	14	051.08, 219.22, 231.29, 251.01, 251.01, 331.26, 343.08, 442.24, 493.03, 496.11, 548.10, 562.10, 563.26, 593.15	ladă, la,	making up to you with his bringthee balm of Gay lad and his	24
442.25	rupee	1	442.25	rupe, pe,	singthee songs of Arupee , chance trying my ward's head into	25
442.25	trying	1	442.25	tri-,		
					sanctuary before feeling with his two dimensions for your nup	26
442.27	boss	8	013.24, 020.08, 052.24, 273.23, 415.17, 442.27, 442.27, 485.33	os,	tial dito. O hibow , if I was Blonder boss I'd gooand frighthisdual-	27
442.27	boss	8	013.24, 020.08, 052.24, 273.23, 415.17, 442.27, 442.27, 485.33	os,		
442.27	bow	9	079.08, 102.27, 376.31, 381.13, 403.06, 442.27, 547.30, 576.27, 613.24	bou, ou,		
442.27	dualman	1	442.27	dual, tu, an,		
442.27	frighthis dualman	1	442.27	dolman, frig, dual, al, an,		
442.27	hibow	1	442.27	hibă, hrib, hârb, hîrb, ibovnic, hipo[alergen], bovaric,		
442.27	ibow	1	442.27	ibovnic,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

99

					man! Now, we'll tell you what we'll do to be sicker instead of	28
					compensation. We'll he'll burst our his mouth like Leary to the	29
442.30	face	22	003.14, 030.21, 046.20, 050.10, 089.32, 095.04, 159.15, 207.19, 315.09, 357.23, 363.21, 370.25, 404.01, 442.30, 496.11, 531.08, 550.29, 563.15, 577.11, 582.20, 605.16, 624.02	fac, ace, fă, ce,	Leinsterface and reduce he'll we'll ournhisn liniments to a	30
442.30	hisn	1	442.30	istm,		
442.31	body	16	063.16, 088.14, 107.30, 118.12, 160.07, 220.16, 289.15, 293.F2, 309.16, 329.18, 411.34, 438.16, 442.31, 482.25, 597.21, 616.06		poolp. Open the door softly, somebody wants you, dear! You'll	31
					hear him calling you, bump, like a blizz, in the muezzin of the	32
442.33	box	21	022.22, 066.27, 082.24, 091.26, 098.12, 122.13, 165.31, 207.10, 276.25, 287.11, 299.18, 326.36, 393.28, 397.11, 439.31, 442.33, 469.30, 503.02, 562.14, 563.32, 618.12	box	turkest night. Come on now, pillarbox! I'll stiffen your scribeall,	33

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

100

442.34	roar	6	010.35, 057.08, 150.25, 273.26, 442.34, 488.13	rouă,	broken reed! That'll be it, grand oper roar style, even should I,	34
442.35	pew	2	442.35, 520.05	pe, ev,	with my sleuts of hog pew and cheekas, have to coomb the brash	35
442.36	boob	2	442.36, 580.14	bob	of the libs round Close Saint Pat rice to lay my louse boob on his	36
442.36	rice	2	227.14, 442.36	rîcă, rîcă,		
					FW443	
443.01	haitch	1	443.01	hai, ai, hait!, aici,	be haitch like solitar. We are all eyes. I have his quoram of	1
443.02	awn	7	006.26, 068.06, 139.36, 303.21, 377.14, 443.02, 498.14	avan, van,	images all on my retinue, Moho madhawn Mike. Brassup! More-	2
443.02	hawn	1	443.02			
443.02	madhaw n	1	443.02	[dro]made[r], [plă]made, măduvă, a da, mă, de,		
443.02	over	25	003.04, 012.16, 013.18, 056.15, 066.06, 074.12, 140.24, 160.28, 206.35, 244.14, 280.20, 294.27, 299.09, 301.F3, 325.12, 353.16, 388.17, 443.02, 451.34, 455.08, 597.03, 601.01,	vers,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

101

			607.10, 613.08, 620.14			
					over after that, bad manners to me, if I don't think strongly about	3
443.04	keeper	7	123.24, 129.31, 376.10, 377.01, 438.30, 443.04, 539.06	chilipir, chepeng, chipiu, cheie, reper, apăr, iepe, per, ce,	giving the brother keeper into custody to the first police bubbly	4
443.05	bless	2	087.03, 443.05	leş,	cunstab less of Dora's Die hards in the field I might chance to	5
443.05	hards	2	016.13, 443.05	har, ard, ar,		
443.06	lopon	1	443.06	interlop, pleoapă, lapon, nipon, clop, plop, pun, lup,	fol lopon . Or for that matter, for your information, if I get the	6
443.06	opon	1	443.06	opon[ent],		
443.06	pon	3	186.13, 344.05, 443.06	pion,		
					wind up what do you bet in the buckets of my wrath I mightn't	7
443.08	gromme	1	443.08	gram, rom, om e,	even take it into my pro gromme , as sweet course, to do a rash act	8
					and pitch in and swing for your perfect stranger in the meadow	9
443.10	mellian	1	443.10	median, liană, el, ia, an,	of heppiness and then wipe the street up with the clon mellian ,	10
443.11	boy	33	010.14, 010.15, 010.19, 027.09, 043.17, 051.33, 142.09, 152.13, 159.21, 177.36, 228.31, 237.15, 242.08, 245.04,	boi, oi	pending my bringing proceedings verses the joy boy before a	11

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

102

			277.23, 344.29, 362.08, 363.14, 372.29, 377.13, 410.29, 417.17, 439.30, 442.05, 443.11, 451.27, 453.16, 466.29, 488.21, 530.21, 559.30, 563.26, 614.29			
443.12	strafes	1	443.12	fes,	bunch of magi strafes and twelve good and gleeful men? <i>Filius</i>	12
443.13	fas	2	031.36, 443.13	fast, fâs, fă, as,	<i>nullius per fas et nefas</i> . It should prove more or less of an event	13
					and show the widest federal in my cup. He'll have pansements	14
443.15	amientos	1	443.15	mie, am, ie, mi, os	then for his pens amientos , howling for peace. Pretty knocks, I	15
443.15	mientos	1	443.15,	mie, tos, mi,		
443.15	samiento s	1	443.15	să am, amin, mie, mentă, tos, ambient,		
443.16	limn	1	443.16	lemn, imn,	promise him with plenty burkes for his shins. Dumn limn wimn	16
					humn. In which case I'll not be complete in fighting lust until I	17
					contrive to half kill your Charley you're my darling for you and	18
443.19	brist	1	443.19	bis, rîs,	send him to Home Surgeon Hume, the alge brist , before his ap-	19
					pointed time, particularly should he turn out to be a man in brown	20
443.21	waltzer	1	443.21,	va, vă, val, al, valț, zer, alt,	about town, Rollo the Gunger, son of a wants a flure waltzer to	21
443.22	six	2	211.17, 443.22	și, sex,	Arnolff's, picking up ideas, of well over or about fifty six or so,	22

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

103

443.23	coid	1	443.23	oi	pithe coid proportions, with per hops five foot eight, the usual	23
443.23	hops	2	415.17, 443.23	hop, opt,		
443.24	book	11	018.17, 131.02, 136.19, 229.32, 380.24, 412.33, 422.15, 443.24, 460.20, 530.19, 611.25		X Y Z type, R.C. Toc H , nothing but claret, not in the stud book	24
443.24	H	1	443.24	H		
443.25	brush	1	443.25	rus,	by a long stortch, with a tooth brush moustache and jaw crockerie s,	25
443.25	crockerie s	1	443.25	ies,		
					<i>alias</i> grinner through collar, and of course no beard, meat and	26
					colmans suit, with tar's baggy slacks, obviously too roomy for	27
443.28	side	73	010.11, 010.35, 019.12, 031.03, 031.31, 035.13, 042.25, 059.04, 070.20, 073.05, 079.07, 082.14, 090.07, 095.09, 095.15, 102.09, 114.06, 127.03, 128.10, 134.01, 135.32, 138.01, 153.16, 160.15, 204.24, 205.26, 205.28, 208.21, 230.03, 239.29, 264.23, 301.27, 301.29, 311.03, 311.26, 314.32, 315.10, 331.17,	și, ide, idee, sidef,	him and spring side boots, washing tie, Father Mathew's bridge	28

			355.29, 356.34, 363.21, 394.27, 405.05, 428.24, 443.28, 444.28, 450.02, 456.17, 466.07, 476.05, 485.31, 486.33, 486.33, 507.06, 521.28, 533.05, 547.18, 551.23, 557.36, 562.23, 563.01, 564.22, 565.23, 574.34, 577.30, 578.01, 585.29, 596.04, 605.28, 611.04, 611.22, 611.27, 612.14			
443.29	hoss's	1	443.29	cos, os,	pin, sipping some Wheatley's at R hoss's on a bar stool , with some	29
443.29	stool	6	040.23, 130.06, 229.29, 358.36, 443.29, 559.07	stol, ol, Țol,		
443.30	chase	1	443.30	casă, caș, as, aș, ha, se,	pub pal of the Olaf Stout kidney, always trying to poor chase mov-	30
443.30	pal	5	320.12, 337.08, 365.09, 443.30, 446.24	pa, pal, al,		
443.31	daries	2	241.29, 443.31	carie, dare, arie, dar, da, dă, ar, ie,	ables by heb domedaries for to putt in a new house to loot, cigarette	31
443.31	domedari es	1	443.31	dromader, ome e dar..., dom'ne,		

				dom, dar, ies, do, om,		
					in his holder, with a good job and pension in Buinness's, what	32
					about our trip to Normandy style conversation, with an oc-	33
443.34	coulored	1	443.34	colorat, ore, lor, ou,	casional they say that fil macoulored featured at the Moth rapurl	34
443.34	macoulor ed	1	443.34	culoare, macrou, mac, lor, ore, ac, ou, re,		
443.34	purl	1	443.34	pur, purul,		
443.34	rapurl	1	443.34	rap, pur, urlu		
443.35	shows	2	292.06, 443.35	ho[hot], so [pe el], soviete, șovăi,	skrene about Michan and his lost angeleens is corky shows do	35
443.36	loos	2	008.14, 443.36	los[triță], [tică]los, colosal, folos, os,	mor valoos , bluey green eyes a bit scummy developing a series of	
443.36	green	8	032.29, 086.35, 101.36, 171.16, 208.18, 443.36, 471.13, 611.34	greier, grei, re, grena, ren,		36
443.36	valoos	1	443.36,	va, val, al, alo, os, vâl		
					FW444	

					angry boils with certain references to the Deity, seeking relief	1
					angry boils with certain references to the Deity, seeking relief	2
444.03	brain	2	159.25, 444.03	ins, rai,răi, ai, in, în,	rail waybrain , stale cough and an occasional twinge of claudication,	3
444.03	waybrain	1	444.03,	va, vă, vai, văi, ai, brâie, rai, răi, Bran,		
444.04	class	9	125.13, 294.08, 359.12, 395.13, 396.11, 419.34, 444.04, 451.34, 459.04	clasă, las, laș, as, aș, la,	having his favourite fecund class family of upwards of a decade,	4
444.05	brogued	1	444.05	rog,	both hare foot and loaden brogued , to boot and buy off, I mean .	5
444.05	foot	15	008.15, 015.31, 128.04, 128.13, 131.25, 186.24, 199.16, 204.06, 222.31, 330.33, 367.05, 426.36, 426.36, 426.36, 427.01, 433.13, 444.05, 457.11, 550.21, 553.28	foton, foto-, fotă, fut, făt,		
444.05	mean	6	049.05, 339.09, 444.05, 448.33, 494.31, 538.18	menadră, armean, mea, ea, an,		
					So let it be a knuckle or an elbow, I hereby admonish you!	6
					It may all be topping fun but it's tip and run and touch and flow	7

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

107

					for every whack when Marie stopes Phil fluther's game to go.	8
444.09	rome	3	095.06, 155.05, 444.09	Roma, rom, om e,	Arms arome , side aside, face into the wall. To the tumble of the	9
444.10	waddled	1	444.10,	va, vă, vad, le, led,	toss tot the trouble of the swaddled , O. And lest there be no	10
444.11	conception	1	444.11	concepție, cep, con, ion,	mis conception , Miss For stowelsy , over who to fasten the plight-	11
444.11	forlifer	1	444.11	for,		
444.11	lifer	2	356.34, 444.11	alifie, fier,		
444.11	owelsy	1	444.11	velși, el, vele,		
444.11	stowelsy	1	444.11	tov[arăș], leș,		
444.11	towelsy	1	444.11	tov[arăș], velși,		
444.12	hundred	3	126.06, 133.17, 444.12	hun, un, re,	forlifer on (three hundred and thirty three to one on Rue the	12
444.13	mellar	1	444.13	molar, lar, el, la,	Day!) when the nice little smellar squalls in his crydle what the	13
					dirty old bigger'll be squealing through his coughin you better	14
444.15	barrel	6	138.18, 212.23, 351.03, 439.12, 444.15, 472.04	bare, are, bar, ar, ba, bă, el,	keep in the gun barrel straight around vokse burst as I re commence	15
444.15	burst	4	091.03, 362.30, 444.15, 614.32	bursă, bura, urs,		
444.15	commence	1	444.15	comunica, om,		
444.16	eyeyed	1	444.16	ied, ei,	you to (you gypse eyeyed baggage, do you hear what I'm praying?)	16
444.17	hering	6	017.24, 354.24, 354.25, 354.25, 444.17, 525.20	hering, ring, Rin, in, în, ieri, eroi,	or, Gash, without butt hering my head to ass ortail whose stroke	17

444.17	sortail	1	444.17	sort, ort, tai, ai, sortai, tăi,		
444.17	tail	16	082.21, 097.26, 128.14, 133.14, 294.09, 302.07, 320.25, 333.23, 377.14, 397.32, 436.26, 444.17, 521.11, 539.19, 564.03, 582.11	ta, tai, ai, taie-l, tăi,		
444.18	selx	1	444.18	se, el, sex,	forced or which struck backly, I'll be all over you my selx hori-	18
444.19	hanger	2	114.22, 444.19	hanger, hang, han, an, înger,	zontally, as the strap hanger said, for knocking me with my name	19
444.20	bag	17	067.09, 102.16, 206.09, 207.18, 221.30, 232.12, 257.19, 273.23, 313.25, 377.08, 390.16, 398.30, 406.10, 444.20, 455.20, 491.06, 514.34	bag, ba	and yourself and your baby bag down at such a greet sacrifice with	20
444.21	gerd's	1	444.21	ger, ceardaș,	a rap of the gavel to a third price cow handler as cheap as the nig-	21
444.21	handler	1	444.21	han, an, ler, hăndrălau,		
444.22	flavoured	3	111.34, 444.22, 556.15	savoare, lavoar, cavou, la, ou, re,	gerd's dirt (for sale!) or I'll smack your fruit flavoured ju jube lips	22
444.22	jube	2	231.18, 444.22	jupe, pe,		
					well for you, so I will well for you, if you don't keep a civil tongue	23

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

109

444.24	house	54	005.14, 014.14, 017.34, 021.10, 021.13, 030.16, 042.24, 043.19, 054.27, 057.34, 077.28, 084.18, 108.19, 139.32, 151.01, 177.13, 179.18, 179.35, 184.13, 186.31, 197.32, 204.09, 219.02, 220.35, 221.15, 256.34, 271.06, 274.22, 276.25, 289.18, 312.17, 319.30, 353.13, 356.05, 362.34, 371.13, 377.05, 390.04, 392.26, 395.29, 405.23, 409.22, 427.04, 427.36, 428.08, 435.02, 444.24, 454.33, 481.29, 498.30, 503.14, 523.26, 545.03, 597.14	ou, hău, uşă, huse, haos	in your pigeon house . The pleasures of love lasts but a fleeting but	24
444.25	lusts	2	367.14, 444.25	lustru,	the pledges of life out lusts a lief time . I'll have it in for you. I'll	25
444.25	time	60	007.21, 032.28, 052.01, 083.09, 083.17, 085.36, 088.34, 097.21, 099.35, 104.02, 108.22, 123.15, 130.35, 137.15, 137.36, 170.26,	timp,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

110

			191.28, 192.06, 194.25, 204.14, 209.05, 211.22, 224.11, 228.34, 230.19, 239.16, 290.17, 314.31, 319.10, 319.35, 323.30, 325.30, 365.07, 368.34, 372.07, 390.06, 395.34, 413.04, 427.13, 427.34, 432.33, 444.25, 455.31, 478.04, 496.29, 528.05, 543.24, 548.32, 550.34, 557.31, 560.09, 562.07, 570.07, 571.36, 576.31, 610.35, 611.08, 611.28, 612.21, 624.03			
444.26	daugghter	1	444.26	dau, da, dă,	teach you bed minners, tip for tap, to be playing your od daugghter	26
444.27	hairs	1	444.27	hai, ai, aere, re, caier, har,	tango tricks with micky dazzlers if I find corse hairs on your	27
444.27	tricks	3	060.06, 437.01, 444.27	tri-, truc, răcă, rîcă,		
444.28	berry	13	027.16, 041.25, 064.28, 066.17, 228.18, 310.29, 430.25, 435.21, 444.28, 529.02,	beri, be,	river- frock and the squirms side of your bur berry lup itally covered	28

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

111

			544.17, 559.06, 566.04			
444.28	frock	2	444.28, 467.11	rochie, rocă, frec		
444.28	pitally	1	444.28	pită, ta, al, spital,		
444.28	side	73	010.11, 010.35, 019.12, 031.03, 031.31, 035.13, 042.25, 059.04, 070.20, 073.05, 079.07, 082.14, 090.07, 095.09, 095.15, 102.09, 114.06, 127.03, 128.10, 134.01, 135.32, 138.01, 153.16, 160.15, 204.24, 205.26, 205.28, 208.21, 230.03, 239.29, 264.23, 301.27, 301.29, 311.03, 311.26, 314.32, 315.10, 331.17, 355.29, 356.34, 363.21, 394.27, 405.05, 428.24, 443.28, 444.28, 450.02, 456.17, 466.07, 476.05, 485.31, 486.33, 486.33, 507.06, 521.28, 533.05, 547.18, 551.23, 557.36, 562.23, 563.01, 564.22, 565.23, 574.34,	și, ide, idee, sidef,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

112

			577.30, 578.01, 585.29, 596.04, 605.28, 611.04, 611.22, 611.27, 612.14			
444.29	chaff	3	089.36, 240.15, 444.29	ha,	with chiff chaff and shavings. Up Rose miry Lean and Pota nasty	29
444.29	miry	1	444.29,	miri, mi,		
444.29	nasty	3	444.29, 503.07, 556.29	nas, naș, na, as, aș, n-aș ști, ști		
444.30	stand	12	017.14, 058.31, 070.11, 165.17, 230.27, 426.24, 434.13, 444.30, 489.02, 492.17, 588.05, 616.30	sta, ta, an, stand, tandem, satan, stană,	Rod you wos, wos you? I over stand you, you understand. Ask-	30
444.31	bettyyels as	1	444.31	beți, ție, as, be, el, sa,	ing Anny bettyelsas to carry your parcels and you dreaming of	31
444.31	elsas	1	444.31	el, sa, as,		
444.32	maer	2	317.18, 444.32	mai, aer, mă,	net glory. You'll ging na maer wi' Wolf the Ganger. Cutting	
444.32	Wolf	1	444.32,	vor, ol, olf[activ],		32
					chapel, were you? and had dates with slickers in particular	33
444.34	sod	2	056.24, 444.34	sodă,	hotels, had we? Lonely went to play your mother, isod ? You was	34
444.35	friends	3	391.35, 444.35, 460.18	frîie, rentă, rîie,	wif friends ? Hay, dot's a doll yarn! Mark mean then! I'll home seek	35

444.35	seek	3	075.11, 444.35, 479.34	se, sec,		
444.36	latine	1	444.36	la tine, latin, aține, lați, ține, lat, ați, la,	you, Lu perca as sure as there's a pa latine in Limer rick and in	36
444.36	perca	2	067.36, 444.36	pe, ciupercă, per, ca,		
444.36	rick	19	003.10, 030.09, 048.05, 053.30, 126.05, 129.11, 129.11, 129.11, 183.23, 187.18, 380.12, 380.33, 381.11, 381.25, 444.36, 465.32, 478.28, 486.02, 530.21	rîcă, rîcă,		
					FW445	
					striped conference here's how. Nerbu de Bios! If you twos goes	1
445.02	way	88	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22,	va, vă, vai, văi, ai,	to walk upon the rail way , Gard, and I'll goad to beat behind the	2

			178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05, 227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5, 285.14, 302.14, 315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17, 434.26, 445.02, 448.05, 449.14, 450.05, 462.17, 465.35, 468.30, 470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,			
445.03	snatcher [the item is present at	²	125.21, 445.03	senat,	bush! See to it! Snip! It's up to you. I'll be hatsnatching harrier	³

	this address as snatch]					
445.04	shades	1	445.04	șea, sa, așa, șade, hades, des, ades,	to hiding huries hinder hedge. Snap! I'll tear up your limp shades	4
445.05	kin	79	011.34, 017.02, 020.05, 032.06, 039.04, 051.15, 053.21, 079.20, 081.18, 086.06, 094.17, 102.09, 102.09, 110.08, 113.08, 166.08, 169.19, 180.08, 182.11, 184.08, 187.08, 201.26, 205.18, 207.14, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16, 253.31, 257.22, 262.24, 268.15, 290.F7, 292.20, 295.F1, 311.07, 326.30, 328.05, 329.04, 333.04, 346.28, 367.33, 369.11, 369.28, 372.09, 377.28, 379.07, 381.36, 387.28, 395.35, 413.21, 414.04, 420.09, 428.03, 429.17, 445.05, 446.05, 464.11, 464.19, 478.14,	chin, in, în,	and lock all your trotters in the closet, I will, and cut your silk-	5

			478.24, 485.13, 507.28, 510.16, 533.06, 537.35, 537.35, 550.15, 552.36, 565.13, 575.25, 576.15, 576.28, 578.16, 581.22, 603.20, 610.31, 621.25, 627.23			
445.05	skin	24	016.24, 020.05, 051.15, 053.21, 166.08, 169.19, 182.11, 187.08, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16, 262.24, 295.F1, 367.33, 377.28, 395.35, 429.17, 445.05, 552.36, 565.13, 603.20, 610.31, 621.25	in, în, schi, chin,		
445.06	brodhel	1	445.06	bordel, ode,	skin into garters. You'll give up your ask unbrodhel ways when	6
445.06	hel	2	445.06, 586.18	chel, el, L [el],		
					I make you reely smart. So skelp your budd and kiss the hurt!	7
445.08	faction	4	078.21, 445.08, 512.07, 604.33	facțiune, acțiune, factual, faptă, fac, act, ion, fă,	I'll have plenary sadisfaction, plays the bishop, for your partial's	8
					indulgences if your my rodeo gell. Fair man and foul suggestion.	9
445.10	langing	1	445.10	languros, lan, gin, la, an, in, în,	There's a lot of lecit pleasure coming bangslanging your way,	10

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

117

445.10	slanging	2	209.01, 445.10	lan, an, slană, languros, angoasă, gin,		
445.11	nelly	5	224.30, 431.17, 445.11, 450.10, 584. 17	inel, el,	Miss Pin pernelly satin. For your own good, you understand, for	11
445.11	pernelly	1	445.11	pe, perne, el, peren,		
					the man who lifts his pud to a woman is saving the way for	12
445.13	<i>ma</i>	7	085.13, 121.09, 268.L3, 302.L2, 339.33, 345.17, 445.13	mamă, mă,	kindness. You'll reb memer your mott tob <i>Aveh Tiger Roma</i>	13
445.13	memer	1	445.13	ma'mare, mamă, mare,		
445.13	tob	1	445.13	tobă,		
					mikely smarter the nickst time. For I'll just draw my prancer	14
445.15	puck	1	445.15	puc, apuc,	and give you one split puck in the crupper, you understand, that	15
445.16	most	52	006.18, 009.16, 014.19, 050.17, 052.20, 056.03, 058.14, 066.32, 118.36, 126.10, 130.03, 151.01, 154.32, 156.17, 167.25, 178.04, 178.29, 187.09, 190.11, 194.03, 194.19, 234.09, 234.13, 246.28, 248.32, 271.F5,	moșteni, moșit, must, moș, est, os,	will bring the poppy blush of shame to your peony hind most till	16

			278.23, 292.04, 326.34, 358.11, 362.05, 404.21, 407.25, 407.36, 413.32, 417.04, 422.14, 424.08, 434.19, 445.16, 449.28, 450.35, 460.16, 470.17, 526.18, 547.04, 567.31, 568.31, 570.02, 576.31, 590.15, 605.11,			
445.17	arums	4	445.17, 566.13, 566.14, 566.15	ar,	you yelp papa pardon and radden your r hodatantarums to the	17
445.17	hodatant arums	1	445.17	hodină, odaie, odă, da, hotă, coadă, țânțar, ta, an, țară, țăruș, ar, rom, rumân, țărani, antanta, Tanța, tanti, clanță, odată, dată,		
445.17	pardon	1	445.17	pa, par, ar, păr, ard, pardon,		
445.17	tantarum s	1	445.17	ta, an, țânțar, tare, rom,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

119

445.17	tarums	1	445.17	ta, ar, țar, tară, țară, rom,		
445.18	dolor	2	408.36, 445.18	durere, lor, do,	beat of calor rubordolor , I am, I do and I suffer, (do you hear me	18
445.18	rubordol or	1	445.18	bordo, ordon, bor, dor, lor,		
445.19	cat	8	089.24, 148.17, 181.23, 240.11, 388.03, 393.13, 445.19, 513.13	câți, cat, cât, ca, că,	now, lick spoon , and stop looking at your bussy cat bow in the	
445.19	spoon	2	038.20, 445.19	spun, bon,		19
					slate?) that you won't obliterate for the bulkier part of a running	20
					year, failing to give a good account of yourself, if you think I'm	21
					so tan cupid as all that. Lights out now (bouf!), tight and sleep	22
445.23	eedypuss	1	445.23	Oedip, pus,	on it. And that's how I'll bottle your gr eedypuss beautibus for	23
445.23	puss	3	445.23, 516.29, 597.16	pus,		
445.24	rams	4	315.21, 316.11, 343.30, 445.24	ram, am,	ye, me bullin heifer, for 'tis I that have the peer of arr ams that	24
					carry a wallop. Between them.	25
445.26	beknown st	1	445.26	bec, be,	Un beknownst to you would ire turn o'er see, a nuncio would	26
445.26	knownst	1	445.26	novice, clown, nou,		
445.27	culous	5	112.20, 229.32, 410.16, 445.27, 493.10	colos, scule, acul, ou, cu	I return here. How (from the sublime to the ridi culous) times	27
						28

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

120

445.29	collection	2	278.08, 445.29	colecție, colecta, lecție, ion, le,	re collection by rintrospection of thee but me far away on the	29
445.29	introspec tion	1	445.29	introspecție, respect, acțiune, aspect, ros, ion,		
					pillow, breathing foundly o'er my names all through the empties,	30
445.31	doorknoc kers	1	445.31	noapte, dor, do,	whilst moid hered by the rattle of the doppel doorknockers . Our	31
445.31	hered	2	445.31, 465.17	eretic, ere,		
445.31	knockers	1	445.31	ochire, noapte, ghiers, ochi, care, coc,		
445.32	da	56	007.26, 031.18, 037.22, 054.17, 058.09, 135.31, 139.32, 147.12, 147.12, 147.14, 158.02, 160.30, 172.31, 179.12, 197.23, 199.12, 200.31, 204.10, 204.10, 212.06, 213.04, 221.28, 224.02, 228.10, 232.03, 232.28, 234.05, 239.10, 271.F4, 272.02, 272.02, 272.03, 348.35, 350.33, 388.11, 415.34, 416.25, 434.07,	da, dă,	homer ole poet to Ostel inda , Fred Wetherly, puts it some whys	32

			445.32, 466.19, 466.21, 469.34, 470.01, 470.36, 470.36, 477.22, 478.13, 478.13, 481.21, 502.15, 518.06, 518.25, 521.06, 527.27, 528.12, 545.09			
445.32	linda	1	445.32	India, lin, da,		
445.32	role	3	174.04, 439.35, 445.32	role, oale, rol, ol,		
445.32	whys	1	445.32,	vis,		
445.33	oft	4	277.11, 316.21, 394.18, 445.33	ofta,	better. You're sitting on me style, maybe, where oft I helped	33
445.34	bankum	1	445.34	bancă, ban, cum, an, ba,	your ore. Little game rumilie from Liff alidebankum , (Toobli-	34
445.34	bliqueme	1	445.34	licheni		
445.34	falideban kum	1	445.34	falită, bancă, făli, ban, cum, fă, de, al,		
445.34	game	5	373.26, 445.34, 569.17, 569.25, 614.18	game, am,		
445.34	lidebank um	1	445.34	bancă, banc, cum, ban, an,		
445.34	lie	5	357.08, 430.31, 445.34, 534.10, 584.09	ciocârlie, felie, Ilie, glie,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

122

445.34	liqueme	1	445.34	ligheane, lichele, lichid, cuie,		
445.34	milie	1	445.34,	Ilie, mie, mi,		
445.35	adulterated	1	445.35	adult, rațe, adu-l, adulter	queme!) but a big corner fill you do in this un adulterated seat of	35
445.36	creepingly	1	445.36	crep,	our affections. Aer wenger's my breed so may we un creepingly	36
445.36	wenger's	1	445.36,	vei, veac, cave, veni, venă, ger, geros,		
					FW446	
446.01	hann	1	446.01	han, an,	multi pede like the sands on Amber hann ! Seven heavens , O heaven!	1
446.01	heavens	1	446.01	avea, ea, vene, vin,		
446.01	pede	3	089.24, 325.31, 446.01	pe, PD [pede],		
446.02	littleme	1	446.02	solitar, literă, hulit, falit, lame,	Iy waount yiou! yore ways to me littleme were wonderful so	2
446.03	kam	1	446.03	cam, am,	I ckam purse proud in sending uym loveliest pansiful thoughts	3
446.03	proud	1	255.26, 446.03	pro[crea], rouă, ou, ud,		
446.04	nights	11	015.20, 283.26, 320.16, 325.09, 335.26, 357.24,	neg,	touching me dash in-you through wee dots Hyphen, the so	4

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Fourteen.

123

			365.31, 446.04, 453.32, 489.35, 602.22			
446.05	kin	79	011.34, 017.02, 020.05, 032.06, 039.04, 051.15, 053.21, 079.20, 081.18, 086.06, 094.17, 102.09, 102.09, 110.08, 113.08, 166.08, 169.19, 180.08, 182.11, 184.08, 187.08, 201.26, 205.18, 207.14, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16, 253.31, 257.22, 262.24, 268.15, 290.F7, 292.20, 295.F1, 311.07, 326.30, 328.05, 329.04, 333.04, 346.28, 367.33, 369.11, 369.28, 372.09, 377.28, 379.07, 381.36, 387.28, 395.35, 413.21, 414.04, 420.09, 428.03, 429.17, 445.05, 446.05, 464.11, 464.19, 478.14, 478.24, 485.13, 507.28, 510.16, 533.06, 537.35, 537.35, 550.15,	chin, in, în,	pretty arched god kin of beddingnights. If I've proved to your	5

			552.36, 565.13, 575.25, 576.15, 576.28, 578.16, 581.22, 603.20, 610.31, 621.25, 627.23			
446.06	fashion	2	227.08, 446.06	fason, fașă, fâs, ion, fă, și, as, aș,	sallys fashion how I'm a man of Armor let me so, let me sue, let	6
446.07	bellis	1	446.07	belise, beli, be, el,	me see your isa bellis . How I shall, should I survive, as, please the	7
446.08	placing	1	446.08	placi, ac, aici, lac,	uniter of U.M.I. hearts, I am living in hopes to do, re placing	8
446.09	awers	1	446.09	averse, vers, avea,	mig wandering hand sup in y awers so ye eager for mitch, positively	9
446.09	eager	1	446.09	ager, ger, ea,		
446.09	sup	8	009.17, 039.03, 265.F2, 377.33, 446.09, 446.03, 563.24, 583.33	supt, supă,		
446.10	chake	1	446.10	hac, ac, ha,	cover the two pure chicks of your comely plump chake with	10
446.10	hake	2	240.18, 446.10	hac, ac, hachițe,		
446.11	cherikissings	1	446.11	chiș, ieri, șină, își,	zuc cherikissings , hong, kong, and so gong, that I'd scare the bats	11
446.11	kissings	1	446.11	chist, șină, și,		
446.11	rikissings	33	446.11	[telu]ric, rîcă, râcă, chiș,		
446.12	fry	1	035.14, 446.12	frig,	out of the iv fry one of those puggy mornings, honestly, by my	12
446.13	dog	3	030.24, 179.04, 446.13	do,	rant andog and daddyoak I will, become come coming when,	13

446.13	oak	5	005.07, 210.29, 411.06, 446.13, 460.24	oac, ac,		
446.13	tandog	1	446.13	ta, an, tandem,		
					upon the mingling of our meeting waters, wish to wisher, like	14
					massive mountains to part no more, you will there and then, in	15
446.16	kiss	10	015.16, 062.31, 066.06, 096.05, 203.35, 215.21, 446.16, 523.14, 533.20, 557.03	chestie, chist,	those happy moments of ouryour soft accord, rain kiss on me	16
					back, for full marks with shouldered arms, and in that united	17
446.18	flier's	1	446.18	fluier, afli, ieri, eros, ie,	I.R.U. stade, when I come (touf! touf!) wild flier's fox into my	18
446.19	geese	1	446.19	Egee, gest,	own green geese again, swap sweetened smugs, six of one for half	19
					a dozen of the other, till they'll bet we're the cuckoo derby	20
					when cherries next come back to Ealing as come they must, as	21
					they musted in their past, as they must for my pressing season,	22
446.23	after	13	049.35, 053.07, 093.01, 326.17, 446.23, 492.35, 512.14, 533.04, 568.30, 589.25, 606.07, 612.02, 614.24	afte,	as here inafter must they chirrywill immediately suant on my	23
446.23	inafter	2	049.35, 446.23	inapte, afte, na,		
446.24	pal	5	320.12, 337.08, 365.09, 443.30, 446.24	pa, pal, al,	safe return to ignorance and bliss in my horseless Copp pal Poor,	24
446.25	irland	1	446.25	irlanda, lan, an,	through sui irland and noreland , kings country and queens, with	25

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

126

446.25	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02, 074.05, 078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01, 124.25, 130.08, 130.30, 131.35, 135.19, 139.20, 148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24, 245.16, 253.11, 257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19, 318.32, 320.28, 323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19, 390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25, 437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29,	landou, land, lână, lan, la, an,		
--------	------	----	---	-------------------------------------	--	--

			480.10, 488.30, 510.13, 525.30, 528.18, 544.01, 547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22, 599.23, 601.35, 605.04, 615.28			
446.25	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02, 074.05, 078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01, 124.25, 130.08, 130.30, 131.35, 135.19, 139.20, 148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24, 245.16, 253.11, 257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19, 318.32, 320.28, 323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09,	landou, land, lână, lan, la, an,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

128

			353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19, 390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25, 437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29, 480.10, 488.30, 510.13, 525.30, 528.18, 544.01, 547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22, 599.23, 601.35, 605.04, 615.28			
446.25	oreland	1	446.25	relon, lan, ore, an, la, re,		
446.26	nowme	1	446.26	nume,	my ropes of pearls for gamey girls the way ye'll hardly. Knowme .	26
					Slim ye, come slum with me and rally rats' roundup! 'Tis	27
					post purification we will, sales of work and social service,	28
					missus, completing our Abelite union by the adoption of	29
446.30	bark	5	279.01, 329.06, 382.28, 423.29, 446.30	barcă, arcă, arc, bar, ar, ba, bă,	fosterlings. Em bark for Eup honia ! Up Murphy, Hen son and	30
446.30	phonia	1	446.30	fon[ic], ia, [tele]fonia,		
446.30	son	79	025.04, 043.10, 053.33, 054.32, 058.32, 065.15, 076.17, 087.28,	ison, sonor,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

129

		089.34, 093.17, 113.14, 124.29, 126.05, 133.22, 138.12, 146.16, 149.20, 163.26, 187.35, 211.16, 212.24, 232.28, 235.06, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 297.03, 302.23, 303.30, 315.30, 319.29, 323.16, 325.22, 326.30, 332.08, 347.03, 348.18, 350.33, 369.21, 370.30, 371.06, 371.16, 377.25, 377.32, 382.04, 384.28, 387.04, 410.26, 413.14, 422.30, 423.01, 434.12, 440.08, 446.30, 466.24, 471.30, 482.01, 483.20, 483.20, 523.16, 529.20, 529.30, 530.21, 530.22, 530.31, 532.01, 537.36, 568.03, 568.28, 574.02, 575.34, 578.31, 585.06, 608.10			
--	--	---	--	--	--

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

130

446.31	chester	3	390.18, 446.31, 448.14	chestie, este, șest	O' Dwyer , the War chester Warders! I'll put in a shirt time	32
446.31	Dwyer	3	116.16, 446.31, 602.14	vier,		
					if you'll get through your shift and between us in our shared	32
					slaves, brace to brassiere and shouter to shunter, we'll pull off our	33
					working programme. Come into the garden guild and be free	34
446.35	civicise	1	446.35	civic, ci,	of the gape at home ! We'll circum civicise all Dublin country.	35
446.35	home	27	022.21, 041.17, 074.06, 074.07, 181.06, 133.17, 138.30, 138.30, 215.32, 225.14, 231.04, 244.10, 296.31, 332.27, 336.09, 372.17, 379.03, 382.20, 382.26, 388.13, 434.03, 446.35, 457.35, 461.28, 473.05, 531.13, 602.33	hom[icid], om, noime,		
446.36	poscals	1	446.36	pascal, os, cal, al, ploscă, scală, Scala,	Let us, the real Us, all ignite in our pre purgatory grade as a pos-	36
446.36	purgator y	2	161.23, 446.36	pur, purgatoriu, gât, tor, ori, curgători, urgia, gata,		

					FW447	
447.01	line	19	008.30, 031.36, 040.30, 073.32, 088.17, 178.05, 186.07, 202.08, 212.22, 223.32, 294.02, 398.09, 447.01, 513.30, 535.01, 548.29, 555.14, 560.30, 582.32	pline, linie, line, lână, lînă, lin,	cals and be instrumental to utensilise , help our Jakeline sisters	1
447.01	tensilise	1	447.01	ten, silise, sili, te, li se,		
447.02	hole	18	008.26, 036.30, 046.21, 069.07, 070.19, 120.31, 134.02, 163.01, 178.29, 194.18, 201.23, 220.13, 278.03, 323.06, 339.02, 342.31, 351.18, 370.20, 386.03, 398.27, 428.13, 434.09, 447.02, 451.09, 464.13, 521.08, 541.23, 581.20	holtei, hol, oale, le,	clean out the hogs hole and generally ginger things up. Meliorism	2
447.03	quantities	1	447.03	cantități, entități, antiteză, cuantic, îți, ție, ies, cu, an,	in mass quantities , raffling receipts and sharing sweep stakes till	3

447.03	stakes	2	170.33, 447.03	sta, ta, tac, ac, Tache,		
447.03	takes	1	447.03	ta, tac, ac, Tache,		
					navel, spokes and felloes hum like hymn. Burn only what's Irish,	4
447.05	black	12	006.01, 016.29, 035.16, 114.10, 187.17, 301.06, 385.06, 405.36, 447.05, 451.15, 457.18, 583.22	lac, ac, la,	accepting their coals. You will soothe the coke black bile that's	
447.06	mourican 's	1	447.06,	ou, maur, uragan, răcă, rîcă, ca, cană, an, ansă, american, aur,	Anglia's and touch Armourican's iron core. Write me your	
447.07	sorily	1	447.07	ori, sori, soarele,	essayes, my vocational scholars, but corsorily , dipping your	
447.08	natality	1	447.08	natalitate, natal, ață, na,	nose in it, for Henrietta's sake, on mort inatality in the life of	
					jewries and the sludge of King Haarrington's at its height, running	9
447.10	ownself	1	447.10	bovin, ovin, el, se,	boulevards over the whole of it. I'd write it all by mownself if	10
447.10	self	35	003.20, 020.21, 032.07, 036.35, 073.21, 101.19, 114.23, 114.31, 140.34, 143.26, 161.01, 168.01, 171.04, 186.06, 187.04, 193.31,	se, el,		

			242.32, 261.07, 266.29, 288.08, 301.08, 313.33, 321.06, 329.19, 358.13, 384.34, 395.02, 426.13, 447.10, 460.11, 499.22, 540.33, 557.01, 611.21, 627.06			
					I only had here of my jolly young watermen. Bear in mind, by	11
447.12	cock	7	031.18, 044.02, 051.22, 136.14, 447.12, 468.30, 538.22	coc,	Michael, all the provincial's bananas peels and ela cock eggs mak-	12
447.13	bot	4	219.23, 316.30, 447.13, 516.27	bot, boț,	ing drawa dust jubilee along Henry, Moore, Earl and Tal bot	13
447.13	dust	13	018.04, 055.03, 108.25, 184.23, 245.31, 314.16, 441.05, 447.13, 468.33, 535.29, 557.08, 568.02, 601.02	dus, duș, tu,		
					Streets. Luke at all the memmer manning he's dung for the pray	14
447.15	king- merchant	1	447.15	comerciant, mercantil, ant[ipod], chingă, încing, cântă, chin, in, în, an,	of birds, our priest- mayor-king-merchant , strewing the Castle-	15
447.15	knock	2	447.15, 530.33	ochi, coc,		

447.15	mayor- king- merchant	1	447.15	mercantil, ant[erior], chingă, maior, chin, mai, ai, mă, an,		
447.15	merchant	1	447.15,	ant[repriză], mercantil, miercuri, cânt, cană, măr, ca, an,		
					knock Road and drawing manure upon it till the first glimpse of	16
447.17	shoe	2	063.22, 447.17	soia,	Wales and from Ballses Breach Har shoe up to Dumping's Corner	17
					with the Mirist fathers' brothers eleven versus White Friars out	18
447.19	chin	10	039.24, 072.22, 136.30, 136.31, 219.20, 257.21, 447.19, 465.28, 568.28, 601.32	chin, cine, in, în,		19
447.19	onchin	1	447.19	unchi, chin,	on a rogation stag party. Compare them cap onchin trowlers	
447.20	east	6	051.30, 114.05, 135.10, 245.02, 447.20, 578.04	asta, est, ea, as,	with the Bridge of Belches in Fair view , nore east Dublin's favourite	20
447.20	view	7	018.29, 228.27, 284.F3, 285.26, 420.26, 447.20, 504.16,	vie, ie, ev		
447.21	platz	1	447.21	plați, lați, la,	sou west watering platz and ump as you lump it. What do you	21
447.21	west	1	447.21,	vei, veac, cave, vest, est,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

135

					mean by Jno Citizen and how do you think of Jas Pagan?	22
447.23	blin	2	328.03, 447.23	lin, in, în,	Compost liffe in Duf blin by Pierce Egan with the baugh in	23
447.24	kley	2	361.25, 447.24	clei, lei, ei,	Baugh kley of Fino Ralli. Explain why there is such a number	
447.25	sea	10	029.24, 094.25, 143.21, 317.24, 317.24, 428.21, 447.25, 456.32, 495.04, 539.24	se, şea, ea,	of orders of religion in A sea ! Why such an order number in	
					preference to any other number? Why any number in any order	26
					at all? Now? Where is the greenest island off the black coats	27
447.28	drix	1	447.28	dric,	of Spain? Over set into universal: I am per drix and upon my	28
447.28	rix	2	088.22, 447.28	râs, rîs,		
447.28	set	15	078.25, 127.26, 180.29, 183.20, 191.27, 214.13, 215.07, 223.35, 277.F7, 434.06, 447.28, 499.26, 505.13, 553.18, 563.12	se, set,		
447.29	intaxicati on	1	447.29	intoxicare, taxe, cat, cât, ați, ion, ax,	pet ridge. Oralmus! Way, O way for the auto intaxication of	29
447.29	taxication	1	447.29	taxi, ta, ax, ca, cat, ion, taxă, câți, ați,		
447.30	fellow	8	039.32, 129.21, 191.19, 245.02, 301.18, 350.35, 422.11, 447.30	fel, el,	our town of the Fords in a huddle! Hail fellow some well met	30

447.30	met	5	417.21, 447.30, 488.33, 518.10, 594.10,	meta-[limbaj], [co]met[ă], [pes]met, metal,		
447.31	shaker	5	107.31, 159.19, 254.32, 285.F4, 447.31	șea, sa, așa, ac, sac, acar, șacal, hac	bones shaker or, to ascertain the facts for herself, run up your	31
447.32	gondola	1	447.32	goni, goi, gol, Goe, gondolă, do, la,	showery weather once and trust and take the Drum gondola tram	32
447.32	weather	2	447.32, 464.10,	ea, avea, eter,		
447.33	archy	3	077.18, 167.06, 447.33	arc, ar,	and, wearing the mid limb and vestee endorsed by the hier archy	33
447.33	limb	2	358.15, 447.33	limbă,		
447.34	clastics	1	447.34	elastic, clasă, las, laș, tic, as, aș, la, la,	fitted with ec clastics , bending your steps, pick a trail and stand	34
447.34	lastics	1	447.34	elastic, lăstar, antic, ăsta, las, tic, la, as, aș,		
					on, say, Aston's, I advise you strongly, along quaith a copy of	35
447.36	cured	2	447.36, 541.27	cure, cur, cu,	the Seeds and Weeds Act when you have proc ured one for your-	36
					FW448	

448.01	window	2	118.18, 448.01,	vin, in, în, ind[ustrie], vând, vînd, văduv,	self and take a good longing gaze into any nearby shops window	1
					you may select at suppose, let us say, the hoyth of number	2
448.03	two	17	036.17, 120.25, 123.06, 169.13, 182.23, 231.15, 256.22, 298.15, 388.12, 389.25, 404.24, 412.26, 412.27, 448.03, 513.23, 516.17, 628.05	vo[rbă], [co]vo[r],	eleven, Kane or Keogh's, and in the course of about thirty two	3
448.04	hills	3	044.08, 448.04, 546.32	hilar, îl,	minutes' time proceed to turn roundabout on your hee hills to-	4
448.04	roundabout	1	448.04	rundă, rouă, rond, unde, bou, ouț, ou, da,		
448.05	way	88	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22, 178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22,	va, vă, vai, văi, ai,	wards the previous cause way and I shall be very cruelly mis-	5

			209.21, 227.05, 227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5, 285.14, 302.14, 315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17, 434.26, 445.02, 448.05, 449.14, 450.05, 462.17, 465.35, 468.30, 470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,			
448.06	stunshed	1	448.06	tun, un, şed, tuns,	taken indeed if you will not be jushed astunshed to see how you	6
448.06	tunshed	1	448.06	tun, tu, un, şed,		
448.07	coated	1	448.07	aţe,	will be meanwhile durn weel top coated with kakes of slush	7

448.08	walls	4	262.24, 291.19, 448.08, 589.30,	va, vă, val, al, vals,	occasioned by the mush jam of the cross and black walls traffic	8
					in transit. See Capels and then fly. Show me that complaint book	9
448.10	clean	2	237.21, 448.10	clean (fish), clan, le-a, an, le,	here. Where's Cow tends Kate clean , the woman with the muck rake ?	10
448.10	rake	4	012.25, 377.29, 448.10, 557.06	rachetă, rac, ac,		
448.10	tends	1	448.10	ten, te,		
448.11	loved	1	448.11	lovele, lovit, o văd,	When will the W.D. face of our sow muck loved d'lin, the Troia	11
					of towns and Carmen of cities, crawling with mendiants in per-	12
448.13	belavere d	1	448.13	avere, verde, vere (noun, vocative of "văr"), be, el,	forated clothing, get its well belavered white like l' pool and	13
448.13	lavered	1	448.13	lavoare, sclav, larve, avere, verde, lave, la, re,		
448.13	pool	8	017.07, 085.15, 088.34, 224.17, 266.03, 300.09, 311.31, 448.13	pol, ol,		
448.14	capped	3	448.14, 481.30, 532.34	cepe, ape, cap, ca, că, pe,	m' chester ? When's that grand national gold capped dupsy durby	14
448.14	chester	3	390.18, 446.31, 448.14	chestie, este, șest		

448.14	durby	1	448.14	derbi, dur, tur, tu,		
448.14	national	3	128.28, 284.13, 448.14	național, națiune, na-ți-o, nație, ion, na, al,		
448.15	in-load	1	448.15	plouat,	hou spill coming with its vomitives for our mothers- in-load and	15
448.15	load	4	006.27, 193.01, 199.23, 448.15	loază, Loara, ladă, alo,		
448.15	pill	2	161.31, 448.15	pil[ulă], pilă,		
448.15	spill	4	156.03, 161.31, 448.15, 534.09	șpil, pilă, spil[cuit],		
448.16	vitalised	1	448.16,	vital, viță, vită, al, revitalizat, talisman, ales, șed	stretchers for their de vitalised males? I am all of me for freedom	16
448.17	asperagu ss	1	448.17	sper, eră, as,	of speed but who'll dis asperaguss Pope's Aveginue or who'll	17
448.17	guss	4	326.05, 362.16, 448.17, 492.24	gust, gușă,		
448.17	veginue	1	448.17,	vag, nu e		
448.18	howth	3	129.24, 448.18, 535.26	oval,	up roose the Opian Way? Who'll brighton Bray howth and bait	18
448.18	roose	2	299.11, 448.18	roase, rouă, ouă, os,		
					the Bull Bailey and never despair of Lorcansby? The rampant	19

					royal commissioners! 'Tis an ill weed blows no poppy good. And	20
					this labour's worthy of my higher. Oil for meed and toil for feed	21
					and a walk with the band for Job Loos. If I hope not charity what	22
448.23	nobs	4	157.12, 274.08, 274.F2, 448.23	obs[ervații],	profiteers me? Nothing! My tippers of flags are k nobs of hard-	23
448.23	shape	8	229.21, 265.03, 313.27, 448.23, 471.25, 474.02, 563.02, 608.29	șea, sa, ape, pe, așa, șapă, șapte,		
448.24	grim	6	093.29, 244.21, 448.24, 455.13, 483.33, 600.35	grimasă, gri,	shape for it is a grim tale, keeping the father of curls from the	24
					sport of oak. Do you know what, liddle giddles? One of those	25
448.26	seeker	4	110.30, 438.03, 448.26, 548.14	se, sec, echer,	days I am advised by the smiling votes seeker who's now snoring	26
					elued to positively strike off hiking for good and all as I bldy	27
					well bdly ought until such temse as some mood is made under	28
448.29	moboil	1	448.29,	mobil, ulei, boi,	privy- sealed orders to get me an increase of auto moboil and foot-	29
448.29	oil	7	019.06, 130.17, 390.02, 393.08, 440.25, 448.29, 603.01	oi,		
448.29	sealed	1	448.29	se, șea, ea, al, șal, șale,		
448.29	wear	2	115.11, 448.29,	ea, avea, ar,		
448.30	calced	1	448.30	calce, calc, ceda, cal, al, ca, că,	wear for these poor dis calced and a bourse from bon Somew ind for	30

448.30	wind	7	133.12, 281.F2, 360.36, 428.13, 448.30, 534.04, 558.18,	vin, in, în, ind[ustrie], vând, vînd,		
448.31	anuweir	1	448.31	an,	a cure at Bad anuweir (though where it's going to come from this	31
448.31	nuweir	1	448.31	nu vei, nu,		
448.31	weir	1	448.31,	vei, veac, cave, ei, vaier,		
448.32	come	6	238.32, 240.06, 280.07, 448.32, 567.24, 623.01	come, com- [bate, bina, pune], om,	time —) as I sar tunly think now, honest to John, for an in come	32
448.32	tunly	1	448.32	tun, tu, un,		
448.33	mean	6	049.05, 339.09, 444.05, 448.33, 494.31, 538.18	menadră, armean, mea, ea, an,	plexus that that's about the sanguine boundary limit. A mean .	33
448.34	whit	1	448.34,	vită, viță,	Sis dearest, Jaun added, with voice some whit murky, what	34
					though still high fa luting, as he turned his dorse to her to pay	35
448.36	leaved	9	055.27, 124.20, 140.34, 243.13, 265.04, 339.28, 448.36, 600.36, 625.30	[șapte]lea, [morfo]lea, [p]lea[șcă], pleavă, lulea, le- a, ea,	court to it, and ou verleaved his booseys to give the note and	36
448.36	verleave d	9	448.36,	le-a, ea		

					FW449	
449.01	curiosite d	1	449.01	curiozitate, curios, rîios, cură, site, cur, ițe, cu,	score, phonos copically incuriosited and melancholic this time	1
449.01	scopical y	1	449.01	scop, [micro]scopic, pică, cal, al, tropical,		
449.01	sited	1	499.01	și, site,		
449.02	cast	7	060.31, 120.14, 314.26, 364.33, 449.02, 534.34, 567.20	casă, cast, caș, as, aș, ca, că,	whiles, as on the fulmament he gaped in wulderment, his on-	2
449.02	saturncas t	1	449.02	saț, saț, saturn, caș, cast, turn, urni, nesaț,		
					saturncast eyes in stellar attraction followed swift to an imagin-	3
449.04	law	15	021.14, 083.34, 169.04, 203.17, 284.F4, 323.15, 333.19, 436.16, 449.04, 464.34, 511.15, 515.13, 536.29, 545.05, 553.22	[conc]lav, sclav, lavă, la,	ary swell law , O, the vanity of Vanissy! All ends vanishing! Pur-	4

449.04	nally	1	449.04	[crimi]nali, na, al,		
449.04	sonally	1	449.04	ison, sonor, zonal, al, alia, sonați,		
					sonally , Grog help me, I am in no violent hurry. If time enough	5
					lost the ducks walking easy found them. I'll nose a blue fonx	6
449.07	light	39	003.13, 004.33, 011.17, 020.20, 024.01, 030.13, 064.06, 100.23, 131.28, 145.36, 147.25, 190.33, 208.28, 224.12, 236.02, 266.13, 320.26, 321.18, 328.23, 358.01, 378.17, 383.20, 397.29, 417.07, 425.21, 427.16, 438.30, 441.16, 449.07, 450.12, 450.14, 460.29, 495.13, 495.14, 498.25, 506.27, 544.35, 560.04, 587.03	ligament, legat, ligă,	with any trist ys blinking upon this earth light of all them that	7
449.07	tys	3	220.07, 240.20, 449.07	tisă,		
449.08	coney's	1	449.08	coane, con, ei,	pass by the way of the deer drive , con coney's run or wilfrid's	8
449.08	drive	1	449.08	dive,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

145

449.09	find	1	449.09	vînd, fin (noun), fin, fîn, vin, in, în,	walk, but I'd turn back as lief as not if I could only spoon find	9
					the nippy girl of my heart's appointment, Mona Vera Toutou	10
449.11	astronom y	1	449.11	astronomie, tron, ăst, as, aş, om, mi,	Ipostila , my lady of Lyons, to guide me by gastronomy under	11
449.11	postila	1	449.11	os, post, poște, apostilă, stil, stilat, la, ostilă, oști,		
449.11	stila	1	449.11	stil, stila, ști,		
					her safe conduct. That's more in my line. I'd ask no kinder of	12
					fates than to stay where I am, with my tinny of brownie's tea,	13
449.14	way	88	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22, 178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05,	va, vă, vai, văi, ai,	under the invocation of Saint Jamas Han way , servant of Gamp,	14

			227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5, 285.14, 302.14, 315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17, 434.26, 445.02, 448.05, 449.14, 450.05, 462.17, 465.35, 468.30, 470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,			
449.15	bus	6	013.11, 040.32, 251.01, 449.15, 489.06, 598.34	bust,	lapidated, and Jacobus a Pershawm, intercissous, for my thuri-	15
449.15	cissous	1	449.15	sos, ci, ou,		
449.15	fex	2	136.18, 449.15	fes, fix,		
449.15	hurifex	1	449.15	furi, urî, uri, ex[trăda],		

449.15	shawm	1	449.15	șea, sa, așa, Sava,		
					fex , with Peter Roche, that frind of my boozum, leaning on my	16
449.17	option	1	449.17	opțiune, ion, opt,	cubits, at this passing moment by local option in the birds' lodg-	17
449.18	wealth	4	078.10, 288.F1, 408.01, 449.18,	ea, avea, vâl, al, alt,	ing, me pheasants among, where I'll dreamt that I'll d wealth mid	18
					warblers' walls when throstles and choughs to my sigh hiehied,	19
449.20	lugs	3	180.24, 449.20, 595.16	Lugoj,	with me hares standing up well and me long lugs dittoes, where	20
					a maurdering row, the fox! has broken at the coward sight till	21
449.22	go	14	014.16, 060.19, 096.20, 163.09, 208.13, 279.F12, 281.F3, 338.32, 441.29, 449.22, 552.23, 567.24, 570.29, 577.35	gol, Goe, goi,	well on into the beausome of the exhaling night, pinching stop-	22
449.23	top	22	005.02, 031.02, 063.29, 087.29, 144.01, 144.01, 152.34, 210.32, 244.03, 299.15, 315.32, 320.27, 331.05, 376.25, 420.12, 423.33, 449.23, 475.20, 483.19, 499.25, 560.12, 624.11	top, țop,	and go jewels out of the hedges and catching dintop brilliants	23
449.24	clock	11	068.30, 087.15, 219.01, 406.09, 427.34, 449.24, 517.25, 519.31,	loc,	on the tip of my wagger but for that owled clock (fast cease to it!)	24

			531.24, 558.18, 617.21			
449.25	hoo	5	046.32, 162.27, 297.F5, 439.20, 449.25	ouă,	has just gone twohoo the hour and that yen breezes zipping	25
449.25	woohoo	17	449.25,	vor, vouă, ouă,		
449.26	sally	2	383.22, 449.26	șal, al, săli,	round by Drums sally do be devils to play fleur. I could sit on safe	26
					round by Drumsally do be devils to play fleur. I could sit on safe	27
449.28	most	52	006.18, 009.16, 014.19, 050.17, 052.20, 056.03, 058.14, 066.32, 118.36, 126.10, 130.03, 151.01, 154.32, 156.17, 167.25, 178.04, 178.29, 187.09, 190.11, 194.03, 194.19, 234.09, 234.13, 246.28, 248.32, 271.F5, 278.23, 292.04, 326.34, 358.11, 362.05, 404.21, 407.25, 407.36, 413.32, 417.04, 422.14, 424.08, 434.19, 445.16, 449.28, 450.35, 460.16, 470.17, 526.18, 547.04, 567.31, 568.31, 570.02, 576.31, 590.15, 605.11,	moșteni, moșit, must, moș, est, os,	hoerr isings , laughing lazy at the sheep's lightning and turn a wida-	
449.28	risings	1	449.28	râs, rîs,		

					most ear dreamily to the drummling of snipers, hearing the wire-	29
449.30	rives	1	449.30	ivesc,	less harps of sweet old Aerial and the mails across the night rives	30
449.31	pet	7	043.13, 133.08, 361.09, 449.31, 449.31, 461.35, 601.28	pe, pete, peți,	(pee pet ! pee pet !) and whip poor willy in the woody (moor park!	31
449.31	pet	7	043.13, 133.08, 361.09, 449.31, 449.31, 461.35, 601.28	pe, pete, peți,		
449.31	poor	3	074.13, 340.11, 449.31	por, spor,		
449.32	fed	8	037.30, 097.14, 185.10, 375.33, 449.32, 456.24, 572.01, 580.04	fad, vād,	moor park!) as peace fed as a philo potamus , and crek king jugs	
449.32	king	35	011.01, 025.29, 046.13, 092.16, 111.08, 187.11, 198.35, 231.12, 251.35, 265.F2, 270.03, 279.F21, 302.15, 310.17, 314.01, 333.21, 338.30, 359.25, 368.09, 375.34, 416.10, 449.32, 452.11, 452.27, 455.28, 476.35, 491.34, 495.20, 510.18, 534.31, 606.31, 607.28, 608.30, 611.33, 626.27	chingă, încing, chin, in, în,		32

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

150

449.32	potamus	3	064.17, 210.35, 449.32	pot, ta, mus,		
449.33	leaves	10	121.05, 275.11, 336.15, 389.20, 427.02, 449.33, 460.24, 551.12, 580.19, 608.26	[șapte]lea, [morfo]lea, [p]lea[șcă], lulea, veste, le-a, ea,	at the grenoulls, leaving tea leaves for the trout and bella leeks for the	33
449.33	leeks	2	449.33, 550.10	lecție, alee, leac, X [ks], le,		
449.34	fielded	1	449.34	fie,	wary till I'd followed through my up fielded ne viewscope the	34
449.34	scope	7	115.30, 127.35, 150.32, 178.28, 230.01, 431.14, 449.34	scop, cupe,		
449.34	viewscope	1	449.34,	vie, ie, ev, scop, cupe		
449.35	asleep	4	397.16, 449.35, 476.22, 556.33	șlep, as,	rug aby moon cumulously go drolling himself west asleep amuck st	35
449.35	drolling	1	449.35	ling, rol, lin,		
449.35	gaby	1	449.35	găbji, Gabi		
449.35	muckst	1	449.35	muc, X [ks],		
449.35	rolling	4	190.31, 404.22, 449.35, 454.13	ling, rol, ol,		
449.35	sleep	9	037.18, 064.01, 074.02, 397.16, 411.07, 411.07, 449.35, 476.22, 556.33	șlep, slip,		
449.36	crums	2	449.36, 563.24	scrum,	the cloud scrums for to watch how carefully my nocturnal goose-	36
449.36	mother	17	011.09, 125.12, 149.23, 167.32,	mamă, moț,		

			187.24, 200.03, 242.25, 253.02, 253.02, 253.03, 299.10, 439.08, 449.36, 473.17, 502.22, 545.09, 560.28,			
449.36	scrums	2	449.36, 563.24	scrum, rom,		
					FW450	
450.01	egg	4	081.23, 192.32, 382.11, 450.01	jeg,	mother would lay her new golden she egg for me down under in	1
450.02	side	73	010.11, 010.35, 019.12, 031.03, 031.31, 035.13, 042.25, 059.04, 070.20, 073.05, 079.07, 082.14, 090.07, 095.09, 095.15, 102.09, 114.06, 127.03, 128.10, 134.01, 135.32, 138.01, 153.16, 160.15, 204.24, 205.26, 205.28, 208.21, 230.03, 239.29, 264.23, 301.27, 301.29, 311.03, 311.26, 314.32, 315.10, 331.17, 355.29, 356.34, 363.21, 394.27, 405.05, 428.24,	și, ide, idee, sidef,	the shy orient. What wouldn't I poach — the rent in my river-	2

			443.28, 444.28, 450.02, 456.17, 466.07, 476.05, 485.31, 486.33, 486.33, 507.06, 521.28, 533.05, 547.18, 551.23, 557.36, 562.23, 563.01, 564.22, 565.23, 574.34, 577.30, 578.01, 585.29, 596.04, 605.28, 611.04, 611.22, 611.27, 612.14			
					side , my otther shoes, my beavery, honest! — ay, and melt my	3
450.04	nom	1	450.04	nume, om,	belt for a dace feast of gran nom with the finny ones, those happy	4
450.05	haw	3	202.04, 450.05, 520.20	hău	grepp ies in their minnowah aw , flashing down the swans way	5
450.05	pies	4	088.25, 210.21, 450.05, 513.14	ie, paie, ies,		
450.05	sway	6	284.F5, 371.21, 371.21, 450.05, 465.35, 493.11	vai, ai,		
450.05	way	88	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22,	va, vă, vai, văi, ai,		

			178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05, 227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5, 285.14, 302.14, 315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17, 434.26, 445.02, 448.05, 449.14, 450.05, 462.17, 465.35, 468.30, 470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,			
450.06	Eels	1	450.06	el,	leaps a head of the swift Mac Eels , the big Gill aroo red fellows	6
450.06	fellows	2	148.24, 450.06	fel, el,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

154

450.06	head	55	003.20, 004.30, 004.34, 006.34, 015.31, 020.16, 029.24, 031.10, 040.25, 119.29, 131.13, 132.12, 143.20, 178.34, 204.01, 212.13, 229.32, 234.27, 241.20, 254.12, 262.F6, 274.04, 274.08, 275.13, 292.19, 299.F2, 311.24, 316.24, 339.02, 344.26, 349.02, 373.33, 376.24, 415.03, 426.08, 426.23, 439.10, 450.06, 452.15, 471.14, 474.12, 482.23, 486.21, 490.15, 494.24, 511.24, 525.28, 538.34, 549.03, 560.27, 582.26, 589.06, 589.15, 600.19, 611.33	iad, ea,		
450.06	laroo	1	450.06	maro, lar, la, ar,		
450.06	roo	3	416.13, 450.06, 521.32	rouă, ouă,		
450.07	stench	2	061.13, 450.07	trenci, stenic,	and the pursewinded carpers, rearin antis rood perches astench	7

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

155

450.07	winded	2	292.13, 450.07,	vin, in, în, ind[ustrie], vinde, de,		
					of me, or, when I'd like own company best, with the help of a	8
450.09	orange	2	208.15, 450.09	angelic, înger, oranj, rangă, rang, oră,	norange and bear, to be reclined by the lasher on my logansome,	9
450.10	fanelly	1	450.10	flanelă, Fănel, fan, fă, el, li,	my g.b.d. in my f.a.c.e., sofanelly in my shelly holders and lov'd	10
450.10	holders	5	366.05, 450.10, 488.04, 574.19, 582.08	holde, hol, de, halter, ars, mers,		
450.10	nelly	5	224.30, 431.17, 445.11, 450.10, 584. 17	inel, el,		
450.10	olfanelly	1	450.10	chelfăneli, Fănel, Fane, fan, an, el, ol,		
450.11	atakia	1	450.11	ață, ta, ac, ia	latakia , the benu volent , for my nose thrills , with the jeal osomines	11
450.11	mines	5	450.11, 451.03, 456.20, 539.13, 613.17,	Eminescu, mine, mi, nes		
450.11	osomines	1	450.11	șemineu, Someș, mine, os,		
450.11	somines	1	450.11	om, sumă, soma, sogn, mine,		

				amin, mâine, mîine,		
450.11	takia	1	450.11	ta, ia, tac, ac, tachina,		
450.11	thrills	1	450.11	tril, hrib, tri[dimensional],		
450.11	volent	1	450.11,	violent, lent, ol le, vole		
450.12	light	39	003.13, 004.33, 011.17, 020.20, 024.01, 030.13, 064.06, 100.23, 131.28, 145.36, 147.25, 190.33, 208.28, 224.12, 236.02, 266.13, 320.26, 321.18, 328.23, 358.01, 378.17, 383.20, 397.29, 417.07, 425.21, 427.16, 438.30, 441.16, 449.07, 450.12, 450.14, 460.29, 495.13, 495.14, 498.25, 506.27, 544.35, 560.04, 587.03	ligament, legat, ligă,	wilting away to their heart's deelight and the king of saptimber	12
450.12	timber	1	450.12	timbru, timbru, bere,		
					letting down his humely odours for my consternation, dapping	13

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

157

450.14	light	39	003.13, 004.33, 011.17, 020.20, 024.01, 030.13, 064.06, 100.23, 131.28, 145.36, 147.25, 190.33, 208.28, 224.12, 236.02, 266.13, 320.26, 321.18, 328.23, 358.01, 378.17, 383.20, 397.29, 417.07, 425.21, 427.16, 438.30, 441.16, 449.07, 450.12, 450.14, 460.29, 495.13, 495.14, 498.25, 506.27, 544.35, 560.04, 587.03	ligament, legat, ligă,	my griffeen, burning water in the spear light or catching trophies	14
					of the king's royal college of sturgeone by the armful for to bake	15
450.16	Alouette's	1	450.16	alo, Țes, al, ou	pike and pie while, O twined me a bower in L' Alouette's Tower,	16
450.16	bower	1	450.16	bou, vers,		
450.16	wined	3	426.10, 450.16, 563.01,	vine, vin,		
450.17	erls	2	450.17, 536.19	ieri,	all Adelaide's naught ingerls juckjucking be nighth me, I'd ga-	17
450.17	gerls	1	450.17	gerul, ger, gherlă,		
450.17	ingerls	1	450.17	gherlă, ingera, înger, ger,		
450.17	mut	2	450.17, 593.21,	mut		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

158

450.17	nighth	29	450.17	neg,		
450.18	budds	1	450.18	ud,	mut my twittynice Dorian black budds chthonic solphia off my	18
450.18	nice	5	019.07, 346.29, 384.25, 450.18, 471.04	nici, ce,		
450.18	wittynice	1	450.18,	vite, nici, îți,		
450.19	apiccolo	1	450.19	piccolo, colo, pic, col,	sing asongapiccolo to pipe music call airs on numerous fairy-	19
450.19	call	9	035.18, 073.25, 116.12, 316.28, 367.11, 431.31, 450.19, 494.06, 530.21	cal, al, ca, că,		
450.19	piccolo	1	450.19	piccolo, pic, colo, ol,		
450.19	songapic colo	1	450.19	ison, sonor, ape, colo, piculină, pic, apical, api[cultor], col, ol,		
450.19	aciodes	1	450.10	iod, ode, aci, ac, des		
					aciodes . I give, a king, to me, she does, alone, up there, yes see,	20
450.21	closed	4	063.27, 411.18, 450.21, 586.17	closet, șed, os,	I double give, till the spinney all eclosed asong with them. Isn't	21
450.21	song	13	056.05, 110.24, 138.02, 203.30, 204.13, 231.29, 276.19, 336.14,	ison, sonor,		

			390.24, 450.21, 462.03, 485.31, 595.04			
					that lovely though? I give to me alone I trouble give! I may have	22
450.23	age	25	053.03, 079.12, 115.31, 151.34, 183.13, 223.08, 243.27, 296.12, 270.10, 324.18, 329.23, 332.11, 355.29, 395.29, 410.13, 450.23, 491.08, 510.12, 534.23, 541.09, 545.34, 555.19, 559.31, 564.16, 607.07		no mind to lamagnage the forte bits like the pianage but you	
450.23	magnage	1	450.23	magiun, magnet, mangan, mangal, mag, agă, mă, na,		
450.24	icical	1	450.24	aici cai, ci, ca, ai,	can't cadge me off the key. I've a voicical lilt too true. No	24
450.24	mario	1	450.24	Mario (vocative of Maria), mare, amar, umăr, maro, măr, ari, ar,		
450.25	cormack	1	450.25	cor, mac, ac,	And be	25
450.25	mack	3	137.02, 358.21, 450.25	mac, ac,	olly and jiesis! For I sport a whatyoumacormack in the	

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

160

450.25	macormack	1	450.25	carmă, mac, ac, cor,		
450.25	molly	2	360.28, 450.25,	moi, ol		
450.25	youmacormack	1	450.25,	io (eu), ou, caimac, mac, cor, urmă, ac,		
450.26	lala	2	026.13, 450.26	lalea, ăla, la,	latcher part of my throughers. And the lark that I let fly (o lala!)	26
450.27	antics	4	172.20, 173.32, 441.28, 450.27	antic, anti, tic, an,	is as cockful of fun antics as it's tune to my fork. Naturale you	27
450.28	erecordant	1	450.28	record, cordon, ordine, ordon, cord, ere, cor, re, dă, an,	might lower register me as dis erecordant , but I'm ath lone in the	28
450.28	lone	12	007.28, 017.33, 062.04, 117.10, 215.33, 237.03, 361.19, 450.28, 469.21, 498.12, 520.18, 581.34	[co]lone[l], clone,		
450.28	recordant	1	450.28	racorda, ant[ract], record, coardă, ordin, cord, cor, da, an,		
450.29	abilling	1	450.29	abili, ling,	lill abilling of killarnies. That's flat. Yet ware the wold , you!	29
450.29	billing	1	450.29	ling, bi-,		
450.29	old	36	009.11, 014.25, 015.32, 060.23,	ol,		

			075.20, 110.16, 113.19, 117.10, 186.08, 225.19, 228.30, 242.05, 255.18, 257.24, 310.16, 311.14, 326.17, 336.17, 337.01, 352.24, 383.23, 411.01, 418.05, 441.19, 450.29, 478.30, 505.02, 505.32, 549.25, 553.26, 563.27, 581.09, 590.14, 606.21, 607.31, 615.06			
					What's good for the gorse is a goad for the garden. Lethals lurk	30
450.31	burnums	1	450.31	bura, urnă, nume,	heim locked in logans. Loathe la burnums . Dash the gaudy death-	31
450.31	cup	11	004.11, 138.29, 237.01, 261.25, 321.16, 334.10, 345.24, 450.31, 561.12, 561.14, 616.20	cupă,		
450.31	locked	3	268.02, 450.31, 552.22	[mormo]loc, loc[uit], lacăt, ochit, loc,		
450.32	Bryony	1	450.32	brio, ioni,	cup! Bryony O' Bryony , thy name is Bella dama ! But enough of	32
450.32	dama	1	450.32	damă, dăm, da, dă , am, mă,		

450.32	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,	mamă, mă,		
--------	----	----	---	-----------	--	--

450.33	nests	2	450.33, 450.33	nest[atornic], nășit, rest,	green wood's gossip. Birds nests is birds nests . Thine to wait but	33
450.33	nests	2	450.33, 450.33	nest[atornic], nășit, rest,		
450.33	wood's	4	157.16, 450.33, 556.17, 578.30,	vor, vouă, vodă, odă, ouă,		
450.34	first	7	003.24, 006.02, 254.19, 413.16, 450.34, 452.20, 539.03	firesc, fier, fir,	mine to wage. And now play sharp to me. Double first I'll head	34
450.35	hoops	1	450.35	ouă, hop,	fore most through all my exam hoops . And what sensitive coin	35
450.35	most	52	006.18, 009.16, 014.19, 050.17, 052.20, 056.03, 058.14, 066.32, 118.36, 126.10, 130.03, 151.01, 154.32, 156.17, 167.25, 178.04, 178.29, 187.09, 190.11, 194.03, 194.19, 234.09, 234.13, 246.28, 248.32, 271.F5, 278.23, 292.04, 326.34, 358.11, 362.05, 404.21, 407.25, 407.36, 413.32, 417.04, 422.14, 424.08, 434.19, 445.16, 449.28, 450.35, 460.16, 470.17,	moșteni, moșit, must, moș, est, os,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

164

			526.18, 547.04, 567.31, 568.31, 570.02, 576.31, 590.15, 605.11,			
450.36	total	1	450.36	total, tot, ta, al,	I'd be possessed of at Latouche's, begor, I'd sink it sumtotal, every	36
450.36	touche's	1	450.36	ou, tău,		
					FW451	
451.01	dominal	1	451.01	domina, domino, mîna, mină, dom, do, om, al,	dolly farting, in vestments of subdominal poteen at prime cost	1
451.02	coat	15	024.29, 030.22, 043.06, 043.20, 150.28, 190.26, 193.19, 242.34, 391.14, 404.17, 404.25, 451.02, 497.32, 559.09, 567.30	coate,	and I bait you my chancey oldcoat against the whole ounce you	2
451.03	adamaud	1	451.03	damă, dăm, a da, am, ud, au	half on your backboard (if madamaud strips mesdamines may	3
451.03	board	9	159.32, 180.36, 374.15, 451.03, 469.18, 517.36, 517.36, 551.28, 582.07	ard, ar,		
451.03	damines	1	451.03	amîna, mine, dăm, da, dă, am,		
451.03	maud	1	451.03	aud, ud,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

165

451.03	mines	5	450.11, 451.03, 456.20, 539.13, 613.17,	Eminescu, mine, mi, nes		
451.04	getter	1	451.04	deget, gete, ghete, eter, jet,	cold strafe ill glands!) that I'm the go getter that'd make it pay like	4
451.04	glands	1	451.04	glandă, lan, an, clan,		
					cash registers as sure as there's a pot on a pole. And, what with one	5
451.06	sons	26	018.22, 019.28, 019.28, 026.32, 060.25, 089.34, 097.34, 127.01, 129.35, 156.04, 191.09, 192.04, 197.24, 206.11, 215.35, 223.05, 229.23, 257.36, 305.17, 333.16, 357.10, 451.06, 498.13, 552.07, 583.11, 617.13	ison, sonor, uns,	man's fish and a dozen men's pois sons , sowing my wild plums to	6
451.07	bole	3	451.07, 504.25, 596.21	bol,	reap ripe plenti horns mead, lashings of er bole and hydrom el and	7
451.07	horns	3	008.31, 451.07, 528.28	corn, oră, ori, horn, orna,		
451.07	mel	7	181.28, 201.02, 248.02, 451.07, 539.22, 541.31, 586.22	mel[odie], miel, el,		
					bragget, I'd come out with my magic fluke in close time, fair,	8
451.09	hole	18	008.26, 036.30, 046.21, 069.07, 070.19, 120.31,	holtei, hol, oale, le,	free and frolicky, zooming top hole on the mart as a factor. And	9

			134.02, 163.01, 178.29, 194.18, 201.23, 220.13, 278.03, 323.06, 339.02, 342.31, 351.18, 370.20, 386.03, 398.27, 428.13, 434.09, 447.02, 451.09, 464.13, 521.08, 541.23, 581.20			
451.10	sleeping	2	157.14, 451.10	şlep, slip, pin, pingea,	I tell you the Bective's wouldn't hold me. By the un sleeping	10
451.11	dromus	1	451.11	dram, mus, om,	Solman Anna dromus , ye god of little pescies, nothing would	11
451.12	mony	4	172.11, 250.36, 451.12, 464.06,	moni[tor],	stop me for mony makes multimony like the brogues and the	12
					kishes. Not the Ulster Rifles and the Cork Milice and the Dublin	13
451.14	nacht	4	047. 28, 339.05, 451.14, 528.29	noapte, act, na, ac,	Fusees and Con nacht Rangers ensembled! I'd axe the channon	14
451.15	black	12	006.01, 016.29, 035.16, 114.10, 187.17, 301.06, 385.06, 405.36, 447.05, 451.15, 457.18, 583.22	lac, ac, la,	and leip a liffe and drink anny black water that rann onme way.	15
451.16	bird	10	010.32, 010.34, 039.21, 098.36, 256.26, 412.07, 451.16, 476.01, 534.36, 595.33	bir, bi-,	Yip! How's thats for scats, mine shatz, for a love bird ? To funk is	16
451.17	bold	11	053.14, 091.11, 250.36, 273.27, 315.03, 383.17, 451.17, 474.15,	bold, bol,	only peter natural its daring feers divine. Be bold ! Like Varian's	17

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

167

			588.33, 606.18, 615.06			
451.17	natural	5	128.27, 240.14, 451.17, 504.33, 572.24	natural, natură, tură, atu, tur, ral, na, al, tu,		
					balaying all behind me. And before you knew where you	18
451.19	can-again	1	451.19	canava, găină, cană, gaia, agă, ca, că, in, în, ai, na, an,	weren't, I stake my ignitial's divy, cash-and-cash- can-again , I'd	19
451.20	white	20	007.14, 008.03, 064.27, 086.11, 121.22, 136.05, 137.21, 187.02, 214.15, 235.06, 241.14, 374.06, 380.03, 433.03, 451.20, 510.30, 563.16, 569.19, 596.32, 621.31,	vite, vițe, ițe	be staggering humanity and loyally rolling you over, my sow-	20
451.21	nome	6	153.20, 158.10, 230.34, 332.32, 451.21, 533.22	nume, om e, om,	white sponse, in my tons of red clover, nighty nigh to the metro-	21
451.22	high	6	097.01, 319.30, 408.07, 451.22, 547.21, 582.29	hingher,	nome , fie high and fie higher and fie highest of all. Holy petter and	22
451.22	higher	1	451.22	hingher, gheare,		
451.22	highest	3	080.20, 104.04, 451.22	hingher, greșit, găsit, ghes, Ghetsimani,		

451.23	together	15	048.23, 109.20, 155.31, 155.36, 181.20, 380.08, 425.34, 438.18, 451.23, 470.23, 484.24, 509.14, 523.13, 533.18, 574.34	ghete, eter, toiage, deget,	pal, I'd spoil you al together , my sumptuous Sheila! Mumm all	23
451.24	pop	6	013.30, 067.22, 451.24, 540.14, 565.20, 565.20	Pop, popă, op,	to do brut frull up fizz and un pop a few short usians or shake a	24
451.24	usians	1	451.24	și, an, uși		
					pale of sparkling ice, hear it swirl, happy girl! Not a spot of my	25
					hide but you'd love to seek and scanagain! There'd be no stand-	26
451.27	boy	33	010.14, 010.15, 010.19, 027.09, 043.17, 051.33, 142.09, 152.13, 159.21, 177.36, 228.31, 237.15, 242.08, 245.04, 277.23, 344.29, 362.08, 363.14, 372.29, 377.13, 410.29, 417.17, 439.30, 442.05, 443.11, 451.27, 453.16, 466.29, 488.21, 530.21, 559.30, 563.26, 614.29	boi, oi	ing me, I tell you. And, as game boy as my pagan name K.C. is	27
					what it is, I'd never say let fly till we shot that blissup and	28
451.29	wife	10	011.29, 020.29, 066.16, 101.18, 242.36, 451.29,	vis, femeie,	swumped each other, manaw wife , into our sever nevers where I'd	29

			532.15, 532.18, 533.04, 627.02,			
451.29	wumped	2	328.20, 451.29,	fum, umed, biped,		
451.30	gay	7	020.26, 054.23, 273.17, 451.30, 511.17, 578.22, 608.20	gaie, ai, cai, gay,	plant you, my Gizzy gay , on the electric ottoman in the lap of	30
					lechery, simpringly stitchless with admiracion, among the most	31
451.32	barate	1	451.32	barate, bară, rate, rațe, ară, ațe, bar, ar, ba, bă,	uxuriously furnished compartments, with sy barate chambers, just	32
451.32	rate	5	092.27, 097.23, 374.05, 451.32, 497.21	rate, rațe, rât, ațe,		
451.33	string	3	121.08, 451.33, 533.09	ring, strâng, strîng,	as I'd run my shoe string into near a million or so of them as a	33
451.34	class	9	125.13, 294.08, 359.12, 395.13, 396.11, 419.34, 444.04, 451.34, 459.04	clasă, las, laș, as, aș, la,	first class dealer and everything. Only for one thing that, how-	34
451.34	over	25	003.04, 012.16, 013.18, 056.15, 066.06, 074.12, 140.24, 160.28, 206.35, 244.14, 280.20, 294.27, 299.09, 301.F3, 325.12, 353.16, 388.17, 443.02, 451.34, 455.08, 597.03, 601.01,	vers,		

			607.10, 613.08, 620.14			
					over famiksed I would become, I'd be awful anxious, you under-	35
451.36	pisser	1	451.36	pis, ser,	stand, about shoe pisser pluvius and in ass sideration of the terrible	36
451.36	sideratio n	1	451.36	și, ide, idee, era, eră, ați, ion, siderat, sidef, rație, considerație, erată, rațiune, acțiune,		
					FW452	
452.01	rolics	1	452.01	rol, ol,	luft sucks woabling around with the hed rolics in the coold am stop-	1
452.01	stophere	1	452.01	stop, top, ere,		
452.01	sucks	1	452.01	suc,		
					here till the borting that would perish the Dane and his chapter	2
452.03	lyrical	2	452.03, 615.04	liric, răcă, rîcă, cal, al,	of accidents to be atra mental to the better half of my all toolyrical	3
452.03	mental	5	035.22, 171.18, 366.07, 440.21, 452.03,	mental, mentă, minte, ta, al,		
452.03	toolyrical	1	452.03	ol, cal, liric, cal, țol, răcă, rîcă,		
452.04	flap	1	452.04	flaps, la,	health, not considering my caps flap , and that's the truth now out	4

					of the cackling bag for truly sure, for another thing, I never could	5
452.06	fiction	5	161.02, 185.03, 192.19, 452.06, 574.34	ficțiune, acțiune, ficat, ion,	tell the leest false hood that would truthfully give sotis fiction . I'm	6
452.06	hood	18	012.33, 029.29, 059.18, 163.05, 188.10, 235.16, 251.10, 270.08, 291.20, 298.12, 329.09, 351.29, 362.21, 452.06, 461.06, 492.08, 563.29, 571.14	ouă, hodină,		
					not talking apple sauce eithou. Or up in my hat. I earnst. Schue!	7
452.08	bis	7	066.25, 228.26, 419.32, 436.24, 452.08, 514.22, 562.17	bis, bi-,	Siss sibis dearest, as I was reading to myself not very long ago	8
452.08	ibis	1	452.08	ibis, bis,		
452.08	sibis	1	452.08	și, bis, ibis,		
452.09	sated	1	452.09	sate, saț, nesaț, ațe,	in Tennis Flonnels Mac Courther, his correspondance, bes sated	9
452.10	author	2	452.10, 533.29	autor, au, au,	upon my tripos, and just think ing like th author how long I'd like	10
452.10	thor	6	009.05, 148.17, 246.06, 300.19, 452.10, 525.15	tor, horn,		
452.11	helizod	1	452.11	chel, el, helio-, zodie, L [el],	myself to be continued at Ho thelizod , peek ing into the focus and	11
452.11	izod	7	032.16, 062.35, 096.08, 101.11, 178.09, 324.04, 452.11	azot, iod, iz,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

172

452.11	king	35	011.01, 025.29, 046.13, 092.16, 111.08, 187.11, 198.35, 231.12, 251.35, 265.F2, 270.03, 279.F21, 302.15, 310.17, 314.01, 333.21, 338.30, 359.25, 368.09, 375.34, 416.10, 449.32, 452.11, 452.27, 455.28, 476.35, 491.34, 495.20, 510.18, 534.31, 606.31, 607.28, 608.30, 611.33, 626.27	chingă, încing, chin, in, în,		
452.11	lizod	1	452.11	azot, iz,		
452.11	thelizod	1	452.11	el, te, tel, zodie, țel,		
452.12	nail	4	024.15, 085.02, 115.05, 452.12	n-ai, nai, na,	pecking at thumb nail reveries, pricking up ears to my phono on	12
452.13	ether	3	325.30, 452.13, 462.34	eter,	the ground and picking up airs from th' other over th' ether , 'tis	13
452.13	other	12	142.11, 143.19, 187.24, 224.33, 238.25, 252.16, 255.05, 300.05, 336.24, 389.07, 452.13, 527.29	oțet,		
452.14	ported	2	452.14, 536.02	por, port, ort, portat,	trans ported with grief I am this night sublime, as you may see	14

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

173

452.14	sported	2	056.03, 452.14	spor, por, sport, port, ort,		
452.15	head	55	003.20, 004.30, 004.34, 006.34, 015.31, 020.16, 029.24, 031.10, 040.25, 119.29, 131.13, 132.12, 143.20, 178.34, 204.01, 212.13, 229.32, 234.27, 241.20, 254.12, 262.F6, 274.04, 274.08, 275.13, 292.19, 299.F2, 311.24, 316.24, 339.02, 344.26, 349.02, 373.33, 376.24, 415.03, 426.08, 426.23, 439.10, 450.06, 452.15, 471.14, 474.12, 482.23, 486.21, 490.15, 494.24, 511.24, 525.28, 538.34, 549.03, 560.27, 582.26, 589.06, 589.15, 600.19, 611.33	iad, ea,	by my size and my brow that's all fore head , to go forth, frank	15
452.16	low	25	023.16, 032.10, 141.24, 153.18, 175.03, 203.01, 203.18, 214.30, 265.12, 277.16, 290.24, 296.27,	clown, lovi,	and hoppy, to the tune the old p low tied off, from our no storey	16

			301.F4, 316.03, 319.01, 336.29, 360.03, 379.10, 427.18, 434.08, 452.16, 488.11, 553.20, 569.24, 617.10			
452.16	storey	1	452.16	stor, ore, ei, tor,		
452.16	torey	1	452.16	tor, ore, ei,		
					house, upon this benedictine errand but it is historically the most	17
452.18	fund	1	452.18	funie, fund, fond, un,	glorious mission, secret or prof und , through all the annals of our	18
452.19	freshpain ted	1	452.19	părinte, frezie, frescă, pai, păi, re, ai,	— as you so often term her — effer freshpainted livy, in beautific	19
452.19	painted	4	090.16, 095.16, 452.19, 504.34	pa, pai, ai, pâine, înainte, părinte,		
452.20	first	7	003.24, 006.02, 254.19, 413.16, 450.34, 452.20, 539.03	firesc, fier, fir,	repose, upon the silence of the dead, from phar oph the next first	20
452.20	oph	2	129.36, 452.20	opt,		
452.21	scheckles	1	452.21	chec, ecler, leș,	down to rames scheckles the last bust thing. The Vico road goes	21
452.22	appealed	1	452.22	ape, ale, pe, ea	round and round to meet where terms begin. Still on appealed	22
452.22	pealed	1	452.22	pe, ea, al, deal, pe alee, ale,		
452.23	appalled	2	427.07, 452.23	apă, pal, ale, pa	to by the cycles and un appalled by the re cou rsers we feel all	23

452.23	coursers	1	452.23	cursă, curs, ser, urs, ou,		
452.23	palled	2	452.23, 506.09	pa, pal, al, ale, le, pale,		
					serene, never you fret, as regards our dutyful cask. Full of my	24
					breadth from pride I am (breezed be the healthy same!) for 'tis a	25
452.26	night	29	017.33, 039.33, 053.19, 089.16, 100.22, 126.18, 136.27, 153.34, 170.07, 192.19, 202.35, 245.32, 378.11, 381.27, 391.33, 396.31, 425.27, 427.10, 452.26, 470.07, 480.09, 505.24, 510.07, 520.16, 562.29, 570.08, 598.32, 618.06, 623.15	neg,	grand thing (superb!) to be going to meet a king, not an every-	26
452.27	annies	1	452.27	ani, ies, an	night king , nenni, by gannies , but the overking of Hither-on-	27
452.27	king	35	011.01, 025.29, 046.13, 092.16, 111.08, 187.11, 198.35, 231.12, 251.35, 265.F2, 270.03, 279.F21, 302.15, 310.17, 314.01, 333.21, 338.30, 359.25, 368.09, 375.34,	chingă, încing, chin, in, în,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

176

			416.10, 449.32, 452.11, 452.27, 455.28, 476.35, 491.34, 495.20, 510.18, 534.31, 606.31, 607.28, 608.30, 611.33, 626.27			
452.27	Thither	1	452.27	țiteră,		
452.28	dee	4	210.01, 437.07, 452.28, 598.09	de,	Thither Erin himself, par dee , I'm saying. Before there was patch	28
					at all on Ireland there lived a lord at Lucan. We only wish	29
					everyone was as sure of anything in this watery world as we are	30
452.31	wet	3	076.18, 298.22, 452.31,	vei, veac, cave, vet[erinar],	of everything in the newly wet fellow that's bound to follow. I'll	31
452.32	seed	7	004.31, 095.15, 237.19, 271.13, 452.32, 475.29, 625.24	se, șed,	lay you a guinea for a hay seed now. Tell mother that. And tell	32
					her tell her old one. 'Twill amuse her.	33
452.34	abuelish	1	452.34	el,	Well, to the fig ends of Annan meses with the whole abuelish	34
452.34	buelish	1	452.34	el,		
452.34	ends	16	020.16, 028.02, 102.06, 170.13, 202.19, 283.15, 324.35, 336.29, 376.14, 452.34, 478.03, 478.05, 505.06, 548.27, 585.16, 593.13	[happy-]end		
452.34	meses	1	452.34,	mese, șes,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

177

452.35	huam	2	452.35, 499.10	nu am,	business! For I declare to Jes huam I'm beginning to get sun sick !	35
452.35	shuam	1	452.35	am, eşuăm,		
452.35	sick	9	155.30, 193.02, 210.20, 235.22, 452.35, 489.20, 538.31, 570.02, 628.04	și, ic, sâc, sîc, șicana, bășică, pisică, șic,		
452.36	wain	4	276.26, 287.13, 289.25, 452.36,	va, vă, vai, văi, fain, în, in	I'm not half Nora wain for nothing. The fine ice so temperate	36
					FW453	
					of our, alas, those times are not so far off as you might wish to	1
					be congealed. So now, I'll ask of you, let ye create no scenes in	2
453.03	fighting	1	453.03	fictiv, ficat, țin, în, în,	my poor primma fore's wake. I don't want yous to be billow-	3
453.03	fore's	1	453.03	forestier, forez, forțe, for, ore, re,		
453.04	arty	4	160.08, 303.13, 390.10, 453.04	ar, artist,	fighting your biddy mori arty duels, gobble gabble, over me till	4
					you spit stout, you understand, after soused mackerel, sniffing	5
453.06	bake	2	414.09, 453.06	bac, ac, ba,	clam bake to hering and impudent barney, braggart of blarney,	
453.06	ering	3	244.25, 453.06, 478.31	seringă, hering, ierni, ieri, ring, era, Rin, in, în,		6
					nor you ugly lemoncholic gobs o'er the hobs in a sewing circle,	7

					stopping oddments in maids' costumes at sweeping reductions,	8
453.09	ransy	1	453.09	rană, an,	wearing out your ohs by sitting around your ahs, making a reek-	9
453.09	reekerans y	1	453.09	echer, era, re, an, și,		
					eransy round where I last put it, with the painters in too,	10
					curse luck, with your rags up, exciting your mucuses, turning	11
453.12	farts	1	453.12	fără, arte, far, fă, ar,	break farts into lost soupirs and salon thay nor you flabbies on	12
453.13	dag	4	186.21, 199.04, 453.13, 531.01	da, dă,	your groaning chairs over Bollivar's troubles of a blue moondag ,	13
453.13	moondag	1	453.13,	Mon [Jardin], monedă, monden, undă, da,		
					steamin your damp ossicles, praying Holy Prohibition and Jaun	14
453.15	peptist	1	453.15	pe, piept, test,	Dys peptist while Ole Clo goes through the wood with Shep	15
453.16	boy	33	010.14, 010.15, 010.19, 027.09, 043.17, 051.33, 142.09, 152.13, 159.21, 177.36, 228.31, 237.15, 242.08, 245.04, 277.23, 344.29, 362.08, 363.14, 372.29, 377.13, 410.29, 417.17, 439.30, 442.05, 443.11, 451.27,	boi, oi	to gather , touting in the ches nut burrs for Good boy Sommers	16

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

179

			453.16, 466.29, 488.21, 530.21, 559.30, 563.26, 614.29			
453.16	gather	2	453.16, 548.13	gata, găti, gât,		
453.16	nut	10	221.06, 376.09, 376.09, 390.31, 405.25, 453.16, 517.07, 520.23, 587.10, 624.17	nu tu, nu,		
453.17	nowse	1	453.17		and Mistral Blow nowse hugs his kindlings when voicey versy	17
453.17	versy	1	453.17,	vers, și		
453.18	told	11	189.31, 246.22, 247.02, 1316.01, 317.27, 396.23, 411.01, 453.18, 505.32, 596.04, 597.08	țol, ol,	it's my gala bene fit, robbing leaves out of my tale told book.	18
453.19	galenes	1	453.19	gale, ale, le, galeș, galenă, balene, leneș, alene, Ene,	May my tunc fester if ever I see such a miry lot of mag galenes !	19
					Once upon a drunk and a fairly good drunk it was and the rest	20
453.21	skite	1	453.21	schî, schit, câte, cîte,	of your blather umskite ! Just a plain shays by the fire for absent-	
453.21	umskite	1	453.21	schit, schițe, câte, cîte		

453.22	sphere	3	239.34, 295.04, 453.22	re, ere, pere, fiere, fier,	er Sh the Po and I'll make ye all an eastern humming sphere of	
					myself the moment that you name the way. Look in the slag	23
453.24	cuttle	1	453.24	cutele, cu,	scuttle and you'll see me sails spread over the singing, and what	24
453.24	spread	4	365.31, 453.24, 559.06, 628.10	prea, rea, ea, spre, pre (pe),		
					do ye want trippings for when you've Paris inspire your hat?	25
453.26	cordials	1	453.26	cordial, cord, cor, ia-l,	Sus sumcordials all round, let ye al loyiss and o minies , while I	26
453.26	loyiss	1	453.26	ploi, oi,		
453.26	minies	1	453.26,	mâini, mîini, mânie, mînie, ies, mi,		
453.26	sumcordi als	1	453.26	cordial, cor, cord, ia-l, al, sumă,		
453.26	yiss	1	453.26,	is[torie],		
					stray and let ye not be getting grief out of it, though blighted	27
453.28	feit	1	453.28	făt, ei,	troth be all bereft, on my poor head sake , even should we for feit	28
453.28	sake	12	007.08, 028.35, 043.36, 130.29, 143.33, 279.09, 300.13, 359.04, 453.28, 561.14, 603.14, 617.06	sac, ac,		
					our life. Lo, improving ages wait ye! In the orchard of the bones.	29
					Some time very presently now when yon clouds are dissipated	30

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

181

					after their forty years shower, the odds are, we shall all be hooked	31
453.32	nights	11	015.20, 283.26, 320.16, 325.09, 335.26, 357.24, 365.31, 446.04, 453.32, 489.35, 602.22	neg,	and happy, communionistically, among the field nights eliceam,	32
453.33	burg's	1	453.33	bura, burg,	<i>élite</i> of the elect, in the land of lost of time. Johannis burg's a re-	33
					velation! Deck the diamants that never die! So cut out the lone-	34
					some stuff! Drink it up, ladies, please, as smart as you can lower	35
453.36	ilium	1	453.36	Ilie,	it! Out with lent! Clap hands post ilium ! Fastint ide is by. Your	36
453.36	tide	7	034.22, 037.18, 081.17, 082.36, 206.34, 453.36, 577.29	[par]tide, ide,		
					FW454	
454.01	opper	1	454.01	operă,	sole and my opper must hereupon part company. So for e'er fare	1
454.02	ringle's	1	454.02	ring, Rin, leș, in, în,	thee welt! Parting's fun. Take thou, the w ringle's thine, love.	2
454.03	bye	7	225.34, 382.29, 409.11, 454.03, 454.04, 500.22, 600.30	bie, ie,	This dime doth trost thee from mine alms. Good bye , swiss tart ,	3
454.03	tart	1	454.03	ta, ar, tartă, artă, țar, tară, țară,		
454.04	bye	7	225.34, 382.29, 409.11, 454.03,	bie, ie,	good bye ! Haugh! Haugh! Sure, treasures, a letterman does be	4

			454.04, 500.22, 600.30			
					often thought reading ye between lines that do have no sense at	5
454.06	flexibly	1	454.06	flexibili, lecție, afle, fler, le,	all. I sign myself. With much leg. In flexibly yours. Ann Posht	
					the Shorn. To be continued. Huck!	7
454.08	splitting	1	454.08	plită, țin,	Something of a sides splitting nature must have occurred to	8
454.09	minstrel	1	454.09,	menestrel, trei, ins, mi, in	west minstrel Jauna thaun for a grand big blossy hearty stenor-	9
454.09	thaun	2	454.09, 462.08	un, au, ta, tăun, tău,		
					ious laugh (even Drudge that lay doggo thought feathers fell)	10
					hopped out of his woolly's throat like a ball lifted over the	11
					head of a deep field, at the bare thought of how jolly they'd like	12
454.13	ammen	1	454.13	am,	to be trolling his w hoop and all of them true totypes in miss am-	13
454.13	hoop	2	197.27, 454.13	ouă, hop,		
454.13	rolling	4	190.31, 404.22, 449.35, 454.13	ling, rol, ol,		
454.13	sammen	1	454.13	să am, amen, șaman,		
454.13	totypes	1	454.13	tot, tipe, pe, țipe, toți,		
454.13	types	2	267.19, 454.13	pe, țipe, tipe, peste,		
454.14	ladher	1	454.14	ladă, ader, la,	men massness were just starting to spladher splodher with the	14

454.14	lodher	1	454.14	melodie, schilod, loterie, loden, lot,		
454.14	pladher	1	454.14	ladă, ader, la,		
454.14	plodher	1	454.14	plod, ode,		
454.15	gorios	1	454.15	glorios, ori, os, gol, Goe, goi,	jolly mag gorios , hicky hecky hock, huges huges huges, hughy	15
					hughy hughy, O Jaun, so jokable and so geepy, O, (Thou pure!	16
					Our virgin! Thou holy! Our health! Thou strong! Our victory!	17
					O salutary! Sustain our firm solitude, thou who thou well	18
					strokest! Hear, hairy ones! We have sued thee but late. Beauty	19
					parlous!) when suddenly (how like a woman!), swifter as mer-	20
454.21	tarnly	1	454.21	ta, țar, tară, țară, țăran,	cury he wheels right round starnly on the Rizzies suddenly, with	21
454.22	ternish	1	454.22	terni, te, nișă, ierni,	his gimlets blazing rather sternish (how black like thunder!), to	22
					see what's loose. So they stood still and wondered. Till first he	23
					sighed (and how ill soufered!) and they nearly cried (the salt of	24
					the earth!) after which he pondered and finally he replied:	25
454.26	parting	1	454.26	pa, par, ar, păr, parte, artă, părți,	— There is some thing more. A word ap parting and shall the	26
454.27	seal	1	454.27	se, șea, ea, al, șal, șale,	heart's tone be silent. Engagements, I'll be seal you! Fare thee	27

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

184

454.28	orellies	1	454.28	rele, ies, ore, el, ie, re,	well, fairy well! All I can tell you is this, my sorellies . It's prayers	28
					in layers all the thumping time, begor, the young gloria's gang	29
454.30	burrs	1	454.30	bura, urs,	voices the old doxologers, in the sub urrs of the heavenly gardens,	
454.30	urr's	1	454.30	urs		
454.31	ceases	1	454.31	ceas, cea, as, ce, ea, se,	once we shall have passed, after sur ceases , all serene through	
					neck and necklike Derby and June to our snug eternal retribu-	32
454.33	house	54	005.14, 014.14, 017.34, 021.10, 021.13, 030.16, 042.24, 043.19, 054.27, 057.34, 077.28, 084.18, 108.19, 139.32, 151.01, 177.13, 179.18, 179.35, 184.13, 186.31, 197.32, 204.09, 219.02, 220.35, 221.15, 256.34, 271.06, 274.22, 276.25, 289.18, 312.17, 319.30, 353.13, 356.05, 362.34, 371.13, 377.05, 390.04, 392.26, 395.29, 405.23, 409.22, 427.04, 427.36, 428.08, 435.02, 444.24, 454.33, 481.29, 498.30,	ou, hău, uşă, huse, haos	tion's reward (the scorch house). Shunt us! shunt us! shunt us!	33

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

185

			503.14, 523.26, 545.03, 597.14			
					If you want to be felixed come and be parked. Sacred ease there!	34
454.35	kit	4	055.07, 415.34, 454.35, 548.14	chitui, chițai, chit, chiț,	The seanad and pobbel queue's remainder. To it, to it! See kit	35
454.36	made	18	084.28, 089.30, 138.07, 184.08, 192.27, 230.34, 232.34, 252.26, 320.11, 321.09, 357.30, 381.14, 432.24, 454.36, 504.02, 561.26, 581.17, 581.36	[dro]made[r], [plă]made, măduvă, de,	headup! No petty family squabbles Up There nor home made	36
					FW455	
455.01	ahurling	1	455.01	ling, ah,	hurricanes in our Cohort yard , no cup ahurling nor a puckalips	1
455.01	hurling	1	455.01	fur, urli, ling, lin, in, în,		
455.01	lips	12	006.26, 015.01, 171.18, 276.F6, 441.12, 442.15, 455.01, 463.36, 511.31, 533.02, 577.26, 603.02	lipitoare, lipici, lipăi, lipsă, slip,		
455.01	puckalips	1	455.01	puc, apuca, apocalips, cal, ca, al, calup,		
455.01	yard	10	064.01, 068.08, 191.06, 221.15,	ia, iard, ard, ar,		

			413.04, 455.01, 467.24, 553.18, 589.29, 621.35,			
					nor no puncheon jodelling nor no nothing. With the Byrns	2
					which is far better and eve for ever your idle be. You will hardly	3
					reconnoitre the old wife in the new bustle and the farmer shinner	4
455.05	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21,	dai, da, dă, ai,	in his latter day paint. It's the full dress Toussaint's wakes walks	5

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

187

			304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
455.05	dress	20	004.35, 102.12, 115.10, 157.08, 159.09, 212.17, 239.09, 246.18, 297.01, 331.09, 360.35, 384.31, 441.30, 455.05, 489.22, 514.17,	dres, re,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

188

			529.32, 529.33, 560.27, 617.18			
455.05	saint's	1	455.05	ai, sfânt,		
455.05	walks	1	455.05,	va, vă, val, al, vax,		
455.06	perdition	1	455.06	pe, pierd, per, perdea, perdiție, ion, pierdut, erudit,	ex perdition after a bail motion from the chamber of horrus.	6
455.07	hams	8	041.14, 058.30, 093.08, 093.21, 208.31, 286.29, 455.07, 518.28	hamsii, ham, am,	Saffron buns or sov ran bon hams whichever you'r a vider to like	7
455.07	ran	16	019.02, 037.23, 131.22, 137.08, 144.18, 146.08, 152.36, 177.09, 323.22, 358.21, 380.21, 390.10, 455.07, 491.36, 493.13, 594.25	rană, an,		
455.07	vider	1	455.07,	vide, vede, de		
455.08	lands	11	097.03, 290.18, 348.16, 385.09, 455.08, 474.18, 496.08, 542.02, 595.26, 600.35, 604.24	landou, land, lână, lan, la, an,	it and lump it, but give it a name. Ier eny al lover ire lands . And	8
455.08	over	25	003.04, 012.16, 013.18, 056.15, 066.06, 074.12, 140.24, 160.28, 206.35, 244.14,	vers,		

			280.20, 294.27, 299.09, 301.F3, 325.12, 353.16, 388.17, 443.02, 451.34, 455.08, 597.03, 601.01, 607.10, 613.08, 620.14			
455.08	reny	1	455.08	reni, re,		
455.09	anny	6	370.21, 455.09, 455.10, 455.10, 586.31, 588.18	ani, an,	there's food for refection when the whole flock's at home. Hog-	9
455.09	manny	3	455.09, 455.10, 455.10	[co]man[dă], manie, mâine, man[ta], [su]man, mână, mană, ani,		
455.10	anny	6	370.21, 455.09, 455.10, 455.10, 586.31, 588.18	ani, an,	manny di'yegut? Hog manny di'yesmellygut? And hogmanny	10
455.10	anny	6	370.21, 455.09, 455.10, 455.10, 586.31, 588.18	ani, an,		
455.10	gut	12	022.36, 171.17, 214.19, 365.26, 381.32, 455.10, 455.10, 455.11, 490.14, 507.10, 548.15, 568.22	gât, gută,		
455.10	gut	12	022.36, 171.17, 214.19, 365.26, 381.32, 455.10, 455.10, 455.11,	gât, gută,		

			490.14, 507.10, 548.15, 568.22			
455.10	manny	3	455.09, 455.10, 455.10	[co]man[dă], manie, mâine, man[ta], [su]man, mână, mană, ani,		
455.10	manny	3	455.09, 455.10, 455.10	[co]man[dă], manie, mâine, man[ta], [su]man, mână, mană, ani,		
455.10	smellygut	1	455.10	el, mele,		
455.10	yegut	1	455.10,	ie, gută, jeg,		
455.10	yesmellygut	1	455.10,	ie, ies, se, el, gută,		
455.11	gut	12	022.36, 171.17, 214.19, 365.26, 381.32, 455.10, 455.10, 455.11, 490.14, 507.10, 548.15, 568.22	gât, gută,	di' yesmellyspatterygut ? You take Joe Hanny's tip for it! Post-	11
455.11	martem	1	455.11	[post]mortem, martie, marte, mă tem, mare, amar, umăr,		

				maro, arte, măr, ar,		
455.11	smellysp atterygut	1	455.11	el, mele, spate, atari,		
455.11	spatteryg ut	1	455.11	pat, spate, pate, ațe, ieri, rebut, păți,		
455.11	yesmelly spatteryg ut	1	455.11,	ie, ies, se, el, spate, pa, pat, ateriza, ațe, ieri, rigă, gută,		
455.12	borrow	2	017.04, 455.12	bor,	martem is the goods. With Jollification a tight second. To borrow	12
455.13	barrow	5	015.24, 079.26, 244.34, 455.13, 479.34	barou, bar, ar, ba, bă,	and to burrow and to barrow ! That's our crass, hairy and ever-	13
455.13	burrow	5	005.35, 147.26, 455.13, 479.24, 577.14	bura,		
455.13	grim	6	093.29, 244.21, 448.24, 455.13, 483.33, 600.35	grimasă, gri,		
455.14	aster	2	279.F09, 455.14	aste, as, aș, st	grim life, till one finel how diedow Bouncer N aster raps on the	14
455.14	diedow	1	455.14	diez, ied, zi, ie, do		
455.14	dow	1	455.14	do,		
					bell with a bone and his stinkers stank behind him with the	15

455.16	glass	15	084.29, 100.23, 101.29, 167.20, 193.16, 247.36, 252.07, 277.F5, 408.24, 415.28, 455.16, 460.21, 486.24, 589.30, 609.15	glas, las, laș, as, aș,	sceptre and the hour glass . We may come, touch and go, from	16
455.17	surely	1	455.17	sure, șure,	atoms and ifs but we're presurely destined to be odd's without	
455.17	toms	5	015.14, 176.21, 455.17, 534.02, 598.21	tom, om, atom, Toma,		
					ends. Here we moult in Moy Kain and flop on the seemy side,	18
455.19	gap	2	037.08, 455.19	agapă,	living sure of hardly a door step for a stop gap , with Who goes-	19
455.19	goesthere	1	455.19	gol, Goe, goi, este, est, ere,		
455.19	step	4	016.02, 166.07, 455.19, 456.36	step, țepi, stepă,		
455.20	bag	17	067.09, 102.16, 206.09, 207.18, 221.30, 232.12, 257.19, 273.23, 313.25, 377.08, 390.16, 398.30, 406.10, 444.20, 455.20, 491.06, 514.34	bag, ba,	there and a live sand bag round the corner. But up meyant , Pro-	20
455.20	meyant	1	455.20,	ant[ic], miei, mei, ei, ia, an,		
455.20	yant	4	215.01, 308.19, 327.21, 455.20,	ia, an, ian, [bril]iant,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

193

					spector, you sprout all your abel and woof your wings dead	21
455.22	ever	27	036.31, 048.08, 077.14, 078.36, 099.22, 110.10, 158.14, 202.12, 206.08, 239.19, 242.29, 242.31, 253.08, 362.18, 364.23, 413.32, 426.02, 426.03, 455.22, 461.11, 476.09, 508.33, 551.16, 576.19, 600.25, 613.20, 618.25	reverie, Eva, văr, ev,	certain however of neuth ing what ever to aye forever while	22
455.22	thing	18	058.02, 077.31, 133.35, 178.05, 207.22, 208.24, 231.22, 253.08, 256.27, 284.08, 295.28, 359.25, 415.22, 426.19, 455.22, 541.09, 561.04, 627.33	in, ating, țin, în,		
455.23	yam	4	055.03, 178.16, 455.23, 601.03,	ia, i-am, am,	Hyam Hyam's in the chair. Ah, sure, pleasantries aside, in the tail	23
455.23	yam's	1	455.23,	ia, i-am, am,		
455.24	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23,	dai, da, dă, ai,	of the cow what a humpty daum earth looks our miseryme here-	24

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

194

		079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27,			
--	--	---	--	--	--

			493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
455.24	today	3	455.24, 513.12, 570.12	o dai, ai, odă,		
455.25	weareaga in	1	455.25,	ea, avea, ar, are, agă, găină, ai, rea, areal,	today as compared beside the Here weareagain Gaieties of the	25
455.26	oboes	2	006.36, 455.26	boiesc, oboi,	After piece when the Royal Revolver of these real glo boes lets	26
455.26	piece	11	033.03, 052.07, 131.33, 161.11, 209.27, 328.16, 455.26, 533.07, 559.11, 590.11, 619.02	ie, paie, ce, pice,		
455.27	demon	1	455.27	demon, de,	regally fire of his <i>mio colpo</i> for the chrisman's pan demon to give	27
455.28	equinade	1	455.28	ecvin, nade, cui, cu, in, na, de,	over and the Harle equinade to begin properly SPQueaR king	28
455.28	king	35	011.01, 025.29, 046.13, 092.16, 111.08, 187.11, 198.35, 231.12, 251.35, 265.F2, 270.03,	chingă, încing, chin, in, în,		

			279.F21, 302.15, 310.17, 314.01, 333.21, 338.30, 359.25, 368.09, 375.34, 416.10, 449.32, 452.11, 452.27, 455.28, 476.35, 491.34, 495.20, 510.18, 534.31, 606.31, 607.28, 608.30, 611.33, 626.27			
455.29	space	3	015.18, 115.07, 455.29	pace, ace, pac, pas, ce, spațiu,	Mark Time's Finist Joke. Putting All space in a Notshall.	29
					Well, the slice and veg joint's well in its way, and so is a	30
455.31	knife	2	050.29, 455.31	nimfe,	rib roast and jack knife as sporten dish, but home cooking every-	31
455.31	roast	1	455.31	rouă, as, aș,		
455.31	time	60	007.21, 032.28, 052.01, 083.09, 083.17, 085.36, 088.34, 097.21, 099.35, 104.02, 108.22, 123.15, 130.35, 137.15, 137.36, 170.26, 191.28, 192.06, 194.25, 204.14, 209.05, 211.22, 224.11, 228.34, 230.19, 239.16, 290.17, 314.31, 319.10, 319.35, 323.30, 325.30,	timp,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

197

			365.07, 368.34, 372.07, 390.06, 395.34, 413.04, 427.13, 427.34, 432.33, 444.25, 455.31, 478.04, 496.29, 528.05, 543.24, 548.32, 550.34, 557.31, 560.09, 562.07, 570.07, 571.36, 576.31, 610.35, 611.08, 611.28, 612.21, 624.03			
					time. Mountains good mustard and, with the helpings of ladies'	32
455.33	fings	2	238.17, 455.33	sfinx, fin (noun), fin, fîn, vin, in, în,	lick fings and gentlemen's relish, I've eaten a griddle. But I fill	33
455.34	hard	8	012.36, 034.08, 049.29, 276.12, 322.11, 415.32, 455.34, 464.18	har, ard, ar,	twice as stew hard what I felt before when I'm after eating a few	34
					natives. The crisp of the crackling is in the chawing. Give us an-	35
					other cup of your scald. Santos Mozos! That was a damn good	36
					FW456	
456.01	goyed	1	456.01	gol, Goe, goi, ied, Goya, oi,	cup of scald! You could trot a mouse on it. I ingoyed your pick	1
					of hissing hot luncheon fine, I did, thanks awfully, (sublime!).	2

456.03	inoilia	2	456.03, 456.03	ino[xidabil], în ulei, ulei, oi, ia,	Tenderest bully ever I ate with the boiled protestants (all inoilia	3
456.03	inoilia	2	456.03, 456.03	ino[xidabil], în ulei, ulei, oi, ia,		
456.03	noilia	2	456.03, 456.03	Ilie, noi, oi, ia,		
456.03	noilia	2	456.03, 456.03	Ilie, noi, oi, ia,		
456.03	oilia	2	456.03, 456.03	Otilia, i-l ia, Lia, ia, oi,		
456.03	oilia	2	456.03, 456.03	Otilia, i-l ia, Lia, ia, oi,		
456.04	salty	1	456.04	şal, al, salt, alţi,	all inoilia !) only for your peas again was a taste tooth p salty to	4
456.05	own	19	005.20, 090.08, 119.28, 125.14, 156.13, 197.05, 208.18, 274.23, 313.05, 333.14, 351.05, 381.03, 429.21, 456.05, 481.12, 524.34, 557.19, 565.21, 595.34	bovin, ovin,	carry flavour with my god own and hereby return with my best	5
					savioury condiments and a penny in the plate for the jemes.	6
456.07	kabbis	1	456.07	canabis, bis, ca,	O.K. Oh Kosmos! Ah Ireland! A.I. And for kail kannonkabbis	7
456.07	kannonk abbis	1	456.07	canon, cană, ca- n, bis, an, ca,		
456.08	alick	2	158.04, 456.08	al,	gimme Cincinnatis with Italian (but <i>ci vuol poco</i> !) cicc alick cheese,	8
456.08	lick	12	126.21, 158.04, 166.30, 225.09,	lichea, ilic, plic,		

			292.10, 337.36, 409.12, 413.13, 416.15, 456.08, 461.14, 537.33			
					Haggis good, haggis strong, haggis never say die! For quid we	9
456.10	liviero	1	456.10	Riviera, livide, vier, ieri, erou, vie, ivi,	have recipimus, recipe, O lout! And save that, Ol iviero , for thy	10
456.11	meagre	1	456.11	agre[ment], mied, greu, mea, ea, re,	sunny day! Soup meagre ! Couldn't look at it! But if you'll buy me	11
					yon coat of the vairy furry best, I'll try and pullll it awn mee. It's in	12
456.13	move	4	191.11, 404.10, 456.13, 531.29,	mov,	fairly good order and no doubt 'twill sarve to turn. Re move this	13
456.14	cloth	6	022.25, 039.06, 182.33, 456.14, 536.30, 577.31	lot,	board cloth ! Next stage, tell the tabler, for a variety of Hugue-	14
456.15	doucks	1	456.15	doc, duc, do, ou,	not li gooms I'll try my set on edges grapeling an aigry doucks ,	15
456.15	gooms	1	456.15	gol, Goe, goi, gumă,		
456.16	cowls	1	456.16		grilled over birchen rods , with a few bloo mancowls in albies.	16
456.16	mancowls	1	456.16	m[ăn]ânc-o, ancoră, covată, covăsi, an, las,		
456.16	rods	4	159.15, 355.19, 456.16, 520.05	rod,		
456.17	side	73	010.11, 010.35, 019.12, 031.03, 031.31, 035.13,	și, ide, idee, sidef,	I want to get out side monasticism. Mass and meat mar no man's	17

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Fourteen.

200

			042.25, 059.04, 070.20, 073.05, 079.07, 082.14, 090.07, 095.09, 095.15, 102.09, 114.06, 127.03, 128.10, 134.01, 135.32, 138.01, 153.16, 160.15, 204.24, 205.26, 205.28, 208.21, 230.03, 239.29, 264.23, 301.27, 301.29, 311.03, 311.26, 314.32, 315.10, 331.17, 355.29, 356.34, 363.21, 394.27, 405.05, 428.24, 443.28, 444.28, 450.02, 456.17, 466.07, 476.05, 485.31, 486.33, 486.33, 507.06, 521.28, 533.05, 547.18, 551.23, 557.36, 562.23, 563.01, 564.22, 565.23, 574.34, 577.30, 578.01, 585.29, 596.04, 605.28, 611.04, 611.22, 611.27, 612.14			
					journey. Eat a missal lest. Nuts for the nerves, a flitch for the flue	18
					and for to rejoice the chambers of the heart the spirits of the	19

456.20	mines	5	450.11, 451.03, 456.20, 539.13, 613.17,	Eminescu, mine, mi, nes	spice isles, curry and cinnamon, chutney and cloves. All the vital-	20
456.21	monies	1	456.21,	monede,	mines is beginning to sozzle in chewn and the horm onies to	21
456.22	aboc	1	456.22	boc	cling leclangle , fud gem , kates and eaps and naboc and erics and	22
456.22	boc	1	456.22	boc,		
456.22	clangle	1	456.22	angular, lângă, clan, lan, an, la, le,		
456.22	gem	6	456.22, 542.27, 542.27, 542.27, 566.06, 586.30	gem,		
456.23	clud	1	456.23	ud	oin nos on king clud and xoxoxo and xoxox xxoxox xoxxx till	23
456.23	nos	2	250.27, 456.23	nos[tru], os,		
456.23	ox	11	019.05, 055.03, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 512.04, 567.24	oxid,		
456.23	ox	11	019.05, 055.03, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 512.04, 567.24	oxid,		
456.23	ox	11	019.05, 055.03, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 512.04, 567.24	oxid,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

202

456.23	ox	11	019.05, 055.03, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 512.04, 567.24	oxid,		
456.23	ox	11	019.05, 055.03, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 512.04, 567.24	oxid,		
456.23	ox	11	019.05, 055.03, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 512.04, 567.24	oxid,		
456.23	ox	11	019.05, 055.03, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 512.04, 567.24	oxid,		
456.24	fed	8	037.30, 097.14, 185.10, 375.33, 449.32, 456.24, 572.01, 580.04	fad, vād,	I'm fust fed like fung stif and very presently from now post haste	24
456.24	haste	2	317.20, 456.24	cast, as, aş, astea, hoaste,		
456.24	stif	1	456.24	[cata]stif, şti,		
456.25	yuoll	1	456.25,	ol, huo,	it's off yourll see me ryuoll on my usual rounds again to draw	25
456.26	adown	4	010.28, 010.28, 088.32, 456.26	do	Terminus Lower and Kill adown and Letter noosh , Letters speak ,	26

456.26	noosh	1	456.26	nouă, ouă, uşş!		
456.26	speak	1	456.26	spec[tacol], pe, ea, ac,		
456.27	ananima	1	456.27	anima, nani, Ana, an, na, mă,	Letter muck to Littor ananima and the roomiest house even in	27
456.27	anima	1	456.27	anima, ani [inima], an,		
456.27	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32,	mamă, mă,		

			456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,			
456.27	muck	5	091.01, 254.22, 344.35, 386.33, 456.27,	muc,		
456.28	form	24	018.25, 045.16, 045.17, 072.25, 099.19, 107.08, 122.20, 123.10, 128.04, 149.29, 158.10, 198.25, 222.13, 229.08, 324.10, 413.31, 456.28, 462.07, 509.28, 523.13, 552.21, 579.14, 623.17, 624.20	formă, forum, dorm, for,	Ireland, if you can under stamp that, and my next item's plat form	28
456.28	stamp	2	302.28, 456.28	stam, ta, am, timp, stampă,		
456.28	tem's	1	456.28	tem, te, temă,		
456.29	ages	6	008.04, 017.04, 079.31, 241.03, 456.29, 544.25		it's how I'll try and collect my extra professional post ages owing	29
456.29	professio nal	1	456.29	pro[crea], profesional, fes,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

205

				ion, feșe, na, al, profesa, profesiune, anal,		
456.30	desirable	3	456.30, 517.03, 562.30	dezirabil, deșira, rable, deși, șir, de,	to me by Thad deus Kellyesque Squire, dr, for non desirable	30
456.30	deus	3	246.18, 326.03, 456.30	Zeus, de,		
456.31	Cooks	1	456.31	cocs, coc,	printed matter. The Jooks and the Kelly- Cooks have been	31
456.32	keys	7	087.25, 285.14, 316.23, 347.10, 456.32, 460.02, 552.09	gheișă, chei, piei, ei,	milking turn keys and sucking the blood out of the marshal sea	32
456.32	sea	10	029.24, 094.25, 143.21, 317.24, 317.24, 428.21, 447.25, 456.32, 495.04, 539.24	se, șea, ea,		
					since the act of First Offenders. But I know what I'll do. Great	33
456.34	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25,	dai, da, dă, ai,	pains off him I'll take and that'll be your red letterday calendar,	34

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

206

		119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01,			
--	--	---	--	--	--

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

207

			539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
456.34	letterday	1	456.34	literă, Turda, dai, le, ai, da,		
					window machree! I'll knock it out of him! I'll stump it out of	35
456.36	step	4	016.02, 166.07, 455.19, 456.36	step, țepi, stepă,	him! I'll rattattatter it out of him before I'll quit the doorstep of	36
456.36	tattatter	1	456.36	ta, atât, tată, ațe,		
					FW457	
					old Con Connolly's residence! By the horn of twenty of both of	1
457.02	mail	6	240.12, 364.05, 457.02, 471.26, 563.16, 565.32	emailat, email, mai, ai, măi	the two Saint Collopys, blackmail him I will in arrears or my	2
					name's not penitent Ferdinand! And it's daily and hourly I'll	3
457.04	meal	5	017.16, 301.28, 397.33, 457.04, 582.16	mea, fel, ea, al,	nurse him till he pays me fine fee. Ameal.	4
					Well, here's looking at ye! If I never leave you biddies till	5
					my stave is a bar I'd be tempted rigidly to become a passionate	6
457.07	kung	1	457.07	ciung, ung,	father. Me hunger's weighed. Hungkung! Me anger's suaged!	7

457.08	kang	1	457.08	cange, cană, ca-n, an,	Hang kang ! Ye can stop as ye are, little lay mothers, and wait in	8
					wish and wish in vain till the grame reaper draws nigh, with	9
					the sickle of the sickles, as a blessing in disguise. Devil a curly	10
457.11	foot	15	008.15, 015.31, 128.04, 128.13, 131.25, 186.24, 199.16, 204.06, 222.31, 330.33, 367.05, 426.36, 426.36, 426.36, 427.01, 433.13, 444.05, 457.11, 550.21, 553.28	foton, foto-, fotă, fut, făt,	hair I care! If any light foot Clod Dew vale was to hold me up,	11
457.11	vale	3	457.11, 502.27, 581.19,	va, val, vale, ale, văl		
457.12	sturping	1	457.12	tur, stârpi, pin, pingea,	dick sturping me and marauding me of my rights to my onus, yan,	12
457.12	turping	1	457.12	tur, tu, pin, pingea,		
457.13	era	1	457.13	era, eră,	tyan, teth era , methera, pimp, I'd let him have my best pair of	13
457.14	loper's	1	457.14	clop, plop, pleoapă, interlop, opera, operă, per, pe, personal,	gal loper's heels in the cream sourer . He will have better manners,	14
457.14	sourer	1	457.14	ou, sur, şure,		

457.15	hure	2	457.15, 478.25	fure, re,	I'm dished if he won't! Console yourself, draw whure deelish!	15
457.15	whure	2	186.28, 457.15,	re, hurie		
457.16	fond	3	212.18, 457.16, 477.30	fonda, fond,	There's a re fond of egg sized coming to you out of me so mind	16
457.16	sized	11	059.08, 084.11, 111.08, 123.26, 170.19, 255.29, 457.16, 548.09, 559.29, 602.02, 602.05	și, Iza,		
					you do me duty on me! Bruise your bulge below the belt till I	17
457.18	black	12	006.01, 016.29, 035.16, 114.10, 187.17, 301.06, 385.06, 405.36, 447.05, 451.15, 457.18, 583.22	lac, ac, la,	blew black beside you. And you'll miss me more as the narrowing	18
457.19	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20,	dai, da, dă, ai,	weeks wing by. Some day duly, one day truly, twos day newly,	19

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

210

		182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11,			
--	--	---	--	--	--

			570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
457.19	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08,	dai, da, dă, ai,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

212

			433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
457.19	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28,	dai, da, dă, ai,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

213

		112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17,			
--	--	---	--	--	--

			521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
457.20	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21,	dai, da, dă, ai,	till whens day . Look for me always at my west and I will think	20

			304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
					to dine. A tear or two in time is all there's toot. And then in a	21
					click of the clock, toot toot, and doff doff we pop with sinnerettes	22
457.23	routes	1	457.23	rouă, rute, ouț, țes,	in silkettes lining long routes for His Diligence Majesty, our	23

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

216

457.24	distance	1	457.24	distanță, dis-, sta, an, ce,	long distance laird that likes creation. To w hoosh !	24
457.24	hoosh	1	457.24	ouă, coș, os,		
					— Meesh, meesh, yes, pet. We were too happy. I knew some-	25
					thing would happen. I understand but listen, drawher nearest,	26
457.27	izzy	5	073.07, 200.31, 373.27, 457.27, 538.22	iz, zi,	Tizzy intercepted, flushing but flashing from her dove and dart	27
457.28	bed	21	005.20, 018.18, 040.02, 051.13, 156.34, 180.19, 188.01, 254.34, 256.33, 332.17, 339.05, 376.35, 392.06, 441.29, 457.28, 541.36, 544.30, 555.07, 565.36, 600.08, 619.07	be,	eyes as she tact ilifully grap bed her male corr ispondee to fluster	28
457.28	pondee	1	457.28	pion, punte, spondeu, unde,		
457.28	risponde e	1	457.28	răspunde, ponderat, spondee, unde, râs, rîs, de,		
457.28	spondee	1	457.28	pondere, pod, unde, de, idee,		
457.28	tilifully	1	457.28	util,		

457.29	songs	2	238.29, 457.29	ison, sonor, sconcs,	sweet nun songs in his quick turned ear, I know, benjamin brother,	29
457.29	turned	5	091.16, 100.28, 254.14, 439.10, 457.29	turn, tur, tu, urne,		
457.30	assing	2	457.30, 607.25	asin, as, aş, şi,	but listen, I want, girls pal massing , to whisper my wish. (She	30
457.30	massing	1	457.30	comasat, maşină, mască, rămas, masă, şină, asin,		
457.31	altin	1	457.31	alţi, ţin, al, în,	like them like us, me and you, had thoud he n'er it would h altin so	31
457.31	tin	10	008.18, 117.30, 162.15, 362.09, 378.12, 393.01, 457.31, 500.35, 519.16, 596.25	în, ţin, în,		
457.32	pust	1	457.32	pus, pustă,	lithe when leased is tacit tempust tongue). Of course, engine dear,	32
457.32	tempust	1	457.32	tem, te, pus, timp, temp[oral], temă, pustă, pustiu,		
					I'm ashamed for my life (I must clear my throttle) over this lost	33
457.34	paper	7	111.09, 127.20, 127.23, 139.02, 416.21, 419.29, 457.34	pa, pauper, per, apăr, papă, ape,	moment's gift of memento nose paper which I'm sorry, my	34
457.35	athome	1	457.35	om,	precious, is all athome I with grief can call my own but all the	35
457.35	home	27	022.21, 041.17, 074.06, 074.07, 181.06, 133.17,	hom[icid], om, noime,		

			138.30, 138.30, 215.32, 225.14, 231.04, 244.10, 296.31, 332.27, 336.09, 372.17, 379.03, 382.20, 382.26, 388.13, 434.03, 446.35, 457.35, 461.28, 473.05, 531.13, 602.33			
457.36	nick	4	240.02, 363.19, 457.36, 478.26	Nicu, mic,	same, listen, Jaun nick , accept this wit wee's mite, though a jenny-	36
457.36	teeny	4	021.01, 298.27, 457.36, 533.19	te, tenie, tei, [scânt]eie,		
457.36	wee's	1	457.36,	vei, veac, cave, vest,		
					FW458	
458.01	tween	6	184.07, 355.30, 432.09, 458.01, 570.24, 600.06	vene,	teeny wit tween piece torn in one place from my hands in second	1
458.02	hall	7	058.33, 117.16, 165.09, 408.26, 458.02, 588.09, 609.18	hal, halal, hală,	place of a linen hall valentino with my fondest and much left to	2
458.03	dicted	2	167.23, 458.03	dictat,	tutor. X.X.X.X. It was heavily bulle dicted for young Fr Ml,	3
458.03	edicted	1	458.03	edict, dicta, icter,		
					my pettest parriage priest, and you know who between us by	4
					your friend the pope, forty ways in forty nights, that's the	5

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

219

					beauty of it, look, scene it, ratty. Too perfectly priceless for	6
					words. And, listen, now do enhance me, oblige my fiancy and	7
					bear it with you morn till life's e'en and, of course, when never	8
458.09	always	1	458.09	vai, al, ai,	you make usage of it, listen, please kindly think galways again	9
458.09	always	1	458.09	vai, al, ai,		
458.10	ester	3	210.35, 413.06, 458.10	este, est,	or again, never forget, of one ab sendee not sester Maggy. Ahim.	10
458.10	sendee	2	228.22, 458.10	se, senil, şenile, Sena, sens,		
					That's the stupidest little cough. Only be sure you don't catch your	11
					cold and pass it on to us. And, since levret bounds and larks is	12
					soaring, don't be all the night. And this, Joke, a sprig of blue	13
458.14	lora	1	458.14	flora, ora,	speed well just a spell of flora lora so you'll mind your veronique.	14
458.14	well	30	022.14, 036.28, 038.07, 039.08, 040.01, 040.32, 060.22, 080.03, 085.18, 093.34, 130.11, 150.31, 172.03, 212.33, 225.30, 246.24, 376.22, 458.14, 468.28, 469.19, 472.13, 492.18, 500.06, 503.35, 512.17, 521.35, 529.01, 533.04, 571.02, 607.04,	vei, veac, cave, vele, el,		
					Of course, Jer, I know you know who sends it, presents that	15

458.16	bote	3	066.30, 297.09, 458.16	bot, boț,	please, mercy, on the face of the waters like that film o bote ,	16
458.17	fly	6	232.11, 244.27, 267.F3, 291.F4, 458.17, 528.28	fler, li,	aw fly charm ig of course, but it doesn't do her justice, apart from	17
458.17	mig	1	458.17,	mic, mi,		
458.18	bottle	5	095.27, 182.31, 263.24, 458.18, 569.25	bot, boț,	her cattiness, in the mag ginbottle . Of course, please too write,	18
458.18	ginbottle	1	458.18	gin, butelcă, bute, bot, le,		
458.18	inbottle	1	458.18	butelcă, bute, bot,		
					won't you, and leave your little bag of doubts, inquisitive, be-	19
					hind you unto your utterly thine, and, thank you, forward it	20
					back by return pigeon's pneu to the loving in case I couldn't	21
458.22	forall	2	018.35, 458.22	coral, fora, fără, ral, al,	think who it was or any fun forall happens I'll be so curiose to	22
458.23	blotts	1	458.23	lot,	see in the Homes worth breakfast ta blotts as I'll know ether ways	23
458.23	lotts	3	203.06, 458.23, 625.25	rulotă, lot, cot, pot,		
458.23	ways	33	005.22, 005.22, 012.01, 028.23, 059.36, 087.22, 113.06, 114.16, 114.17, 117.16, 140.20, 153.22, 153.23, 219.20, 244.27, 288.05, 289.16, 310.08,	va, vă, vai, văi, ai,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

221

			318.19, 410.08, 435.35, 442.11, 458.23, 484.25, 496.06, 548.16, 553.29, 576.19, 576.34, 595.14, 602.31, 620.29, 620.30,			
458.23	worth	10	004.35, 019.11, 057.35, 137.34, 137.35, 288.F1, 357.03, 398.23, 458.23, 541.06,	vor, ort,		
					by pity bleu if it's good for my system, what exquisite buttons,	24
					gorgiose, in case I don't hope to soon hear from you. And thanks	25
					ever so many for the ten and the one with nothing at all on. I will	26
458.27	jip	1	458.27	[co]ji,	tie a knot in my stringamejip to letter you with my silky paper,	27
458.27	mejip	1	458.27	bej,		
					as I am given now to understand it will be worth my price in	28
					money one day so don't trouble to ans unless sentby special as	29
					I am getting his pay and wants for nothing so I can live simply	30
					and solely for my wonderful kinkless and its loops of loveliness.	31
					When I throw away my rollets there's rings for all. Flee a girl,	32
					says it is her colour. So does B and L and as for V! And listen	33
458.34	luir	1	458.34	lui,	to it! Cheveluir! So distant you're always. Bow your boche!	34
458.34	veluir	1	458.34,	velur, el, lui		
458.35	axis	1	458.35	ax, îs	Absolutely perfect! I will pack my comb and mirror to praxis	35
					oval owes and artless awes and it will follow you pulpically	36

					FW459	
					as far as come back under all my eyes like my sapphire chap-	1
459.02	arosary	1	459.02	sări, sar, ar	lets of ring arosary I will say for you to the All michael and	2
459.02	michael	3	279.F34, 459.02, 612.02,	mic ca el, Mihail, mic, mi,		
459.02	rosary	1	459.02	rozariu, coşari, osuar, roşu, sări, ros, ari, os,		
459.03	buds	4	161.29, 459.03, 583.21, 583.22	ud,	solve qui pu while the dovedoves pick my mouth buds (msch!	3
459.04	class	9	125.13, 294.08, 359.12, 395.13, 396.11, 419.34, 444.04, 451.34, 459.04	clasă, las, laş, as, aş, la,	msch!) with nurse Madge, my linking class girl, she's a fright,	4
459.05	talking	4	327.21, 438.08, 459.05, 566.11	ta, talc, al, chin, chingi,	poor old dutch, in her sleep talking when I paint the measles	5
459.06	stuskers	1	459.06	tuse,	on her and mud stuskers to make her a man. We. We. Issy	6
459.06	tuskers	1	459.06	tu, uscări, scări,		
459.07	fesh	2	256.25, 459.07	feşe, fes,	done that, I conf fesh ! But you'll love her for her hessians	7
459.08	vadged	1	459.08,	va, vad, văd	and sickly black stockies, cleryng's jumbles, sal vadged from	8
					the wash, isn't it the cat's tonsils! Simply killing, how she	9
459.10	dies	16	263.18, 284.12, 314.13, 325.07, 350.33, 351.07, 354.25, 379.28,	ies, zi, ie,	ti dies her hair! I call her Sosy because she's sosity for me	10

			435.05, 459.10, 468.30, 499.21, 535.33, 540.36, 554.02, 563.31			
					and she says sossy while I say sassy and she says will	11
					you have some more scorns while I say won't you take a few	12
					more schools and she talks about ithel dear while I simply	13
					never talk about athel darling; she's but nice for enticing my	14
459.15	sin	1	459.15	sîn, sân,	friends and she loves your style considering she break sin me	15
					shoes for me when I've arch trouble and she would kiss my	16
					white arms for me so gratefully but apart from that she's	17
					terribly nice really, my sister, round the elbow of Erne street	18
					Lower and I'll be strictly forbidden always and true in my own	19
459.20	true	6	063.10, 355.21, 403.22, 459.20, 459.21, 462.14	truc, truse,	way and private where I will long long to be true you along with	20
459.21	treu	1	459.21	re, eu, trei, tre[pied], rău,	one who will so be true you that not once while I be treu him not	21
459.21	true	6	063.10, 355.21, 403.22, 459.20, 459.21, 462.14	truc, truse,		
459.22	tray	3	026.07, 459.22; , 503.07	trai, rai, ai, răi,	once well he be be tray himself. Can't you understand? O bother,	22
459.23	letter	7	050.31, 060.10, 080.14, 097.32, 137.24, 397.29, 459.23	literă, le,	I must tell the trouth! My latest lad's love lilletter I am sore I done	23
459.23	lilletter	1	459.23	literă, eter,		
459.24	hom	2	338.22, 459.24	hom[icid], om,	something with. I like him lots coss he never cusses. Pity bon-	24

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

224

459.25	sure	19	021.30, 024.16, 043.12, 054.08, 063.04, 070.03, 146.10, 162.14, 227.02, 234.13, 346.34, 364.14, 373.19, 378.06, 428.12, 459.25, 500.19, 550.03, 551.01	sure, şure,	hom. Pip pet. I shouldn't say he's pretty but I'm cock sure he's	25
459.26	letched	1	459.26	plete, le,	shy. Why I love taking him out when I un letched his cordon	26
459.27	albe	1	459.27	albe,	gate. Ope, Jack, and a tem! O bealbe my odorers and he dote so.	27
459.27	bealbe	1	459.27	albe, be, ea,		
459.27	odorers	1	459.27	doare, odor, dor, ore, re,		
459.27	tem	13	076.21, 131.11, 223.35, 223.36, 224.01, 224.03, 224.07, 263.11, 306.07, 459.27, 480.31, 506.10, 618.24	tem, te, temă,		
					He fell for my lips, for my lisp, for my lewd speaker. I felt for	28
					his strength, his manhood, his do you mind? There can be no	29
					candle to hold to it, can there? And, of course, dear professor, I	30
					understand. You can trust me that though I change thy name	31
					though not the letter never while I become engaged with my	32
459.33	power	11	008.36, 047.19, 117.20, 178.27, 188.07, 248.21, 274.10, 410.25,	poveri, veri,	first horse power , master thief of hearts, I will give your lovely	33

			459.33, 521.24, 576.26			
459.33	thief	2	010.01, 459.33	țif,		
					face of mine away, my boyish bob, not for tons of donkeys, to	34
459.35	flower	8	212.16, 237.31, 409.14, 459.35, 470.07, 509.21, 609.11, 609.11	fluviu, floare, vară, veri,	my second mate, with the twirlers the engineer of the passio-	35
459.36	hot	7	135.07, 140.04, 222.09, 231.32, 322.05, 406.20, 459.36	hotă, hoț, cotă, cot,	flower (O the wicked un truth ! w hot a tell! that he has bought	36
459.36	truth	2	169.09, 459.36	rut, truc, struț,		
					FW460	
					me in his wellingtons what you haven't got!), in one of those	1
460.02	keys	7	087.25, 285.14, 316.23, 347.10, 456.32, 460.02, 552.09	gheișă, chei, piei, ei,	pure clean lup stucks of yours thankfully, Arrah of the pass keys ,	2
460.02	stucks	1	460.02	țuc, stucatură,		
460.02	tucks	1	460.02	tu, țuc, tuci,		
					no matter what. You may be certain of that, fluff, now I know	3
					how to tackle. Lock my mearest next myself. So don't keep me	4
					now for a good boy for the love of my fragrant saint, you villain,	5
					peppering with fear, my goodless graceless, or I'll first murder	6
460.07	visper	1	460.07,	vis, vii, sper, per, pe	you but, h visper , meet me after by next appointment near you	7

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

226

					know Ships just there beside the Ship at the future poor fool's	8
460.09	cuts	8	051.07, 245.28, 284.02, 460.09, 572.04, 576.20, 580.04, 619.11	cuțu, cu,	cir cuts of love mountjoy square to show my dis respects now, let	9
460.09	joy	6	045.10, 045.11, 245.21, 460.09, 486.08, 583.17	joi, oi,		
460.09	mountjoy	1	460.09,	munte, monta, unt, joi, ou, un,		
460.09	respects	1	460.09	respect, re,		
					me just your caroline for you, I must really so late. Sweet pig,	10
460.11	self	35	003.20, 020.21, 032.07, 036.35, 073.21, 101.19, 114.23, 114.31, 140.34, 143.26, 161.01, 168.01, 171.04, 186.06, 187.04, 193.31, 242.32, 261.07, 266.29, 288.08, 301.08, 313.33, 321.06, 329.19, 358.13, 384.34, 395.02, 426.13, 447.10, 460.11, 499.22, 540.33, 557.01, 611.21, 627.06	se, el,	he'll be furious! How he stalks to sim self louter and lover,	11
460.11	talks	3	121.02, 269.03, 460.11	ta, talc, al,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

227

460.12	bally	5	305.14, 410.10, 440.25, 460.12, 612.15	bal, al, ba, li,	im mutating a peryally . My prince of the courts who'll beat me	12
460.12	mutating	1	460.12,	mutat, muta, mută, mut, țin,		
460.12	peryally	1	460.12	pe, per, peri, perii, bal, al, ieri, bale,		
					to love! And I'll be there when who knows where with the	13
					objects of which I'll know or forget. We say. Trust us. Our	14
					game. (For fun!) The Dargle shall run dry the sooner I you	15
460.16	every	1	460.16	reverie, ieri, veri, Eva, văr, ev,	deny. Who every heard of such a think? Till the ul most of all	16
460.16	most	52	006.18, 009.16, 014.19, 050.17, 052.20, 056.03, 058.14, 066.32, 118.36, 126.10, 130.03, 151.01, 154.32, 156.17, 167.25, 178.04, 178.29, 187.09, 190.11, 194.03, 194.19, 234.09, 234.13, 246.28, 248.32, 271.F5, 278.23, 292.04, 326.34, 358.11, 362.05, 404.21, 407.25, 407.36, 413.32, 417.04, 422.14, 424.08,	moșteni, moșit, must, moș, est, os,		

			434.19, 445.16, 449.28, 450.35, 460.16, 470.17, 526.18, 547.04, 567.31, 568.31, 570.02, 576.31, 590.15, 605.11,			
460.17	arts	2	460.17, 560.34	ar,	el moes shall stele our harts asthone ! And Mrs A' Mara makes	17
460.17	hone	6	176.27, 190.30, 210.32, 277.01, 353.18, 460.17	bon, cine, oneros,		
460.17	Mara	4	040.16, 122.16, 122.19, 460.17	Mara, mare, amar, umăr, maro, măr, ara, ar,		
460.17	moes	1	460.17,	moale, moi,		
460.18	friends	3	391.35, 444.35, 460.18	frîie, rentă, rîie,	it up and be friends with Mrs O' Morum ! I will write down all	18
460.18	Morum	1	460.18,	murim, mor,		
460.19	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25,	dai, da, dă, ai,	your names in my gold pen and ink. Every day , precious, while	19

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

229

		119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01,			
--	--	---	--	--	--

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

230

			539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
460.20	book	11	018.17, 131.02, 136.19, 229.32, 380.24, 412.33, 422.15, 443.24, 460.20, 530.19, 611.25	box, boc,	m'm'ry's leaves are falling deeply on my Jung fraud's Mess songe-	20
460.20	fraud's	1	460.20	fraudă, rău, râu, aud, au,		
460.20	songebook	1	460.20	ison, sonor, boc, unge,		
460.21	glass	15	084.29, 100.23, 101.29, 167.20, 193.16, 247.36, 252.07, 277.F5, 408.24, 415.28, 455.16, 460.21, 486.24, 589.30, 609.15	glas, las, laș, as, aș,	book I will dream tele path posts dulcets on this isinglass stream	21
460.21	path	3	022.08, 460.21, 594.27	pa, pat, pată, păți,		
460.21	singlass	2	084.29, 460.21	și, glas, las, laș, as, aș,		
460.22	bans	1	460.22	ban, an, ba	(but don't tell him or I'll be the mort of him!) under the li bans	22
460.23	amours	3	250.16, 593.08, 460.23	urs, am, ou,	and the sick amours , the cy prissis and babilonias, where the	23

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

231

460.23	prissis	1	460.23	iris, răs, rîs, și, își, precis,		
460.23	rissis	1	460.23	Isis, răs, rîs,		
460.24	leaves	10	121.05, 275.11, 336.15, 389.20, 427.02, 449.33, 460.24, 551.12, 580.19, 608.26	[șapte]lea, [morfo]lea, [p]lea[șcă], lulea, veste, le-a, ea,	frond oak rushes to the ask and the yew leaves too kisskiss them-	24
460.24	oak	5	005.07, 210.29, 411.06, 446.13, 460.24	oac, ac,		
460.25	waves	3	023.26, 460.25, 471.23,	va, vă,	selves and 'twill carry on my hearz' waves my still waters reflec-	25
460.26	grate	3	253.17, 387.19, 460.26	grăite, grație, rațe, rate, ațe, rât,	tions in words over Marg grate von Hungaria, her Quaidy ways	26
460.27	forus	3	460.27, 465.09, 505.33	forum, for, rus,	and her Flavin hair, to thee, Jack, a hoy , beyond the boys forus .	27
460.27	hoy	8	054.26, 077.06, 285.14, 285.14, 285.14, 377.27, 460.27, 624.23	oi, hai, hoit,		
460.28	wick	9	006.33, 031.27, 126.04, 134.16, 243.19, 261.F2, 460.28, 460.28, 480.21,	ic, vic[torie],	Splash of hiss splash springs your salmon. T wick twick , twinkle	28
460.28	wick	9	006.33, 031.27, 126.04, 134.16, 243.19, 261.F2, 460.28, 460.28, 480.21,	ic, vic[torie],		

460.29	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05,	dai, da, dă, ai,	twings my twiligh t as Sarter day after noon lex leap will smile on	29
--------	-----	-----	---	------------------	--	----

			455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
460.29	light	39	003.13, 004.33, 011.17, 020.20, 024.01, 030.13, 064.06, 100.23, 131.28, 145.36, 147.25, 190.33, 208.28, 224.12, 236.02, 266.13, 320.26, 321.18, 328.23, 358.01, 378.17, 383.20, 397.29, 417.07, 425.21, 427.16, 438.30, 441.16, 449.07, 450.12, 450.14, 460.29,	ligament, legat, ligă,		

			495.13, 495.14, 498.25, 506.27, 544.35, 560.04, 587.03			
460.29	noon	10	030.14, 050.32, 070.33, 079.20, 187.05, 228.04, 309.15, 460.29, 470.15, 605.30	non[sens], nouă, ouă,		
460.29	wings	2	460.29, 576.14,	vin, înving, în, în		
460.30	hanced	1	460.30	han, an, ceda, hanger,	my four inhanced twelve monthsmind . And what's this I was	30
460.30	inhanced	1	460.30	inhala, ceda, han, an,		
460.30	mind	5	070.35, 329.35, 379.26, 460.30, 552.24,	mintre, mi,		
460.30	monthsm ind	1	460.30,	munte, munți, mont, mină, șmen, unt, din,		
					going to say, dean? O, I understand. Listen, here I'll wait on thee	31
460.32	avalla	1	460.32	aval, val, vâl, ăla, va, vă, la	till Thing avalla with beautiful do be careful teac akes , more st ues-	
460.32	cakes	2	370.01, 460.32	cac, ac, ca, că,		32
460.32	tuesser	1	460.32	tu, ser, tuș, tușă,		
460.32	valla	1	460.32,	va, val, al, la, vâl, ăla, voala		

460.33	currant	1	460.33	curant, curent, cură, rând, cur, ura, an, cu,	ser flavoured than Vanilla and black currant there's a cure in, like	33
					a born gentleman till you'll resemble me, all the time you're	34
460.35	mas	21	091.05, 092.30, 101.28, 176.26, 182.24, 186.16, 209.25, 211.04, 219.22, 243.27, 281.01, 296.01, 301.F5, 328.21, 374.10, 421.02, 460.35, 483.35, 556.05, 577.32, 598.15	comasat, mască, rămas, masă, mas	awhile way, I swear to you, I will, by Candle mas ! And listen,	35
460.36	new	13	143.03, 182.25, 215.23, 226.14, 226.17, 315.29, 460.36, 471.10, 529.05, 534.02, 594.15, 620.02, 623.16	ev,	joey, don't be ennoyed with me, my old ever new , when, by the	36
					FW461	
					end of your chapter, you citch water on the wagon for me being	1
461.02	beurry	1	461.02	be, eu,	turned a star I'll du beurry my two fescs under Pouts Vanisha	2
					Creame, their way for spilling cream, and, accent, umto extend	3
461.04	alitey	1	461.04	ițe, al, falite,	my person nalitey to the latents, I'll boy me for myself only of	4

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

236

461.04	lity	1	461.04	solitar, literă, hulit, falit, țiței, ei,		
461.04	nalitey	1	461.04	tei, na, al,		
461.05	proof	10	077.17, 155.29, 165.32, 182.16, 290.19, 380.34, 461.05, 527.19, 548.21, 616.32	pro[crea], prof[esor], of,	expensive rain proof of pinked elephant's breath grey of the	5
461.06	force	4	126.20, 461.06, 484.02, 575.28	forceps, forță, ce,	loveliest sheerest dearest widows hood over air force blue I am	6
461.06	hood	18	012.33, 029.29, 059.18, 163.05, 188.10, 235.16, 251.10, 270.08, 291.20, 298.12, 329.09, 351.29, 362.21, 452.06, 461.06, 492.08, 563.29, 571.14	ouă, hodină,		
					so wild for, my precious once, Hope Bros., Faith Street, Charity	7
461.08	deed	6	140.14, 185.31, 312.02, 315.31, 424.05, 461.08	de,	Corner, as the bee loves her sky highdeed , for I always had a	8
461.08	highdeed	1	461.08	hingher, de,		
461.09	sess	1	461.09	se, șes,	crush on helio trope since the du sess of yore cycled round the	9
461.09	trope	4	461.09, 533.02, 561.20, 610.36	trop, pe, trup, trupă, tropăie, rup,		
					Finest Park, and listen. And never mind me laughing at what's	10

461.11	ever	27	036.31, 048.08, 077.14, 078.36, 099.22, 110.10, 158.14, 202.12, 206.08, 239.19, 242.29, 242.31, 253.08, 362.18, 364.23, 413.32, 426.02, 426.03, 455.22, 461.11, 476.09, 508.33, 551.16, 576.19, 600.25, 613.20, 618.25	reverie, Eva, văr, ev,	ate ever ! I was in the nerves but it's my last day. Always about	11
461.12	long	28	007.01, 013.04, 029.03, 081.31, 102.28, 111.33, 173.19, 184.07, 188.03, 269.F4, 296.04, 312.27, 315.32, 363.11, 371.33, 415.32, 461.12, 462.03, 469.21, 470.25, 473.12, 485.33, 518.10, 531.18, 579.24, 585.29, 587.36, 603.09	lung,	this hour, I'm sorry, when our gamings for Bruin and Nose long	12
461.13	doon	3	461.13, 472.06, 543.30	do,	is all oh you tease and after doon my lickle pussiness I s theal	13
461.13	heal	2	011.23, 461.13	deal, ea, al,		
461.13	theal	1	461.13	ea, al, te, hal,		
461.14	lick	12	126.21, 158.04, 166.30, 225.09, 292.10, 337.36, 409.12, 413.13,	lichea, ilic, plic,	heim lick in my russians from the attraction part with my terri-	14

			416.15, 456.08, 461.14, 537.33			
461.14	tall	5	073.09, 416.03, 461.14, 476.23, 512.05	ta, al, talon,		
461.15	apoppap off	1	461.15	popă, pa, of,	blit all boots calves catcher Pinch apoppapoff , who is going to be	15
461.15	catcher	1	461.15	căci, câți, cat, cât, cer, ca, că,		
461.15	papoff	1	461.15	pa, papă,		
461.15	poff	2	337.01, 461.15	of,		
461.15	poppapof f	1	461.15	Pop, popă, op, popo, pap-o, of, papă,		
461.16	roll	5	134.09, 276.01, 324.01, 461.16, 601.16	rol, ol,	a jenny roll , at my nape, drenched, love, with dripping to affec-	16
461.17	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2,	mamă, mă,	tionate slap mamma but last at night, look, after my golden vio-	17

			264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,			
461.17	mamma	1	461.17	mamă, mă, am, m-am		
461.18	luminated	1	461.18	luminated, minate, mânate, mînat, ațe, na,	lents wetting in my upper stairs splendidly well luminated with	18
461.18	stairs	6	362.33, 373.09, 461.18, 556.34, 560.11, 561.02	stai, ta, ai, tai, știri,		
461.19	lac	2	203.26, 461.19	lac, la, ac,	such lid lilac curtains wall papered to match the cat and a fire-	19
461.19	lilac	1	461.19	lilac, lac, ac,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

240

461.19	papered	2	461.19, 559.02	pa, pauper, per, apăr, papă, ere, pere, ape,		
461.19	please	5	248.02, 256.26, 270.23, 272.14, 461.19	plească, lesă, las, laș, ea, as, aș, plase,		
461.20	logs	2	242.29, 461.20	[pot]log[ărie], [filolo]log, log[istic], logic, logos,	please keep looking of priceless pear logs I just want to see will	20
461.21	hales	1	461.21	hal, al, halal, hală, halesc, ales,	he or are all Mic hales like that, I'll strip straight after devotions	21
461.22	stare	4	361.32, 389.05, 461.22, 465.33	sta, ta, star, țar, tare, țară, are, re, stare,	before his fond stare — and I mean it too, (thy gape to my gazing	22
461.23	bound	12	007.01, 055.27, 064.33, 243.05, 292.26, 317.06, 323.32, 439.15, 461.23, 525.01, 560.01, 590.03	bou, ou, un,	I'll bind and make leash) and poke stiff under my isonbound with	23
461.23	leash	2	461.23, 613.08	[șapte]lea, [morfo]lea, [p]lea[șcă], lulea, le-a, ea, as, aș,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

241

461.23	sonboun d	1	461.23	ison, sonor, bou, un, unde,		
461.24	chubby	1	461.24	cubi, cub, cu,	my soie disante chine knees cheek chubby chamber mate for the	24
461.24	disante	1	461.24	desant, ante-, dis-, sa, an,		
461.24	knees		023.20, 026.35, 199.21, 302.14, 330.34, 409.16, 461.24, 552.22, 554.06	acnee, nas,		
461.24	mate	16	125.08, 134.01, 232.19, 243.32, 350.35, 387.23, 417.20, 423.30, 461.24, 487.13, 499.01, 523.23, 548.07, 575.27, 577.04, 605.04	matematică, moațe, Matei, mate, mațe, mâțe, ațe,		
					night's foreign males and your name of Shane will come forth	25
461.26	faced	10	050.21, 052.26, 076.01, 081.13, 119.15, 120.36, 132.12, 359.28, 461.26, 533.09	ceda, fac, ace, fă, ce,	between my shame faced whesen with other lipth I naked open	26
461.27	catootleto o	1	461.27	câți, cat, cât, tot, ca, că, le,	my thigh when just woken by his toc catootleto my first morn-	27
461.27	tootletoo	1	461.27	tot, le,		
461.28	dish	8	031.24, 210.22, 229.14, 243.15, 422.17, 461.28, 464.09, 607.09	dis-,	ing. So now, to thalk th ildish , th ome , th eated with Mag at the	28

461.28	heated	2	415.19, 461.28	hăt, haț, hăt, ea,		
461.28	home	27	022.21, 041.17, 074.06, 074.07, 181.06, 133.17, 138.30, 138.30, 215.32, 225.14, 231.04, 244.10, 296.31, 332.27, 336.09, 372.17, 379.03, 382.20, 382.26, 388.13, 434.03, 446.35, 457.35, 461.28, 473.05, 531.13, 602.33	hom[icid], om, noime,		
461.28	ildish	1	461.28	dis[funcție],		
					oilthan we are doing to thay one little player before doing to	29
					deed. An a tiss to the tassie for lu and for tu! Coach me how to	30
					tumble, Jaime, and listen, with supreme regards, Juan, in haste,	31
					warn me which to ah ah ah ah....	32
461.33	chantedl y	1	461.33	cânte, hanțe, cânt, han, an, ha,	— MEN! Juan responded full chantedly to her sororal sono-	33
461.34	blown	3	059.35, 422.04, 461.34	bloc	rity, imitating himself capitally with his bubble blown in his	34
461.35	pet	7	043.13, 133.08, 361.09, 449.31, 449.31, 461.35, 601.28	pe, pete, peți,	pa tapet and his chalished drink now well in hand. (A spilt, see,	
461.35	tapet	1	461.35	tapet, ta, ape, țap,		35
					for a split, see see!) Ever gloriously kind! And I truly am	36

					FW462	
462.01	autel	1	462.01	țel, tel, au, au, el	eucherised to yous. Also <i>sacré père</i> and <i>maître d'autel</i> . Well,	1
462.02	dishing [the item cannot be found at this address in FW; → dising]	1	462.02	dis-, in, în,	ladies upon gentlemen and toast master general, let us, brin dising	2
462.02	master	16	004.04, 035.30, 237.13, 251.28, 279.F09, 337.18, 358.18, 360.36, 462.02, 479.29, 560.29, 568.35, 587.33, 596.18, 613.32, 624.11	mașteră, maistru, comasat, meșter, mister, mască, rămas, masă,		
462.03	long	28	007.01, 013.04, 029.03, 081.31, 102.28, 111.33, 173.19, 184.07, 188.03, 269.F4, 296.04, 312.27, 315.32, 363.11, 371.33, 415.32, 461.12, 462.03, 469.21, 470.25, 473.12, 485.33,	lung,	brandis ong , woo and win women long with health to rich vine-	3

			518.10, 531.18, 579.24, 585.29, 587.36, 603.09			
462.03	song	13	056.05, 110.24, 138.02, 203.30, 204.13, 231.29, 276.19, 336.14, 390.24, 450.21, 462.03, 485.31, 595.04	ison, sonor,		
462.03	yards	1	462.03,	ia, iard, ard, ar,		
462.04	mingst	1	462.04,	minge, mi,	yards, Eriñ go Dry! A mingst the living waters of, the living in	4
462.05	fetta	1	462.05	fată, feta,	giving waters of. Tight! Loose! A stiff one for Staff fetta mullified	5
462.06	mony	1	462.05	moni[tor],	with creams of hourmony , the coupe that's chill for jackless jill and	6
462.06	ourmony	1	462.06	armonie, ou,		
462.07	elles	12	113.11, 226.22, 253.07, 279.F31, 339.16, 359.29, 365.28, 462.07, 512.16, 545.25, 601.28, 617.23	ele, leș, el, le,	a fili form dhouche on Doris! Esterelles , be not on your weeping	7
462.07	form	24	018.25, 045.16, 045.17, 072.25, 099.19, 107.08, 122.20, 123.10, 128.04, 149.29, 158.10, 198.25, 222.13, 229.08, 324.10, 413.31, 456.28, 462.07, 509.28, 523.13, 552.21, 579.14, 623.17, 624.20	formă, forum, dorm, for,		

462.07	houche	1	462.07	ou, hău,		
462.07	sterelles	1	462.07	știre, Stere, ele, leș, rele, ere,		
462.08	athaun	1	462.08	hau, ha, au, un,	what though Shaun nathaun is in his fail! To stir up love's young	8
462.08	nathaun	1	462.08	tăune, ață, na, un,		
462.08	thaun	2	454.09, 462.08	un, au, ta, tăun, tău,		
					fizz I tilt with this bridle's cup champagne, dimming douce from	9
462.10	air	9	004.10, 011.34, 022.36, 044.01, 045.16, 416.04, 416.05, 462.10, 577.10	aer, ai,	her peep pair of hid seeks , tight squeezed on my snowy brusted and	10
462.10	brusted	1	462.10	ai		
462.10	pair	6	059.34, 152.35, 191.02, 462.10, 522.19, 606.23	rus,		
462.10	seeks	2	231.36, 462.10	pa, pai, ai, aer,		
462.10	squeezed	1	462.10	se, sec, sex,		
462.11	lies	16	006.35, 089.19, 096.06, 100.06, 126.14, 138.11, 251.30, 293.F1, 364.10, 368.11, 437.17, 441.26, 462.11, 525.02, 601.16, 618.07	cuie, Z [zed],	while my pear lies in their sparkling wisdom are nipping her	11
					bubbles I swear (and let you swear!) by the bumper round of	12

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

246

462.13	bowel	2	161.27, 462.13	bou, el,	my poor old snaggle tooth's solid bowel I ne'er will prove I'm	13
462.13	tooth's	1	462.13	tot, toți,		
462.14	true	6	063.10, 355.21, 403.22, 459.20, 459.21, 462.14	truc, truse,	un true to your liking (theare!) so long as my hole looks. Down.	14
					So gullaby, me poor Isley! But I'm not for forgetting me	15
462.16	phone	3	013.16, 118.13, 462.16	fon[ic],	innerman mono phone for I'm leaving my darling proxy behind	16
462.17	away	19	009.35, 039.08, 062.19, 109.19, 197.06, 208.22, 227.05, 227.11, 237.15, 285.14, 360.31, 369.09, 370.36, 432.17, 434.26, 462.17, 493.25, 581.10, 582.22	vai, văi, va, ai	for your cons olering , lost Dave the Dance kerl , a squamous run-	17
462.17	kerl	1	462.17	gherlă, care,		
462.17	ring	34	007.19, 022.10, 056.08, 058.19, 087.05, 122.06, 143.22, 147.19, 198.12, 202.02, 202.11, 213.19, 213.20, 244.25, 244.33, 251.23, 262.20, 279.05, 288.F6, 289.F6, 320.28, 332.20, 357.12, 390.04, 391.01, 395.23, 413.34, 462.17, 465.27, 466.11,	ring, Rin, in, în,		

			466.15, 504.30, 511.31, 550.26			
462.17	solering	1	462.17	sol, ol, le, ring, ler, aerosol, solar,		
462.17	way	88	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22, 178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05, 227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5, 285.14, 302.14, 315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17, 434.26, 445.02, 448.05, 449.14,	va, vă, vai, văi, ai,		

			450.05, 462.17, 465.35, 468.30, 470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,			
					away and a dear old man pal of mine too. He will arrive inces-	18
					santly in the fraction of a crust, who, could he quit doubling and	19
462.20	corn	2	348.11, 462.20	corn, cor,	stop tippling, he would be the uni corn of his kind. He's the	20
462.21	brella	1	462.21	bre, el, la, re,	mightiest pen umbrella I ever flourished on be hond the shadow	21
462.21	hond	1	462.21	bon, când,		
462.21	umbrella	1	462.21	umbre, umbrelă, umbri, bre, re, el, la		
462.22	auro	1	462.22	aur, au, au,	of a post! Be sure and link him, me O treas au ro, as often as you	22
462.22	sauro	1	462.22	său, sau, au, aur,		
					learn provided there's nothing between you but a plain deal	23
462.24	times	27	027.09, 101.15, 108.34, 113.27, 121.09, 133.19, 193.33, 254.22, 263.17, 338.02, 357.35, 359.05,	timp,	table only don't encourage him to cry lesson times over Lepers-	24

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

249

			361.26, 365.14, 384.08, 462.24, 463.12, 482.22, 489.22, 506.13, 537.21, 544.19, 557.32, 566.02, 575.15, 593.08, 603.18			
462.24	town	51	047.22, 071.07, 078.18, 097.04, 097.04, 097.07, 097.07, 097.08, 097.09, 097.10, 097.10, 097.21, 129.24, 142.13, 142.14, 152.28, 197.09, 202.09, 202.10, 203.07, 235.36, 243.26, 262.21, 266.03, 270.13, 274.30, 288.11, 291.10, 309.16, 329.25, 339.26, 358.08, 390.03, 462.24, 462.28, 481.28, 484.16, 497.11, 507.35, 523.12, 539.24, 582.33, 607.34, 615.20, 622.34, 622.34, 622.34, 622.34, 622.35, 625.25, 625.35	clown, tov[arăș],		

462.25	stanes	2	173.17, 462.25	sta, ta, stane, ne, stâne, castane, Stănescu,	town . But soft! Can't be? Do mail stanes mumble? Lum tum	25
462.25	tum	12	012.05, 167.06, 271.12, 273.08, 296.03, 394.30, 462.25, 462.26, 489.17, 519.10, 541.28, 598.15	tu, tum[bă], [an]tum,		
462.26	badour	1	462.26	ba, ou,	lum tum ! Now! The frou badour ! I fremble! Talk of wolf in a	26
462.26	dour	4	224.25, 238.35, 439.09, 462.26	bour, do, ou,		
462.26	tum	12	012.05, 167.06, 271.12, 273.08, 296.03, 394.30, 462.25, 462.26, 489.17, 519.10, 541.28, 598.15	tu, tum[bă], [an]tum,		
					stomach by all that's verminous! Eccolo me! The return of	27
462.28	athlate	1	462.28	late, ațe,	th' athlate ! Who can secede to his success! Isn't Jauns town ,	28
462.28	late	4	003.06, 035.11, 083.27, 462.28	late, laț, ațe, la,		
462.28	town	51	047.22, 071.07, 078.18, 097.04, 097.04, 097.07, 097.07, 097.08, 097.09, 097.10, 097.10, 097.21, 129.24, 142.13, 142.14, 152.28, 197.09, 202.09, 202.10, 203.07, 235.36, 243.26, 262.21, 266.03,	clown, tov[arăș],		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

251

			270.13, 274.30, 288.11, 291.10, 309.16, 329.25, 339.26, 358.08, 390.03, 462.24, 462.28, 481.28, 484.16, 497.11, 507.35, 523.12, 539.24, 582.33, 607.34, 615.20, 622.34, 622.34, 622.34, 622.34, 622.35, 625.25, 625.35			
462.29	rike	33	462.29	[telu]ric, rîcă, rîcă,	Ousterr rike , the small place after all? I knew I smelt the garlic	29
462.30	wits	2	273.25, 462.30,	vite, viță,	leek! Why, bless me swits , here he its, darling Dave, like	30
462.31	lives	7	019.08, 138.25, 272.F4, 335.28, 462.31, 538.11, 617.15	plivesc, livrea, olive, iavaș,	the caton ninelives just in time as if he fell out of space, all	31
462.31	ninelives	1	462.31	Nina, in, în,		
					draped in mufti, coming home to mourn mountains from his	32
					old continence and not on one foot either or on two feet	33
462.34	ether	3	325.30, 452.13, 462.34	eter,	a ether but on quinqu secular cycles after his French evolution	34
462.34	secular	1	462.34	se, secular, culoar, lar,		
462.35	fold	10	014.25, 043.31, 075.23, 288.03, 375.35, 462.35, 490.16, 527.22, 605.30 613.02	fald, bold, ol,	and a blind fold passage by the 4.32 with the pork's pate in his	35

					suicide paw and the gulls laughing lime on his natural skunk,	36
					FW463	
463.01	gob	6	047.03, 232.32, 463.01, 466.34, 467.18, 503.14	gol, Goe, goi, goblen,	blushing like Pat's pig, beg ob ! He's not too tim tom well ashamed	1
463.01	tom	15	021.31, 048.18, 088.36, 122.07, 163.19, 252.35, 296.06, 333.34, 333.34, 344.17, 344.30, 463.01, 496.20, 561.04, 582.01	tom, om, atom, Toma,		
463.02	akelly	1	463.02	el	to carry out ona glibtogradakelly in his showman's sinister the	2
463.02	bakelly	1	463.02	bac, ac, ba, el, a cheli, bachelită		
463.02	glibtogra bakelly	1	463.02	grabă, aba, cheli, cripto[gramă],		
463.02	grabakell y	1	463.02	grabă, chel, el, abac, aba, ac, li, bachelită		
463.02	kelly	6	011.23, 361.16, 390.07, 463.02, 611.05, 611.27	cheli, piele, chel, chei, el,		
463.02	togradak elly	1	463.02	grabă, aba, bac, el, chel, li,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

253

463.03	monicals	1	463.03,	monegasc, Nică, cal, al	testy monicals he gave his twenty annis orf, showing the three	3
					white feathers, as a home cured emigrant in Paddyouare far be-	4
463.05	level	1	463.05	nivel, velă, leu,le, el, ev,	low on our sea level . Bearer may leave the church, signed, Figura	5
463.06	affica	1	463.06	fiică	Porca, Lictor Magn affica . He's the sneaking likeness of us, faith,	6
					me altar's ego in miniature and every Auxonian aimer's ace as	7
					nasal a Romeo as I am, for ever cracking quips on himself, that	8
463.09	dewing	1	463.09	înving, vin, de,	merry, the jeen jakes , he'd soon arise mother's roses mid be dew-	9
463.09	jakes	2	463.09, 547.22	acest, ia, ac,		
					ing tears under those wild wet lashes onto anny living girl's	10
463.11	afterchee ks	1	463.11	terci, afte, chek,	laftercheeks . That's his little veiniality. And his un peppeppedi-	11
463.11	cheeks	3	041.11, 463.11, 493.08	cheie, chec, x [ks],		
463.11	pediment	1	463.11	pe, impediment, dement, mentă, mental,		
463.11	peppepp ediment	1	463.11	pe, impediment, dement, ciment, mental, mentă,		
463.12	times	27	027.09, 101.15, 108.34, 113.27, 121.09, 133.19, 193.33, 254.22, 263.17, 338.02,	timp,	ment . He has novel ideas I know and he's a jarry queer fish be-	12

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

254

			357.35, 359.05, 361.26, 365.14, 384.08, 462.24, 463.12, 482.22, 489.22, 506.13, 537.21, 544.19, 557.32, 566.02, 575.15, 593.08, 603.18			
					times , I grant you, and cantanberous, the poisoner of his word,	13
463.14	coloured	8	029.20, 054.31, 126.19, 339.12, 434.08, 463.14, 611.06, 611.35	colorat, col, ou,	but lice and all and semicoloured stained glasses , I'm enormously	14
463.14	glasses	5	031.17, 183.21, 386.16, 387.06, 463.14	glas, las, laș, as, aș, șes,		
					full of that foreigner, I'll say I am! Got by the one goat, suckled	15
463.16	witch	4	027.28, 437.29, 463.16, 587.27,	vite, viciu,	by the same nanna, one twitch , one nature makes us old world	16
463.16	world	9	102.08, 117.27, 147.27, 189.24, 367.26, 385.04, 431.31, 463.16, 593.23,	vor,		
463.17	balls	8	112.15, 247.21, 231.21, 406.34, 416.23, 463.17, 502.20, 523.12	bal, al, ba	kin. We're as thick and thin now as two tubular jaw balls . I hate	17
					him about his patent henesy, plasfh it, yet am I amorist. I love	18
463.19	gal's	2	040.25, 463.19	gală, al,	him. I love his old portugal's nose. There's the nasturtium for	
					ye now that saved manny a poor sinker from water on the grave.	20

463.21	asporatio n	2	257.25, 463.21	as, por, ați, oră, spor	The diasporation of all pirates and quinconcentrum of a fake like	21
463.21	centrum	1	463.21	centru, cent, ce,		
463.21	concentr um	1	463.21	concentric, centru, con,		
463.21	sporation	2	257.25, 463.21	spor, por, oră, sporadic, rațiune, rație, ion, ați,		
463.22	Arty	1	463.22	ar, ți	Basilus O' Cormacan MacArty? To camiflag he turned his shirt.	22
463.22	Cormaca n	1	463.22	măcăn, cor, mac, an,		
463.22	flag	3	339.13, 463.22, 496.04	aleg, leg, la,		
463.22	macan	1	463.22	a măcăni, mocan, cană, acar, mac, ac, an,		
					Isn't he after borrowing all before him, making friends with	23
					everybody red in Rossya, white in Alba and touching every dis-	24
					tinguished Ourishman he could ever distinguish before or be-	25
463.26	ourishma n	1	463.26	șmen, răs, rîs, an, ou,	hind from a Yourishman for the customary halp of a crown and	26
463.27	thin	3	203.09, 417.06, 463.27	în, țin, în,	peace? He is looking aged with his pebbled eyes, and johnnythin	27

463.28	vicking	1	463.28,	victorie, chin, chingi, în, in, viking	too, from liv vicking on pidgins' ifs with puffins' ands, he's been	28
463.29	mark	24	009.32, 017.01, 108.22, 110.19, 112.32, 114.32, 137.25, 189.06, 192.21, 222.03, 244.14, 262.F1, 301.F5, 419.28, 421.29, 430.06, 463.29, 473.09, 493.13, 529.35, 533.35, 567.12, 601.36, 606.26	remarc, Marcu, marcă, mare, amar, umăr, maro, măr, arc, ar,	slander rising himself, but I pass no re mark . Hope he hasn't the	29
463.29	rising	4	277.14, 347.29, 463.29, 505.14	râs, rîs,		
463.30	asies	1	463.30	ași, sie, ies, as,	cholera. Give him an eyot in the fa rou t. Mo seses and No asies ,	30
463.30	rout	2	463.30, 533.32	rouă, rută, ouț,		
463.30	seses	1	463.30	se, șase, șes,		
463.31	isle	6	017.18, 051.25, 463.31, 514.26, 529.20, 578.25	insule, le,	how are you? He'd be as snug as Columbs isle Jonas w rocked in	31
463.31	rocked	1	463.31	rocă, ochi,		
463.32	ad	3	016.11, 128.20, 463.32		the belly of the w haves , as quot ad before. Bravo, senior chief!	32
463.32	haves	1	463.32	havuz,		
463.32	tad	2	128.20, 463.32			
463.33	sides	17	007.34, 008.32, 035.09, 041.03, 141.10, 352.04, 362.05, 370.26,	și, ide, idee, des, de, sidef, asidue,	Famose! Sure there's nobody else in touch any sides to hold a	33

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

257

			375.24, 382.16, 384.28, 463.33, 484.14, 507.07, 507.10, 556.24, 568.26			
463.34	potstill	1	463.34	pot, poți, ști, stil,	chef's cankle to the darling at all for sheer dare with that prison-	34
463.34	still	4	153.20, 246.10, 274.25, 463.34	stil, ști,		
463.35	tan	11	025.09, 027.09, 227.20, 260.17, 274.09, 343.10, 352.32, 359.05, 463.35, 485.06, 602.18	ta, an, tanc,	potstill of spanish breans on him like the knave of trifles! A jolly-	35
463.36	filips	1	463.36	lipsă, filă, fir,	tan fine demented brick and the prince of good filips ! Dave	36
463.36	lips	12	006.26, 015.01, 171.18, 276.F6, 441.12, 442.15, 455.01, 463.36, 511.31, 533.02, 577.26, 603.02	lipitoare, lipici, lipăi, lipsă, slip,		
					FW464	
464.01	weand	1	464.01,	ea, avea, an,	knows I have the highest of respect of annyone in my o weand	1
464.02	ado	5	240.07, 464.02, 485.21, 504.35, 550.27	do, ad-o,	smooth way for that intellectual debtor (Obblig ado !) Mush ure	2
464.02	gado	1	464.02	gâde, adio, do,		
464.02	shure	4	058.20, 371.17, 464.02, 549.27	sure,		
					David R. Crozier. And we're the closest of chems. Mark my use	3

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

258

464.04	employ	1	464.04	amploaiat, ploi, oi, amplu	of you, cog! Take notice how I y employ , crib! Be ware as you,	
					I foil, cappy! It's a pity he can't see it for I'm terribly nice about	5
464.06	made's	2	008.32, 464.06	[dro]made[r], [plă]made, măduvă, mai des, mă, de,	him. Canwyll y Cymry, the mar made's flamme! A leal of the	6
464.06	wyll	1	464.06,	vilă,		
464.07	boo	7	054.01, 191.35, 225.08, 304.12, 373.25, 464.07, 580.15	bou	O' Looniys , a Brazel a boo ! The most om portent man! <i>Shervos!</i>	7
464.07	Looniys	1	464.07	colonie, Londra, balon, lună, onix,		
464.07	portent	1	464.07	por, port, ort, potent, ten, tentă,		
					Ho, be the holy snakes, someone has shaved his rough diamond	8
464.09	dish	8	031.24, 210.22, 229.14, 243.15, 422.17, 461.28, 464.09, 607.09	dis-,	skull for him as clean as N untius' pie dish ! The burnt out	9
464.09	untius'	1	464.09	un, unt, Țiu		
464.10	hyber	1	464.10	hiper[activ], bere,	mesh and the matting and all! Thunder weather , k hyber schinker	10
464.10	weather	2	447.32, 464.10,	ea, avea, eter,		
464.11	agar	1	464.11	agă, ar	esca pa sansa pa gar ! He's the spatton spit, so he is, scaly s kin	11

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

259

464.11	kin	79	011.34, 017.02, 020.05, 032.06, 039.04, 051.15, 053.21, 079.20, 081.18, 086.06, 094.17, 102.09, 102.09, 110.08, 113.08, 166.08, 169.19, 180.08, 182.11, 184.08, 187.08, 201.26, 205.18, 207.14, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16, 253.31, 257.22, 262.24, 268.15, 290.F7, 292.20, 295.F1, 311.07, 326.30, 328.05, 329.04, 333.04, 346.28, 367.33, 369.11, 369.28, 372.09, 377.28, 379.07, 381.36, 387.28, 395.35, 413.21, 414.04, 420.09, 428.03, 429.17, 445.05, 446.05, 464.11, 464.19, 478.14, 478.24, 485.13, 507.28, 510.16, 533.06, 537.35, 537.35, 550.15, 552.36, 565.13, 575.25, 576.15, 576.28, 578.16,	chin, in, în,		
--------	-----	----	---	---------------	--	--

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

260

			581.22, 603.20, 610.31, 621.25, 627.23			
464.11	pa	22	055.16, 094.13, 129.15, 147.13, 178.02, 207.29, 221.29, 267.F4, 268.26, 280.17, 311.27, 319.18, 331.01, 414.25, 426.17, 464.11, 485.30, 497.12, 550.15, 565.33, 596.29, 611.19	pa		
464.12	beard	6	086.18, 177.32, 464.12, 467.15, 480.12, 532.08	ard, ar, be, ea	and all, with his black guarded eye and the goats beard in	12
464.12	guarded	1	464.12	gardă, gard, ard, ar,		
464.13	hole	18	008.26, 036.30, 046.21, 069.07, 070.19, 120.31, 134.02, 163.01, 178.29, 194.18, 201.23, 220.13, 278.03, 323.06, 339.02, 342.31, 351.18, 370.20, 386.03, 398.27, 428.13, 434.09, 447.02, 451.09, 464.13, 521.08, 541.23, 581.20	holtei, hol, oale, le,	his butting hole of Shemuel Tull liver , me grand sourd , the old	13

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

261

464.13	liver	7	021.28, 200.28, 211.03, 334.15, 464.13, 499.28, 620.13	livrea, olive, avere, verde, ivăr, vară, văr,		
464.13	sourd	1	464.13	ou, sur, surd, urdă,		
					cruxader, when he off with his paudeen! That was to let the	14
					crowd of the Flu Flux Fans behind him see me proper. Ah,	15
464.16	gentius	1	464.16	gențiană, genți, ginte, gen,	he's very thoughtful and symp patrico that way is Brother Intelli-	16
464.16	patrico	1	464.16	pa, pat, pată, păți, tri-, tricou,		
464.16	rico	2	464.16, 584.27	rico[șeu], rîcă, râcă,		
464.17	minded	11	018.17, 033.29, 041.12, 042.22, 099.32, 124.07, 160.33, 427.33, 464.17, 544.28, 576.24,	mințe, mi, de, in, în,	gentius , when he's not absinth eminded , with his Paris addresse!	17
464.18	hard	8	012.36, 034.08, 049.29, 276.12, 322.11, 415.32, 455.34, 464.18	har, ard, ar,	He is, really. Hold hard till you'll ear him clicking his bull's	18
464.19	kin	79	011.34, 017.02, 020.05, 032.06, 039.04, 051.15, 053.21, 079.20, 081.18, 086.06, 094.17, 102.09, 102.09, 110.08,	chin, in, în,	bones! Some toad klak kin ! You're welcome back, Wil k ins, to	19

			113.08, 166.08, 169.19, 180.08, 182.11, 184.08, 187.08, 201.26, 205.18, 207.14, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16, 253.31, 257.22, 262.24, 268.15, 290.F7, 292.20, 295.F1, 311.07, 326.30, 328.05, 329.04, 333.04, 346.28, 367.33, 369.11, 369.28, 372.09, 377.28, 379.07, 381.36, 387.28, 395.35, 413.21, 414.04, 420.09, 428.03, 429.17, 445.05, 446.05, 464.11, 464.19, 478.14, 478.24, 485.13, 507.28, 510.16, 533.06, 537.35, 537.35, 550.15, 552.36, 565.13, 575.25, 576.15, 576.28, 578.16, 581.22, 603.20, 610.31, 621.25, 627.23			
464.19	kins	33	026.02, 026.02, 034.09, 067.24, 131.16, 148.04, 156.19, 178.11,	chinuise, chin,		

			200.01, 213.28, 222.13, 241.25, 301.F1, 311.23, 317.22, 320.26, 324.12, 355.22, 364.28, 365.12, 370.35, 397.28, 405.31, 464.19, 500.02, 528.36, 569.34, 577.26, 582.19, 587.20, 588.18, 596.17, 600.23			
464.20	change	10	239.04, 252.10, 289.07, 346.29, 464.20, 491.07, 538.08, 574.24, 575.11, 577.12	cange, înger, hang, han, an, ha,	red berries in the frost! And here's the butter ex change to p feife	20
464.20	feife	1	464.20	fief, ei,		
464.21	baysse	1	464.21	bai, băi, ai, ba, se	and dramn ye with a bawful of the Moul saybaysse and yunker	21
464.21	saybayss e	1	464.21	sa, săi, ai, bai, băi, îmbăiase, se,		
464.22	writing	2	135.15, 464.22,	vrie, rit, rât, rît, țin,	doodler wanked to wall a writing off his phoney. I'm tired hair-	22
464.23	extremity	1	464.23	extremitate, remi, mită, îți, re,	ing of you. Hat yourself! Give us your dyed d extremity here,	23
					frother, the Claddagh clasp! I met with dapper dandy and he	24
					shocked me big the hamd. Where's your watch keeper? You've	25

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

264

464.26	mound	7	008.05, 111.34, 135.09, 323.02, 386.20, 420.23, 464.26,	mondial, munte, mont, unde, unt, ou, un,	seen all sorts in shapes and sizes, marauding about the mop pa-	26
464.26	pamound	1	464.26	pa, am, ou, unt, panou,		
464.27	fight	2	003.06, 464.27	ficat,	mound. How's the cock and the bull fight ? And old Auster and	27
464.28	grig	2	406.30, 464.28	gri, rigă,	Hun grig ? And the Beer and Belly and the Boot and Ball? Not	28
464.28	rig	7	114.24, 406.30, 464.28, 513.05, 535.02, 565.18, 623.17	rigă,		
464.29	key	28	008.08, 020.25, 040.29, 043.08, 056.36, 100.29, 113.26, 146.15, 187.02, 266.F1, 306.09, 315.22, 317.05, 317.05, 337.29, 368.10, 368.14, 416.06, 422.07, 464.29, 516.20, 527.01, 533.08, 538.15, 568.25, 568.26, 602.34, 616.11	chei, piei, ei,	forgetting the oils of greas under that tur key in jule p and Father	29
464.29	lep	2	464.29, 525.10	clepsidră, lepră, șlep, le,		
464.30	bogen	1	464.30		Free shots Feil bogen in his rockery garden with the costard? And	30

464.30	shots	3	037.23, 221.22, 464.30	ho[hot], �o [pe el], ho�, sote, hot�, �otie, so�,		
464.31	har	6	080.14, 130.04, 242.20, 464.31, 492.26, 549.28	har, ar,	did you meet with Pead har the Grab at all? And did you call on	31
464.32	hus	8	267.05, 294.16, 320.11, 351.24, 464.32, 581.22, 585.11, 604.07	husar, hus�, hu�,	Tower Geesy hus ? Was Mona, my own love, no bigger than she	32
464.33	behaved	1	464.33	beh�i, v�d,	should be, making up to you in her best behaved manor when	33
464.34	law	15	021.14, 083.34, 169.04, 203.17, 284.F4, 323.15, 333.19, 436.16, 449.04, 464.34, 511.15, 515.13, 536.29, 545.05, 553.22	[conc]lav, sclav, lav�, la,	you made your breast law and made her, tell me? And did you	34
464.35	bay	5	208.03, 313.26, 315.32, 386.24, 464.35	bai, b�i, ai, ba,	like the land skip from Lam bay ? I'm better pleased than ten	35
464.35	skip	2	464.35, 502.36	schi, chip,		
					guidneys! You rejoice me! Faith, I'm proud of you, french davit!	36
					FW465	
465.01	passed	4	465.01, 489.21, 490.21, 584.35	pa, pas, as, a�, p�s, pase, �ed, se,	You've sur passed yourself! Be introduced to yes! This is me aunt	1
					Julia Bride, your honour, dying to have you languish to scan-	2

465.03	eyes	13	011.06, 025.03, 043.09, 074.06, 235.24, 257.23, 298.14, 310.29, 398.18, 404.14, 465.03, 493.05, 537.11	ies, ei,	dal in her bosky old delltangle. You don't reckone eyes him? He's	
465.03	tangle	2	232.21, 465.03	ta, an, tango,	dal in her bosky old dell tangle . You don't reckone eyes him? He's	3
					Jackot the Horner who boxed in his corner, jilting no fewer than	4
					three female bribes. That's his penals. <i>Shervorum!</i> You haven't	5
465.06	offs	1	465.06	of,	seen her since she stepped into her draw offs . Come on, spinister,	6
465.07	manvir	1	465.07	[co]man[dă], manie, mâine, man[ta], [su]man, virus, mână, mană, an,	do your stuff! Don't be shoy, husband manvir ! Weih, what's on	7
465.07	vir	2	465.07, 585.24,	vii, vir[gulă], vârf, vîrf		
465.08	waugh	1	465.08,	va, vă, au,	you, wip? Up the shame waugh ! She has plenty of woom in the	8
465.09	clothes	3	064.02, 337.11, 465.09	lot,	small clothes for the boths forus , nephews push! Hatch yourself	9
465.09	forus	3	460.27, 465.09, 505.33	forum, for, rus,		
465.10	hurily	1	465.10	furi, urî, uri, urli,	well! En jombyourselves thurily ! Would you wait biss she buds	10
465.10	jombyour selves	1	465.10	jambieră, bio[logic], Ursa [Mare], jambă, servi, urs, ou,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

267

465.10	yourself s	1	465.10,	io (eu), ou, Urse, se, selvă		
465.11	means	4	285.27, 333.15, 465.11, 522.08	menadră, armean, ansă, mea, ea, an,	till you bite on her? Embrace her bashfully by al means at my	11
465.12	censive	1	465.12	sens, ce, și,	frank in censive and tell her in your semio logical agglutinative yez,	12
465.12	logical	9	109.13, 134.34, 220.30, 310.21, 373.21, 396.14, 465.12, 468.08, 483.36	[pot]log[ărie], [filolo]log, log[istic], logică, logic, logie, ogivă, Gică, cal, al,		
465.13	dos	9	018.29, 172.35, 178.26, 325.33, 416.34, 433.02, 465.13, 598.02, 610.34	dos, do, os,	how I dos be asking after her. Let us be holy and evil and let her	13
465.14	tight	4	265.09, 441.08, 465.14, 622.28	tig[ru],	be peace on the bough. Sure, she fell in line with our triper tight	14
465.15	lads	5	075.08, 210.04, 465.15, 467.25, 570.04	ladă, la,	photos as the lyonised mails when we were stablelads together	15
465.15	tablelads	1	465.15	table, le, la, abile, ladă,		
					like the corks again brothers, hungry and angry, cavileer	16
465.17	hered	2	445.31, 465.17	eretic, ere,	grace by round hered force, or like boy run to sibster, me and	17
465.17	run	4	003.01, 136.20, 386.30, 465.17	prun, rună, un,		

					you, shinnners true and pinchme, our tertius quiddus, that never	18
					talked or listened. Always raving how we had the wrinkles of	19
465.20	charmer	2	290.16, 465.20	carmă, arme, șarm, har, măr, ha,	a snail charmer and the slits and sniffers of a fellow that fell foul	20
465.21	trap	6	033.32, 047.09, 084.34, 287.F1, 465.21, 476.22	trap, rap, răpi, apă,	of the county de Loona and the meat trap of the first vegetarian.	21
					To be had for the asking. Have a hug! Take her out of poor	22
465.23	dance	5	249.11, 358.35, 378.29, 465.23, 615.02	dans, da, dă, an,	tup peny luck before she goes off in pure treple lic quidance . I'd	23
465.23	peny	1	465.23	pe, peni, pene, peni[bil],		
465.23	quidance	1	465.23	cui dă, ghida, cui, cu, an, ce,		
					give three shillings a pullet to the canon for the conjugation to	24
					shadow you kissing her from me leberally all over as if she was a	25
465.26	fix	3	102.13, 465.26, 551.28	fix,	cruci fix . It's good for her bil labials , you understand. There's no-	26
465.26	labials	1	465.26	labial, labia, abia, la, bi-, al,		
465.27	ring	34	007.19, 022.10, 056.08, 058.19, 087.05, 122.06, 143.22, 147.19, 198.12, 202.02, 202.11, 213.19, 213.20, 244.25,	ring, Rin, in, în,	thing like the mistle touch for finding a queen's earr ing false.	27

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

269

			244.33, 251.23, 262.20, 279.05, 288.F6, 289.F6, 320.28, 332.20, 357.12, 390.04, 391.01, 395.23, 413.34, 462.17, 465.27, 466.11, 466.15, 504.30, 511.31, 550.26			
465.27	touch	3	171.02, 174.10, 465.27	ou, tău,		
465.28	chin	10	039.24, 072.22, 136.30, 136.31, 219.20, 257.21, 447.19, 465.28, 568.28, 601.32	chin, cine, in, în,	Chink chink. As the curly bard said after kit chin the womn in	
					his hym to the hum of her garments. You try a little tich to the	29
					tissle of his tail. The racist to the racy, rossy. The soil is for the	30
465.31	kind	8	096.30, 117.17, 128.19, 270.F4, 297.F4, 465.31, 585.34, 596.05	ghindă, pândă, pîndă, chin, când, cînd,	self alone. Be own kind . Be kith kinish . Be bloody sibby . Be irish.	31
465.31	kinish	1	465.31	chin,		
465.31	sibby	1	465.31	și, sibi[lă],		
465.32	falia	1	465.32	falia, făli, fă, al, ia,	Be inish. Be off falia . Be hamlet. Be the property plot. Be Yor rick	32
465.32	rick	19	003.10, 030.09, 048.05, 053.30, 126.05, 129.11, 129.11, 129.11, 183.23, 187.18, 380.12, 380.33,	rîcă, rîcă,		

			381.11, 381.25, 444.36, 465.32, 478.28, 486.02, 530.21			
465.33	kinamuc ks	1	465.33	cinema, chin, amoc, amu, muc, n-am, X [ks], na, am,	and Lanky stare . Be cool. Be mac kinamucks of your selves . Be	33
465.33	mucks	1	465.33,	muc, X [ks],		
465.33	selves	10	098.36, 101.22, 368.16, 370.17, 465.33, 473.11, 487.18, 547.24, 576.33, 607.19	se, el, selvă, salve, eleve,		
465.33	stare	4	361.32, 389.05, 461.22, 465.33	sta, ta, star, țar, tare, țară, are, re, stare,		
					finish. No martyr where the preature is there's no plagues like	34
465.35	sway	6	284.F5, 371.21, 371.21, 450.05, 465.35, 493.11	vai, ai,	rome. It gives up the gripes. Watch the swan sway . Take your	35
465.35	way	88	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22,	va, vă, vai, văi, ai,		

			178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05, 227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5, 285.14, 302.14, 315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17, 434.26, 445.02, 448.05, 449.14, 450.05, 462.17, 465.35, 468.30, 470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,			
					tiger over it. The leady on the lake and the convict of the forest.	36

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Fourteen.

272

					FW466	
466.01	bau	2	466.01, 481.20	bau, au, ba, bă,	Why, they might be Ba bau and Momie! Yipyip! To pan! To	1
466.02	pan	14	151.14, 206.02, 211.11, 224.19, 292.13, 310.11, 423.09, 435.27, 440.04, 466.02, 486.18, 559.10, 562.14, 581.09	pa, până, an, pâine, pan[european],	pan! To tin pinnypan . All folly me yap to Curlew! Give us a pin	2
466.02	pinnypan	1	466.02	pini, in, în, pâini, pîini, an, pa, nipon,		
466.03	sup	8	009.17, 039.03, 265.F2, 377.33, 446.09, 446.03, 563.24, 583.33	supt, supă,	for her and we'll call it a toss sup . Can you reverse positions?	3
466.04	chu	4	466.04, 480.04, 480.05, 484.29	cu,	Lets have a fu chu all round, courting cousins! Quuck, the duck	4
					of a woman for quack, the drake of a man, her little live apples	5
					for Leas and love potients for Leos, the next beast king. Put	6
466.07	side	73	010.11, 010.35, 019.12, 031.03, 031.31, 035.13, 042.25, 059.04, 070.20, 073.05, 079.07, 082.14, 090.07, 095.09, 095.15, 102.09, 114.06, 127.03, 128.10, 134.01, 135.32, 138.01, 153.16, 160.15,	și, ide, idee, sidef,	me down for all ring side seats. I can feel you being corrupted.	7

			204.24, 205.26, 205.28, 208.21, 230.03, 239.29, 264.23, 301.27, 301.29, 311.03, 311.26, 314.32, 315.10, 331.17, 355.29, 356.34, 363.21, 394.27, 405.05, 428.24, 443.28, 444.28, 450.02, 456.17, 466.07, 476.05, 485.31, 486.33, 486.33, 507.06, 521.28, 533.05, 547.18, 551.23, 557.36, 562.23, 563.01, 564.22, 565.23, 574.34, 577.30, 578.01, 585.29, 596.04, 605.28, 611.04, 611.22, 611.27, 612.14			
466.08	coil	4	121.24, 160.35, 348.08, 466.08	oi	Recoil . I can see you sprouting scruples. Get back. And as	8
					he's boiling with water I'll light your pyre. Turn about, skeezy	9
					Sammy, out of metaphor, till we feel are you still tropeful	10
466.11	arearing	1	466.11	are, ari, in, în, re	of popet ry . Told you so. If you doubt of his love of d arearing	11
466.11	earing	2	375.14, 466.11	arin, ring, ea, iar, ar, in, în,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

274

466.11	rearing	1	466.11	ring, arin, rea, iar, ea, ar,		
466.11	ring	34	007.19, 022.10, 056.08, 058.19, 087.05, 122.06, 143.22, 147.19, 198.12, 202.02, 202.11, 213.19, 213.20, 244.25, 244.33, 251.23, 262.20, 279.05, 288.F6, 289.F6, 320.28, 332.20, 357.12, 390.04, 391.01, 395.23, 413.34, 462.17, 465.27, 466.11, 466.15, 504.30, 511.31, 550.26	ring, Rin, in, în,		
466.11	try	19	052.05, 053.12, 060.20, 099.19, 161.22, 230.05, 253.29, 291.12, 305.07, 343.32, 343.32, 348.35, 391.36, 466.11, 494.25, 509.35, 535.18, 539.16, 552.36	tri-,		
466.12	fractured	2	310.10, 466.12	fracturat, turat, rac, act, re,	his feelings you'll very much hurt for mish mash mastu fractured	12

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

275

466.12	mash	1	466.12	comasat, mască, rămas, masă, imaș		
					on europe you can read off the tail of his. Rip ripper rippest and	13
					jac jac jac. Dwell on that, my hero and lander! That's the side	14
466.15	right	33	065.25, 067.01, 083.07, 090.33, 098.19, 118.16, 135.27, 153.11, 185.30, 191.22, 245.22, 261.23, 297.13, 300.32, 301.07, 327.26, 333.24, 395.27, 396.04, 429.21, 466.15, 483.23, 486.15, 487.14, 518.24, 527.24, 536.33, 537.27, 539.20, 546.20, 575.35, 583.01, 597.11	rigă,	that appeals to em, the w ring wrong way to w right woman. Shuck	15
466.15	ring	34	007.19, 022.10, 056.08, 058.19, 087.05, 122.06, 143.22, 147.19, 198.12, 202.02, 202.11, 213.19, 213.20, 244.25, 244.33, 251.23, 262.20, 279.05, 288.F6, 289.F6, 320.28, 332.20, 357.12, 390.04,	ring, Rin, in, în,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

276

			391.01, 395.23, 413.34, 462.17, 465.27, 466.11, 466.15, 504.30, 511.31, 550.26			
					her! Let him! What he's good for. Shuck her more! Let him	16
					again! All she wants! Could you wheedle a staveling encore out	17
466.18	harp	3	066.29, 224.16, 466.18	harpă, har, ar,	of your imitationer's jubal harp , hey, Mr Jingle joys ? Congrega-	18
466.18	joys	4	357.18, 428.20, 466.18, 587.06	juisa, joi, oi,		
466.19	da	56	007.26, 031.18, 037.22, 054.17, 058.09, 135.31, 139.32, 147.12, 147.12, 147.14, 158.02, 160.30, 172.31, 179.12, 197.23, 199.12, 200.31, 204.10, 204.10, 212.06, 213.04, 221.28, 224.02, 228.10, 232.03, 232.28, 234.05, 239.10, 271.F4, 272.02, 272.02, 272.03, 348.35, 350.33, 388.11, 415.34, 416.25, 434.07, 445.32, 466.19, 466.21, 469.34, 470.01, 470.36, 470.36, 477.22, 478.13, 478.13, 481.21, 502.15,	da, dă,	tional singing. Rota rota ran the pago da <i>con dio in capo ed il dia-</i>	19

			518.06, 518.25, 521.06, 527.27, 528.12, 545.09			
466.19	<i>volo</i>	1	466.19,	volum, ol, survol, ovală		
466.20	<i>da</i>	2	092.02, 466.20	da, dă,	<i>volo in coda</i> . Many a diva devoucha saw her Dauber Dan at the	20
466.20	voucha	1	466.20,	ou, ca, vouă		
466.21	da	56	007.26, 031.18, 037.22, 054.17, 058.09, 135.31, 139.32, 147.12, 147.12, 147.14, 158.02, 160.30, 172.31, 179.12, 197.23, 199.12, 200.31, 204.10, 204.10, 212.06, 213.04, 221.28, 224.02, 228.10, 232.03, 232.28, 234.05, 239.10, 271.F4, 272.02, 272.02, 272.03, 348.35, 350.33, 388.11, 415.34, 416.25, 434.07, 445.32, 466.19, 466.21, 469.34, 470.01, 470.36, 470.36, 477.22, 478.13, 478.13, 481.21, 502.15, 518.06, 518.25, 521.06, 527.27, 528.12, 545.09	da, dă,	priesty pago ^{da} Rota ran. Uck! He's so sedulous to singe always	21

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

278

466.22	boden	1	466.22	ode,	if prompted, the mirth provoker! Grunt unto us, I pray, your fore-	22
466.22	provoker	1	466.22	pro[crea], provoc, voce, ochi,		
466.23	andoilish	1	466.23	doi, an,	boden article in our own deas dock andoilish introducing the	23
466.23	doilish	1	466.23	doină, doi, do, oi,		
466.23	oilish	1	466.23	oi,		
466.24	son	79	025.04, 043.10, 053.33, 054.32, 058.32, 065.15, 076.17, 087.28, 089.34, 093.17, 113.14, 124.29, 126.05, 133.22, 138.12, 146.16, 149.20, 163.26, 187.35, 211.16, 212.24, 232.28, 235.06, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 297.03, 302.23, 303.30, 315.30, 319.29, 323.16, 325.22, 326.30, 332.08, 347.03, 348.18, 350.33, 369.21, 370.30, 371.06, 371.16, 377.25, 377.32, 382.04, 384.28, 387.04,	ison, sonor,	death of Nel son with coloraturas! <i>Coraio, fra!</i> And I'll string	24

			410.26, 413.14, 422.30, 423.01, 434.12, 440.08, 446.30, 466.24, 471.30, 482.01, 483.20, 483.20, 523.16, 529.20, 529.30, 530.21, 530.22, 530.31, 532.01, 537.36, 568.03, 568.28, 574.02, 575.34, 578.31, 585.06, 608.10			
466.25	armanize	1	466.25	armă, ar, an,	second to harmanize . My loaf and pottage nea heaheahear Ro-	25
466.25	heaheahe ar	1	466.25	ea, iar, har,		
466.25	hear	6	222.12, 237.12, 337.26, 466.25, 486.30, 584.36	har, ea, iar, ar,		
466.25	manize	1	466.25	umaniza, analize, manie, mâini, an,		
					chelle. With your dumpsey diddely dumpsey die, fiddeley fa.	26
466.27	colours	2	237.04, 466.27	culoare, col, urs, ou,	<i>Diavoloh!</i> Or come on, school colours , and we'll scrap, rug and	27
466.27	<i>voloh</i>	1	466.27,	volum, ol, survol, ovală		
466.28	trial	1	466.28	tri-, al, ia-l,	mat and then be as chummy as two bashed spuds. Bit trial bay	28
466.29	boy	33	010.14, 010.15, 010.19, 027.09,	boi, oi	holm gang or betrayal buy jury. Atta boy ! Fee gate has Hee nan	

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

280

			043.17, 051.33, 142.09, 152.13, 159.21, 177.36, 228.31, 237.15, 242.08, 245.04, 277.23, 344.29, 362.08, 363.14, 372.29, 377.13, 410.29, 417.17, 439.30, 442.05, 443.11, 451.27, 453.16, 466.29, 488.21, 530.21, 559.30, 563.26, 614.29			
466.29	gang	5	376.11, 466.29, 478.16, 480.36, 560.14	gang, gând, an,		
466.29	nan	6	246.21, 246.21, 258.04, 284.15, 393.10, 466.29	nană, na, an,		
					hoity, mind uncle Hare? What, sir? Poss, myster? Acheve! Thou,	30
466.31	culosus	2	466.31, 466.31	colos, scule, acul, cu	thou! What say ye? <i>Taurus pericul^osus</i> , morbus pe ^o deiculosus.	31
466.31	culosus	2	466.31, 466.31	colos, scule, acul, cu		
466.31	deiculosus	1	466.31	periculos, colos, sus, de, cu, os,		
466.32	bilibus	1	466.32	bile, bi-,	<i>Miserere mei in miseri^obilibus!</i> There's u ^o val lav ^o guage for you! The	32
466.32	guage	3	323.05, 466.32, 478.09	gură, alge, doage,		

466.32	val	3	140.03, 466.32, 628.06,	va, val, al, vâl		
466.33	coats	5	183.35, 289.19, 323.12, 407.36, 466.33	coate, ață,	tower is precluded, the mob's in her petti coats ; Mr R. E. Meehan	33
466.34	boots	9	026.10, 035.10, 126.13, 210.16, 288.25, 415.03, 466.34, 467.01, 531.11	bot,	is in misery with his billy boots . Beg gob , there's not so much	34
466.34	gob	6	047.03, 232.32, 463.01, 466.34, 467.18, 503.14	gol, Goe, goi, goblen,		
466.35	vocal	1	466.35,	vocal, oca, ca, cal, al	green in his Ireland's eye! Sweet fellow o vocal , he stones out of	35
466.36	tune	5	110.14, 222.06, 426.25, 466.36, 581.07	tune, tun, tu, un, ne,	stune . But he could be near a colonel with a voice like that. The	36
					FW467	
467.01	boots	9	026.10, 035.10, 126.13, 210.16, 288.25, 415.03, 466.34, 467.01, 531.11	bot	bark is still there but the molars are gone. The misery billy boots	1
					I used to lend him before we split and, be the hole in the year,	2
					they were laking like heaven's reflexes. But I told him make your	3
					will be done and go to a general and I'd pray confessions for	4
467.05	bras	2	467.05, 550.35	bras, ras, răs, as,	him. Areesh! Areesh! And I'll be your int repider . Am bras!	5
467.05	reesh	3	467.05, 467.05, 467.11	reșou, re,		

467.05	reesh	3	467.05, 467.05, 467.11	reşou, re,		
467.05	trepider	1	467.05	re, de, tre[pied], intrepide, trepidare, trei, rapide, epic, pilde,		
					Ruffle her! Bussing was before the blood and bissing will behind	6
467.07	rid	3	232.15, 262.F3, 467.07	rid, rād, rîd,	the curtain. Triss! Did you note that wor rid expressionism on	
					his megalogue? A full octavium below me! And did you hear	8
467.09	making	3	124.29, 192.36, 467.09	maşină, chingă, chin, mac, ac,	his brow rings rattle making when he was preaching to himself?	9
467.09	rings	10	118.05, 208.11, 222.34, 272.20, 287.10, 338.28, 388.25, 428.12, 467.09, 524.26	ring, Rin, in, în,		
467.10	hamlooki ng	1	467.10	ham, am, bame, dame, am loc, loc, chin,	And, whoa! do you twig the shamlooking leaf greeping ghastly	10
467.10	looking	15	061.04, 092.25, 095.14, 109.07, 111.19, 120.18, 128.06, 153.03, 289.11, 416.05, 416.07, 442.02, 467.10, 518.15, 589.23	chingă, ochi, chin, loc,		
467.10	wig	10	017.34, 023.25, 164.29, 240.23,	vig[oare],		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

283

			246.07, 248.29, 467.10, 578.04, 621.30, 625.02,			
467.11	bloom	2	467.11, 564.23	om	down his blousy frock ? Our national um bloom ! Areesh ! He	11
467.11	frock	2	444.28, 467.11	rochie, rocă, frec,		
467.11	reesh	3	467.05, 467.05, 467.11	reşou, re,		
					won't. He's shoy. Those worthies, my old faher's onkel that	12
467.13	hand	24	027.04, 042.09, 052.25, 085.04, 085.12, 096.23, 121.22, 168.06, 177.31, 240.10, 246.23, 253.14, 271.11, 289.10, 321.27, 369.02, 371.25, 435.08, 467.13, 495.02, 504.27, 534.20, 572.06, 576.23	han, an,	was ga rotted , Caius Cocoa Cod inhand , that I lost in a crowd,	13
467.13	inhand	3	052.25, 467.13, 572.06	inhala, han, an,		
467.13	rotted	2	078.36, 467.13	rotat, roţi,		
467.14	latin	3	467.14, 495.27, 596.25	latin, laţi, lat, aţi, ţin, la, in, în	used to chop that tongue of his, jap latin , with my yu onkle's	14
467.14	onkle's	1	467.14	unchi, leş,		
467.15	bathred	1	467.15	baţi, bat, băţ, ba, re,	owl seller , Woow oolfe Wooden beard , that went stomebathred ,	15
467.15	beard	6	086.18, 177.32, 464.12, 467.15, 480.12, 532.08	ard, ar, be, ea		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

284

467.15	red	18	029.01, 064.27, 189.05, 207.11, 214.23, 319.25, 320.15, 337.35, 376.02, 380.03, 404.29, 407.12, 439.36, 467.15, 483.27, 517.11, 527.25, 590.08	cred, reda,		
467.15	seller	2	101.23, 467.15	se, ele, le, ler, şale, salar, salariu,		
467.15	tomebath red	1	467.15	tom, om, bat, re, atom, Toma, amebă, tre[pied],		
467.15	woolfe	17	467.15,	vor, vouă, ouă,		
					in the Tower of Balbus, as brisk, man, as I'd scoff up muttan	16
467.17	scouse	1	467.17	ouase, ou, scoase, coase, secusă,	chepps and lob scouse . But it's all deafman's duff to me,	17
467.18	gob	6	047.03, 232.32, 463.01, 466.34, 467.18, 503.14	gol, Goe, goi, goblen,	beg gob . Sam knows miles bettern me how to work the	18
					miracle. And I see by his diarrhio he's dropping the stammer	19
					out of his silenced bladder since I bonded him off more as a	20
					friend and as a brother to try and grow a muff and canonise his	21
					dead feet down on the river airy by thinking himself into the	22
					fourth dimension and place the ocean between his and ours,	23

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

285

467.24	yard	10	064.01, 068.08, 191.06, 221.15, 413.04, 455.01, 467.24, 553.18, 589.29, 621.35,	ia, iard, ard, ar,	the church y ard in the cloister of the depths, after he was capped	24
467.25	coel	1	467.25	el,	out of beurl ads scoel for the sin against the past participle and	25
467.25	lads	5	075.08, 210.04, 465.15, 467.25, 570.04	ladă, la,		
					earned the factitation of coddling chaplan and being as homely	26
467.27	gets	3	467.27, 507.09, 597.09	deget, geți, jet,	gauche as swift B.A.A. Who gets twickly fullgets twice as alle-	27
467.27	lemande n	1	467.27	clement, Le Monde, antenă, antren, Leman, emană, monden, le, an, de,		
467.27	manden	1	467.27	[co]mand[ant], [gur]mand, [flă]mând, mândru, mandat, mandea, mă, an, de,		
467.27	wickly	1	467.27,	ic, vic[torie], clei,		
					manden huskers. But the whacker his word the weaker our ears	28
467.29	rileys	33	467.29	lei, ei,	for auracles who paroles parses orileys . Ill starred punster, lip ster-	29

467.29	starred	3	040.21, 467.29, 563.25	sta, ta, star, țar, tare, țară, stare, are,		
467.29	stering	1	467.29	știre, Stere, ring,		
467.30	knucks	1	467.30	nox, nuc,	ing cowknucks. 'Twas the quadra sent him and Trinity too. And	30
467.31	tab	1	467.31	tablă,	he can cantab as chipper as any oxon ever I mood with, a tiptoe	31
					singer! He'll priskly soon hand tune your Erin's ear for you	32
467.33	graph	8	007.15, 220.11, 226.01, 226.01, 438.19, 467.33, 488.24, 522.21	grapă, grafie, agrafă,	p.p. a mimograph at a time, numan bitter, with his ancomartins	33
467.33	martins	3	007.04, 392.03, 467.33	mărțișor, marțian, Marin, marți, mare, amar, umăr, maro, arte, măr, țin, ins, ar, in, în,		
					to read the road roman with false steps ad Pernicious from	34
467.35	hearsilva r	1	467.35	har, ea, iar, ars, ar, [Tran]silvania, silvic, var,	rhearsilvar ormolus to torquinions superbers while I'm far	35
467.35	molus	1	467.35,	moluscă, moloz, ol		

467.35	quinions	1	467.35	ghinion, cui, ion, cu, in, în,		
467.35	silvar	1	467.35	și, var, ar, silă, Transilvania,		
467.36	hos	5	205.32, 231.28, 322.30, 322.30, 467.36	cos, os,	away from wherever thou art serving my tally hos and tullying	36
					FW468	
468.01	andas	1	468.01	an, da,	my hostilious by going in by the most holy recitat andas ffff for	1
					my varsatile examinations in the ologies, to be a coach on the	2
468.03	kien	1	468.03	ocean, pian,	Fu kien mission. P? F? How used you learn me, brather	3
468.04	boostius	1	468.04	bust, știu, os,	so boostius , in my augustan days? With cesarella looking on.	4
					In the beginning was the gest he joustly says, for the end is	5
468.06	without- word	1	468.06,	vite, ouț, vor, ort,	with woman, flesh- without-word , while the man to be is in a	6
468.06	word	17	051.05, 056.11, 072.18, 129.08, 152.31, 211.30, 227.23, 236.05, 262.07, 306.19, 390.20, 441.36, 442.16, 468.06, 487.12, 498.26, 561.27,	vor, ort, ordin,		
					worse case after than before since she on the supine satisfies	7

468.08	logical	9	109.13, 134.34, 220.30, 310.21, 373.21, 396.14, 465.12, 468.08, 483.36	[pot]log[ărie], [filolo]log, log[istic], logică, logic, logie, ogivă, Gică, cal, al,	the verg to him! Toughtough, tootool logical . Thou the first	8
468.09	eller	1	468.09	ele, ler, el, le,	person shing geller . Art, an im perfect sub jective . Paltry,	9
468.09	geller	1	468.09	gel, ele, [con]gelat, guler, ler, jeleu,		
468.09	junctive	1	468.09	conjuncție, conjunctiv, iunie, june, tiv, un,		
468.09	perfect	3	165.32, 468.09, 489.34	pe, perfect, per,		
468.10	andivis	1	468.10	ivi, vis, an,	flappent, had serious. Miss Smith ona matterpoetic . Hammis-	10
468.10	divis	1	468.10	de vis, ivi,		
468.10	ivis	1	468.10	ivise, vis,		
468.10	matterpo etic	1	468.10	Alma Mater, materie, uter, maț, maț,		
468.10	poetic	1	468.10	poetic, poet, tic, etic,		
468.11	dullas	1	468.11	dulău, tu, la,	andivis axes colles waxes warmas like so dullas . So pick your	11
468.12	nes	1	468.12	unesc,	stops with fond nes snow. And mind you twine the twos	12

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

289

468.12	wine	5	232.14, 257.17, 428.01, 468.12, 510.19,	vine, vin,		
468.13	above	1	468.13	bovin,	noods of your nice names . And pull up your fur belovs as far-	13
468.13	belovs	1	468.13	be, el,		
468.13	lovs	1	468.13	lovele, lovise, ovar, vis,		
468.13	names	8	029.31, 030.03, 098.27, 201.32, 234.22, 468.13, 561.36, 595.34	nume, n-am, na,		
468.14	gales	2	468.14, 562.12	gale, ale, le, galeş, leş,	above as you're farthing gales . That'll hint him how to click the	14
468.15	doubting	1	468.15	dubiu, țin, do, ou, in, în,	trigger. Show you shall and won't he will! His hearing is in-	15
468.16	believing	2	301.04, 468.16	be, el, ev	doubting just as my seeing is on believing . So dactylise him up	16
468.17	point	15	038.03, 129.24, 134.32, 149.18, 260.15, 282.15, 355.14, 367.30, 468.17, 482.34, 576.19, 583.34, 587.15, 588.15, 594.34	apoi, oi, in, în, punct,	to blank point and let him blink for himself where you speak the	17
					best ticklish. You'll feel what I mean. Fond namer, let me never	18
					see thee blame a kiss for shame a knee!	19
468.20	amoci	1	468.20	am, ci	Echo, read ending! Si parioramoci ! But from the stress of	20
468.20	moci	1	468.20,	moace, ci,		

468.20	parioram oci	1	468.20	pa, par, ar, păr, pariuri, ari, amoc, amici, ram, parior		
468.20	ramoci	1	468.20	amoc, mucu, ram, am,		
468.21	kosmiko n	1	468.21	cosmos, cosmic, mic, con,	their sunder en livening , ay clasp, deciduously, a nikro kosmikon	21
468.21	livening	1	468.21	livrea, olive, ivăr,		
468.21	mikon	1	468.21,	mic, con, mi,		
					must come to mike.	22
					— Well, my positively last at any stage! I hate to look at alarms	23
468.24	craft	10	120.25, 162.30, 241.23, 269.F4, 356.36, 468.24, 483.11, 510.10, 604.13, 623.19	aftă, raft,	but, however they put on my watch craft , must now close as I	24
					hereby hear by ear from by seeless socks 'tis time to be up and	25
468.26	middle	3	253.31, 468.26, 605.12,	midriază, amidon, omidă, mediu, mied, idol, le, mi,	ambling. My middle toe's mitching, so mizzle I must else 'twill	26
					sarve me out. Gulp a bulper at parting and the moore the	27
468.28	dall	2	468.28, 587.32	dă-l, da, dă, al,	melodest! Fare well but whenever, as Tis dall told Toole.	28
468.28	well	30	022.14, 036.28, 038.07, 039.08, 040.01, 040.32,	vei, veac, cave, vele, el,		

			060.22, 080.03, 085.18, 093.34, 130.11, 150.31, 172.03, 212.33, 225.30, 246.24, 376.22, 458.14, 468.28, 469.19, 472.13, 492.18, 500.06, 503.35, 512.17, 521.35, 529.01, 533.04, 571.02, 607.04,			
468.29	ark	8	153.27, 409.35, 468.29, 493.20, 547.26, 581.08, 590.02, 624.15	arc, ar,	Tempos fidgets. Let flee me fiacckles, says the grand old man no-	29
468.29	noark	1	468.29	arcă, Noe, arc, ar,		
468.30	cock	7	031.18, 044.02, 051.22, 136.14, 447.12, 468.30, 538.22	coc,	ark , storm crested crow cock and undulant hair, hood dies t way !	30
468.30	crested	2	044.01, 468.30	creastă, crestat,		
468.30	dies	16	263.18, 284.12, 314.13, 325.07, 350.33, 351.07, 354.25, 379.28, 435.05, 459.10, 468.30, 499.21, 535.33, 540.36, 554.02, 563.31	ies, zi, ie,		
468.30	way	88	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19,	va, vă, vai, văi, ai,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

292

		078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22, 178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05, 227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5, 285.14, 302.14, 315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17, 434.26, 445.02, 448.05, 449.14, 450.05, 462.17, 465.35, 468.30, 470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29,			
--	--	--	--	--	--

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

293

			585.32, 604.12, 605.16, 607.12,			
					Yes, faith, I am as mew let freer, beneath me corthage, bound.	31
468.32	grace	9	057.23, 220.02, 227.23, 391.02, 413.03, 434.21, 468.32, 530.28, 577.03	grație, drace, rac, ace, ce,	I'm as bored now bawling beers grace at sore paws there as Andrew	32
468.32	paws	1	468.32	pa, pava, epavă,		
468.33	dust	13	018.04, 055.03, 108.25, 184.23, 245.31, 314.16, 441.05, 447.13, 468.33, 535.29, 557.08, 568.02, 601.02	dus, duș, tu,	Clays was sharing saw dust with Daniel's old collie. This shack's	33
					not big enough for me now. I'm dreaming of ye, azores. And, re-	34
					member this, a chorines, there's the witch on the heath, sistra!	35
468.36	haared	1	468.36	hărăzit, har, are,	'Bans sheeba peeling houri haared while her Orcot tron is hoaring	36
468.36	sheeba	1	468.36	șei, [debu]șee, ba,		
468.36	tron	1	468.36	tron,		
					FW469	
469.01	bit	13	019.02, 061.19, 223.04, 266.26, 247.09, 288.05, 312.14, 469.01, 498.22, 547.01,	bi-,	ho. And w hinn mu innuit flitts bit tw inn her ttitts he cries	1

			557.03, 559.34, 561.24			
469.01	hinn	1	469.01	chin,		
469.01	inn	9	052.27, 264.28, 328.02, 328.26, 347.14, 469.01, 482.07, 600.07, 604.08	han, in, în,		
469.01	nuit	1	469.01	nu uit, nu-i, uit, nu,		
469.01	tittshe	1	469.01	[cu]țit, [ci]tit, tisă,		
469.01	winn	1	469.01,	vin, in, în		
469.02	abouts	13	010.26, 069.24, 108.25, 155.25, 203.14, 206.05, 222.24, 255.07, 328.10, 469.02, 506.25, 555.03, 558.33	bou, ouț, ou,	tall midy ! Daughters of the heavens, be lucks in turn abouts	2
469.02	midy	1	469.02,	midriază, amidon, omidă, midii, mediu, mied, mi,		
469.03	trot	1	469.03	troc, tarot,	to the wandering sons of red loam! The earth's a trot ! The	3
					sun's a scream! The air's a jig. The water's great! Seven oldy	4
					oldy hills and the one blue beamer. I'm going. I know I am.	5
469.06	ashore	1	469.06	hore, ore, as	I could bet I am. Somewhere I must get far away from Banba-	6

469.06	shore	8	026.14, 051.31, 232.20, 264.17, 390.16, 469.06, 605.28, 623.30	ho[hot], șo [pe el], ore, re, hore, soare, șoareci,		
					shore , wherever I am. No saddle, no staffet, but spur on the	7
469.08	boots'	1	469.08	bot,	moment! So I think I'll take free boots' advise. Psk! I'll borrow	8
469.09	quack	2	221.09, 469.09	cu ac,	a path to lend me wings, quick quack , and from Jehusalem's	9
469.10	clack	2	423.05, 469.10	claca, clacă, lac, ac, la,	wall, click clack , me courser's clear, to Cheerup street I'll travel	10
469.11	buck	4	344.16, 384.01, 412.35, 469.11	buche	the void world over. It's Winland for moyne, bick buck ! Jee-	11
469.11	inland	1	469.11	îngălat, lan, an,		
469.11	jakers	1	469.11	jachetă, care, ia, ac,		
469.11	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02, 074.05, 078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01, 124.25, 130.08, 130.30, 131.35, 135.19, 139.20, 148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22,	landou, land, lână, lan, la, an,		

			235.11, 244.24, 245.16, 253.11, 257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19, 318.32, 320.28, 323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19, 390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25, 437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29, 480.10, 488.30, 510.13, 525.30, 528.18, 544.01, 547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22, 599.23, 601.35, 605.04, 615.28			
469.12	marchers	1	469.12	martie, ghiers, Marcu, marşa, marca, mare, amar, umăr, maro, marş, măr, arc, ar,	jakers! I hurt meself nettly that time! Come, my good frog-	12

					marchers! We felt the fall but we'll front the defile. Was not my	13
469.14	ritza	1	469.14	[eme]rit, urât, urît, rit, rât, rît, za,	olty mutther, Sereth Mar ritza , a Running water ? And the bould	14
469.14	water	16	070.26, 117.04, 171.13, 173.30, 205.26, 206.31, 211.10, 248.23, 290.17, 386.19, 387.17, 390.21, 392.16, 420.07, 469.14, 534.04,	va, vă, wat, vată, ater[iza], ațe,		
469.15	borne	6	041.07, 285.15, 383.20, 469.15, 495.18, 561.20	borne (pl.) , bor	one that quickened her the sea borne Fingale? I feel like that	15
469.15	gale	4	022.10, 184.24, 406.24, 469.15	gale, ale, le, galeș,		
469.16	mund's	2	245.18, 469.16,	[inter]mundiu, munți, un,	hill of a whaler went yulding round Groen mund's Circus with	16
469.17	weeds	4	141.12, 469.17, 527.03, 557.28,	vei, veac, cave, vezi,	his tree full of sea weeds and Dinky Doll asleep in her shell.	17
469.18	board	9	159.32, 180.36, 374.15, 451.03, 469.18, 517.36, 517.36, 551.28, 582.07	ard, ar,	Hazel ridge has seen me. Jerne valing is. Squall a board for Kew,	18
469.18	ridge	5	084.07, 442.21, 469.18, 489.16, 614.12	rage, rid, rād, rîd,		
469.19	well	30	022.14, 036.28, 038.07, 039.08, 040.01, 040.32,	vei, veac, cave, vele, el,	hop! Fare well awhile to her and thee! The brine's my bride to	19

			060.22, 080.03, 085.18, 093.34, 130.11, 150.31, 172.03, 212.33, 225.30, 246.24, 376.22, 458.14, 468.28, 469.19, 472.13, 492.18, 500.06, 503.35, 512.17, 521.35, 529.01, 533.04, 571.02, 607.04,			
469.20	adam	10	019.30, 040.34, 067.23, 180.16, 221.13, 469.20, 485.32, 496.21, 514.23, 532.06	dăm, a da, am,	be. Lead on, Mac adam , and danked be he who first sights Halt	20
469.21	duff	1	469.21	tu,	Lin duff ! Solo, sol one , sol ong ! Lood Eryn nana , ware thee wail!	21
469.21	lone	12	007.28, 017.33, 062.04, 117.10, 215.33, 237.03, 361.19, 450.28, 469.21, 498.12, 520.18, 581.34	[co]lone[l], clone,		
469.21	long	28	007.01, 013.04, 029.03, 081.31, 102.28, 111.33, 173.19, 184.07, 188.03, 269.F4, 296.04, 312.27, 315.32, 363.11, 371.33, 415.32, 461.12, 462.03, 469.21, 470.25, 473.12, 485.33, 518.10, 531.18,	lung,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

299

			579.24, 585.29, 587.36, 603.09			
469.21	nana	1	469.21	nana [bătaie], nani [dormi], nană, na, an,		
					With me singame soarem o' erem! Here's me take off. Now's	22
469.23	dick	1	469.23	adică,	nunc or nimmer, sis kinder ! Here goes the enemy! Benny dick	23
469.23	kinder	1	469.23	ghindă, pândă, pîndă, chin, când, cînd, de,		
469.24	foots	1	469.24	foton, foto-, fotă, fut, făt,	hot foots on impudent stayers! Sorry! I bless alls to the whished	24
469.24	impudent	1	469.24	imprudent, dinte, ude, de,		
469.25	main	9	024.06, 081.08, 224.34, 257.33, 302.25, 346.27, 469.25, 473.25, 527.21	măine, mâini, mai an, mai, ai, în, în, măi	with this pan romain apological which Watl wewhistlem sang to	25
469.25	romain	1	469.25	român, Roma, rom, măi, om, ai, în, în,		
469.25	wewhistlem	1	469.25,	vei, veac, cave, ev, chist, le, şlem,		
469.25	whistlem	1	469.25,	vis, le, chist, şlem,		

469.26	battle	3	176.31, 221.18, 469.26	bați, bat, băț, ba, le,	the kerry coys . Break ranks! After wage-of- battle bother I am	26
469.26	coys	1	469.26	oi,		
469.27	dry	3	147.25, 469.27, 578.19	tri-,	thinking most. Fik yew! I'm through. Won. Toe. A dry . You	27
					watch my smoke.	28
469.29	ludium	1	469.29	ludic,	After poor Jaun the Boast's last fireless words of post ludium	29
469.30	aid	1	469.30	ai	of his soap box speech ending in ' sheaven , twenty aid add one with	30
469.30	box	21	022.22, 066.27, 082.24, 091.26, 098.12, 122.13, 165.31, 207.10, 276.25, 287.11, 299.18, 326.36, 393.28, 397.11, 439.31, 442.33, 469.30, 503.02, 562.14, 563.32, 618.12	box		
469.30	heaven	2	469.30, 590.08	avea, ea, vene, vin,		
469.30	sheaven	1	469.30	șea, sa, așa, ea, vene,		
					a flirt of wings were pouring to his bysistance (could they snip	31
					that curl of curls to lay with their gloves and keep the kids	32
					bright!) prepared to cheer him should he leap or to curse him	33
469.34	da	56	007.26, 031.18, 037.22, 054.17, 058.09, 135.31, 139.32, 147.12,	da, dă,	should he fall, but, with their biga triga r heda rodeo, the cherubs	34

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

301

			147.12, 147.14, 158.02, 160.30, 172.31, 179.12, 197.23, 199.12, 200.31, 204.10, 204.10, 212.06, 213.04, 221.28, 224.02, 228.10, 232.03, 232.28, 234.05, 239.10, 271.F4, 272.02, 272.02, 272.03, 348.35, 350.33, 388.11, 415.34, 416.25, 434.07, 445.32, 466.19, 466.21, 469.34, 470.01, 470.36, 470.36, 477.22, 478.13, 478.13, 481.21, 502.15, 518.06, 518.25, 521.06, 527.27, 528.12, 545.09			
469.34	heda	2	469.34, 478.13	da,		
469.35	bang	4	304.F1, 356.32, 469.35, 550.26	bang, ban, an, ba	in the chara bang , set down here and sedan chair, don't you	35
469.36	pulsing	2	434.28, 469.36	puls, și, pulsând,	wish you'd a yoke or a bit in your mouth, re pulsing all attempts	36
					FW470	
470.01	da	56	007.26, 031.18, 037.22, 054.17, 058.09, 135.31,	da, dă,	at first hands on, as no es na da , our greatly mis understood one	1

			139.32, 147.12, 147.12, 147.14, 158.02, 160.30, 172.31, 179.12, 197.23, 199.12, 200.31, 204.10, 204.10, 212.06, 213.04, 221.28, 224.02, 228.10, 232.03, 232.28, 234.05, 239.10, 271.F4, 272.02, 272.02, 272.03, 348.35, 350.33, 388.11, 415.34, 416.25, 434.07, 445.32, 466.19, 466.21, 469.34, 470.01, 470.36, 470.36, 477.22, 478.13, 478.13, 481.21, 502.15, 518.06, 518.25, 521.06, 527.27, 528.12, 545.09			
470.01	understood	1	470.01	un, unde, de, ader		
					we perceived to give himself some sort of a hermetic prod or	2
					kick to sit up and take notice, which acted like magic, while	3
470.04	bushed	4	034.33, 085.03, 285.17, 470.04	şed, uşă,	the phalanx of daughters of February Filldyke, embushed and	4
470.04	dyke	1	470.04			
					climbing, ramblers and weeps, voiced approval in their customary	5

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

303

470.06	celebrate d	1	470.06	elaborate, celebră, braț, cele, aște, ce,	manner by dropping knee deep in tears over their con celebrated	6
470.06	deep	2	381.10, 470.06	de,		
470.07	adey	1	470.07	de	meed night sun flower , piop adey boy, their sol ase in dorckaness,	7
470.07	dey	1	470.07	zei, de, ei,		
470.07	flower	8	212.16, 237.31, 409.14, 459.35, 470.07, 509.21, 609.11, 609.11	fluviu, floare, vară, veri,		
470.07	lase	1	470.07	lase, las, la, as, aș,		
470.07	night	29	017.33, 039.33, 053.19, 089.16, 100.22, 126.18, 136.27, 153.34, 170.07, 192.19, 202.35, 245.32, 378.11, 381.27, 391.33, 396.31, 425.27, 427.10, 452.26, 470.07, 480.09, 505.24, 510.07, 520.16, 562.29, 570.08, 598.32, 618.06, 623.15	neg,		
470.07	padey	1	470.07	pa, de, ei,		
470.08	hands	10	028.04, 080.14, 137.25, 194.05, 265.21, 286.13,	han, an, henț,	and splattering together joyously the plaps of their tappy hands	8

			304.01, 330.33, 430.21, 470.08			
470.09	logue	2	327.03, 470.09	[pot]log[ărie], [filolo]log, log[istic], logic, locui,	as, with a cry of genuine distress, so prettly prattly polly logue ,	9
					they viewed him, the just one, their darling, away.	10
					A dream of favours, a favourable dream. They know how they	11
470.12	fore	34	005.18, 013.20, 014.31, 053.27, 064.35, 091.07, 100.24, 130.02, 160.33, 174.24, 208.35, 226.25, 250.17, 264.12, 319.19, 321.02, 326.22, 332.20, 372.13, 378.17, 379.22, 470.12, 488.01, 537.04, 542.15, 566.30, 576.04, 582.02, 584.16, 587.16, 587.35, 594.29, 605.34	forez, forțe, for, ore, re,	believe that they believe that they know. Where fore they wail.	12
470.13	died	5	159.12, 308.17, 319.03, 470.13, 555.15	ied, zi, ie,	Eh jour d'weh ! Oh jour d'woe ! dosiriously it ps almodied . Gues-	13
470.13	d'weh	1	470.13	dive, eh,		
470.13	d'woe	1	470.13	voie,		
470.13	modied	1	470.13,	odaie, mod, ied,		

470.13	osiriousl y	1	470.13	Asiria, serios, Siria, şir, os, ou, şi,		
470.13	salmodie d	1	470.13	şal, al, psalmodiat, mod, ied,		
470.13	turn's	1	470.13	turn, tur, tu, turnase,		
470.13	weh	2	470.13, 513.07,	vei, veac, cave,		
470.13	woe	1	470.13,	vor, voie,		
470.14	lied	9	257.06, 289.04, 303.20, 324.02, 367.29, 387.09, 470.14, 552.10, 601.20	ciocârlie, felie, Ilie, glie, ied,	turn's loth lied an wring to- maronite's wail.	14
470.14	maronite' s	1	470.14	maronit, raniţe, rănite, Aron, mare, amar, umăr, maro, măr, nit, iţe, ar,		
470.14	wring	1	470.14,	ring, in, în, vrie,		
470.15	altarsho ming	2	470.15, 470.17	alta, ţar, al, ar, om, altar	Oasis , cedarous e saltarshoming Leaf boughnoon !	15
470.15	asis	4	112.26, 470.15, 470.17, 470.19	aşi, as,		

470.15	boughno on	1	470.15	bou, ou,		
470.15	homing	2	470.15, 470.17	hom[icid], om, mină,		
470.15	noon	10	030.14, 050.32, 070.33, 079.20, 187.05, 228.04, 309.15, 460.29, 470.15, 605.30	non[sens], nouă, ouă,		
470.15	saltarsho ming	2	470.15, 470.17	salt, altar, alta, șal, al, om, ars, saltă, șoma,		
470.15	shoming	2	470.15, 470.17	om, șoma, minge, înger,		
470.16	isis	4	305.21, 470.16, 470.18, 470.20	Isis, șist, și, șiș,	Oisis, cool pressus on mountof Sighing!	16
470.16	mountof	1	470.16,	pantof, munte, monta, unt, ou, un,		
470.16	pressus	1	470.16	presă, presa, preș, re, [mai] presus, sus,		
470.17	altarsho ming	2	470.15, 470.17	alta, țar, al, ar, om, altar	Oasis, pal most esaltarshoming Glad days !	17
470.17	asis	4	112.26, 470.15, 470.17, 470.19	ași, as,		
470.17	days	24	039.25, 041.01, 045.15, 054.03,	dai, da, dă, ai,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

307

			069.10, 089.18, 101.15, 127.25, 133.18, 221.06, 240.29, 280.07, 282.27, 408.19, 432.33, 470.17, 473.09, 542.33, 547.28, 553.15, 553.16, 561.06, 565.05, 615.25			
470.17	homing	2	470.15, 470.17	hom[icid], om, mină,		
470.17	most	52	006.18, 009.16, 014.19, 050.17, 052.20, 056.03, 058.14, 066.32, 118.36, 126.10, 130.03, 151.01, 154.32, 156.17, 167.25, 178.04, 178.29, 187.09, 190.11, 194.03, 194.19, 234.09, 234.13, 246.28, 248.32, 271.F5, 278.23, 292.04, 326.34, 358.11, 362.05, 404.21, 407.25, 407.36, 413.32, 417.04, 422.14, 424.08, 434.19, 445.16, 449.28, 450.35, 460.16, 470.17, 526.18, 547.04, 567.31, 568.31,	moșteni, moșit, must, moș, est, os,		

			570.02, 576.31, 590.15, 605.11,			
470.17	saltarsho ming	2	470.15, 470.17	salt, altar, alta, şal, al, om, ars, saltă, şoma,		
470.17	shoming	2	470.15, 470.17	om, şoma, minge, înger,		
470.18	isis	4	305.21, 470.16, 470.18, 470.20	Isis, şist, şi, şiş,	Oisis , phantastichal rose way an jerichol !	18
470.18	jerichol	1	470.18	Ierihon, ieri, jar, col, hol,		
470.18	way	88	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22, 178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05, 227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5, 285.14, 302.14, 315.34, 321.14,	va, vă, vai, văi, ai,		

			334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17, 434.26, 445.02, 448.05, 449.14, 450.05, 462.17, 465.35, 468.30, 470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,			
470.19	asis	4	112.26, 470.15, 470.17, 470.19	ași, as,	Oasis, newleavos spaciosing encampness!	19
470.19	campness	1	470.19	câmp, cam, am, ca, că, ne,		
470.19	leavos	1	470.19	[șapte]lea, [morfo]lea, [p]lea[șcă], pleavă, vostru, lulea,le-a, ea,		

470.20	acqmirage	1	470.20	mira, rage, ac,	O isis, plantainous dew stuckacqmirage play tennis !	20
470.20	isis	4	305.21, 470.16, 470.18, 470.20	Isis, şist, şi, şiş,		
470.20	mirage	1	470.20,	miraj, miră, rage, mir, age, mi,		
470.20	stuckacq mirage	1	470.20	ţuc, stucatură, cac, ac, miraj, mira, admira, rage,		
470.20	tennis	1	470.20	tenis, ten, te,		
470.21	noticed	1	470.21	notă, ceda, tic,	Pipetto , Pi petta has misery un noticed !	21
470.21	petta	1	470.21	pe, pată, ta,		
470.21	petto	1	470.21	pe,		
470.22	scuttling	1	470.22	scut, cu, ling, lin, ascut,	But the strangest thing happened. Back scuttling for the hop	22
470.23	together	15	048.23, 109.20, 155.31, 155.36, 181.20, 380.08, 425.34, 438.18, 451.23, 470.23, 484.24, 509.14, 523.13, 533.18, 574.34	ghete, eter, toiage, deget,	off with the odds al together in favour of his tumbling into the	23
					river, Jaun just then I saw to collect from the gentlest weaner	24
470.25	leaflong	1	470.25	[şapte]lea, [morfo]lea,	among the weiners, (who by this were in half droop leaflong	25

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

311

				[p]lea[șcă], le aflu, leafă, lulea, lung, le-a, ea,		
470.25	long	28	007.01, 013.04, 029.03, 081.31, 102.28, 111.33, 173.19, 184.07, 188.03, 269.F4, 296.04, 312.27, 315.32, 363.11, 371.33, 415.32, 461.12, 462.03, 469.21, 470.25, 473.12, 485.33, 518.10, 531.18, 579.24, 585.29, 587.36, 603.09	lung,		
					mourning for the passing of the last post) the familiar yellow	26
470.27	abel	4	224.10, 362.05, 470.27, 579.18	el	label into which he let fall a drop, smothered a curse, choked a	27
470.27	mothered	2	296.22, 470.27,	mamă, moț, ere,		
					guffaw, spat expectoratically and blew his own trumpet. And next	28
470.29	back	35	004.19, 009.12, 023.31, 057.25, 060.13, 064.25, 067.29, 084.03, 108.01, 134.11, 144.07, 160.21, 183.11, 204.25, 238.05, 289.F3, 294.28, 309.02, 322.20, 324.19, 332.36, 381.01, 385.06, 386.09,	ac, ba, bac	thing was he gummalicked the stickyback side and stamped the	29

			389.04, 412.21, 426.22, 470.29, 498.04, 510.27, 517.22, 561.16, 564.07, 579.05, 586.17			
470.29	licked	2	160.20, 470.29	lichea, ilic, plic,		
470.29	malicked	1	470.29	maliție, lachei, alice, elice, lichea, cred, mal, mâl, al,		
470.30	lows	5	168.02, 202.17, 297.02, 333.01, 470.30	clown, lovi,	oval badge of belief to his agne lows brow with a genuine	30
470.31	pressible	1	470.31	presă, presa, preș, re, posibil, și,	dash of ir repressible piety that readily turned his ladylike	31
470.31	repressible	1	470.31	represibil, presă, presa, ieși, re, și,		
470.32	manzelle s	1	470.32	demoazelă, [co]man[dă], manie, mâine, man[ta], [su]man, zelos, mână, mană, mânz, zel, ele, an, franzelă	typ manzelles capsy curvy (the holy scamp!), with half a	32

470.32	zelles	1	470.32,	ele, leș, zelos,		
470.33	<i>luego</i>	1	470.33	lucea,	glance of Irish frisky (a Juan Jaimesan <i>hasta</i> luego) from under	33
470.33	san	4	124.08, 285.19, 286.08, 470.33	șan, an,		
					the shag of his parallel brows. It was then he made as if be	34
470.35	across	1	470.35	ros, os, ac	but waved instead a hand across the sea as notice to quit while	35
470.36	da	56	007.26, 031.18, 037.22, 054.17, 058.09, 135.31, 139.32, 147.12, 147.12, 147.14, 158.02, 160.30, 172.31, 179.12, 197.23, 199.12, 200.31, 204.10, 204.10, 212.06, 213.04, 221.28, 224.02, 228.10, 232.03, 232.28, 234.05, 239.10, 271.F4, 272.02, 272.02, 272.03, 348.35, 350.33, 388.11, 415.34, 416.25, 434.07, 445.32, 466.19, 466.21, 469.34, 470.01, 470.36, 470.36, 477.22, 478.13, 478.13, 481.21, 502.15, 518.06, 518.25, 521.06, 527.27, 528.12, 545.09	da, dă,	the pacifettes made their arm pacts widder shins (Frida! Freda!	36

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

314

470.36	da	56	007.26, 031.18, 037.22, 054.17, 058.09, 135.31, 139.32, 147.12, 147.12, 147.14, 158.02, 160.30, 172.31, 179.12, 197.23, 199.12, 200.31, 204.10, 204.10, 212.06, 213.04, 221.28, 224.02, 228.10, 232.03, 232.28, 234.05, 239.10, 271.F4, 272.02, 272.02, 272.03, 348.35, 350.33, 388.11, 415.34, 416.25, 434.07, 445.32, 466.19, 466.21, 469.34, 470.01, 470.36, 470.36, 477.22, 478.13, 478.13, 481.21, 502.15, 518.06, 518.25, 521.06, 527.27, 528.12, 545.09	da, dă,		
470.36	pacts	1	470.36	pa, pac, ac, pact, act,		
470.36	shins	6	015.31, 314.26, 428.14, 470.36, 507.14, 511.01	și, ins,		
					FW471	

471.01	mai	1	471.01	mai, ai, măi	Paza! Paisy! Irine! Areinette! Bridom ay! Bent tamai! Soso-	1
471.01	may	2	352.10, 471.01	mai, ai, mă,		
471.01	reinette	1	471.01	răi, re, ei,		
471.01	sopky	1	471.01	[pro]sop, șopti, ochi,		
471.01	tamai	1	471.01	ta, mai, tămâie,		
471.02	badkessy	1	471.02	ba,	sopky! Bebe bekka! Baba badkessy! Ghugugoothoyou! Dama!	2
471.02	bekka	1	471.02	bec, be, ca		
471.02	goothoyo u	1	471.02	gol, Goe, goi, gata, cotoiul, oto[rinolaringolo gie], oi, ou,		
471.02	gugootho you	1	471.02	cotoiul, got, oi, ou, Hugo,		
471.02	hugugoot hoyou	1	471.02	fug cu cotoiul, țoi, oi, ou, gogoloiul, got,		
471.02	kessy	1	471.02	ghies, caș, șes,		
471.02	thoyou	1	471.02	ou, toi, oi,		
471.03	adomina	1	471.03	a domina, dom, mină,	Damadomina! Taki ya! Tok aya! Scioc cara! Siuccherillina! Peoc-	3
471.03	aya	1	471.03	ai, ia		

471.03	cara	1	471.03	cară, căra, ară, car, ar, ca, că,		
471.03	domina	1	471.03	domina, domino, mînă, mină, dom, do, om,		
471.03	kaya	1	471.03	ca ea, aia, cai, ai, ca, ia,		
471.03	kiya	1	471.03	cheia, ia,		
471.03	madomin a	1	471.03	[dro]made[r], [plă]made, madonă, măduvă, Domnul, doamnă, domină, domino, mă dom, amâna, amîna, mină, mână, mînă, amin, de, na,		
471.04	nice	5	019.07, 346.29, 384.25, 450.18, 471.04	nici, ce,	chia! Peucchia! Ho Mi Hoping! Ha Me Happinice! Mirra! My-	4
471.05	emita	1	471.05	[d]emită, [s]emită, emită, mită, iță,	rha! Solyma! Salemita! Santa! Sianta! O Peace!), but in self-	5

471.05	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,	mamă, mă,		
--------	----	----	---	-----------	--	--

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

318

471.05	mita	1	471.05,	măță, mîță, mită, mit, mi, ta,		
471.05	righting	33	471.05	rigă, țin,		
471.06	brace	5	220.15, 316.09, 328.30, 388.05, 471.06	ace, rac	righting the balance of his corporeity to re exchange wider rem-	6
471.06	embrace	1	471.06	îmbrace, rac, ace,		
471.06	exchange	1	471.06	înger, cange, hang, an,		
471.06	rembrace	1	471.06	îmbrace, rac, ace, re,		
471.07	bosom	3	170.35, 180.12, 471.07	os, om,	brace with the pillar bosom of the Dizzier he loved prettier, be-	7
471.07	izzier	1	471.07	zilier, iezer, ieri, iz, zi,		
471.08	noussas	1	471.08	nou, ou, sa, as, aș, sas,	tween estellos and ven oussas , bad luck to the lie but when next	8
471.08	stellos	1	471.08	stele, el, tel țel, os,		
471.09	gazer	3	143.26, 193.12, 471.09	gaze, geiser, găzar, zer,	to nobody expected, their star and garter gazer at the summit of	9
471.10	new	13	143.03, 182.25, 215.23, 226.14, 226.17, 315.29, 460.36, 471.10, 529.05, 534.02, 594.15, 620.02, 623.16	ev,	his climax, he toppled a lipple on to the off and, making a brand-	10

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

319

					new start for himself to run down his easting, by blessing hes	11
471.12	aloid	1	471.12	alo, al, oi	st hers with the sign of the southern cross, his bung aloid borsa-	12
471.12	loid	2	359.09, 471.12	[celu]loid, oi,		
471.12	saline	1	471.12	şal, al, line, să aline, săli,		
471.12	thers	3	135.05, 252.01, 471.12	te,		
471.13	blast	2	219.17, 471.13	las, laş, as, la,	line with the hedgy green bound blew off in a love blast (award	13
471.13	green	8	032.29, 086.35, 101.36, 171.16, 208.18, 443.36, 471.13, 611.34	greier, grei, re, grena, ren,		
471.13	ward	3	077.19, 394.35, 471.13,	va, vă, var, ar, văr, vardist, ard,		
471.14	head	55	003.20, 004.30, 004.34, 006.34, 015.31, 020.16, 029.24, 031.10, 040.25, 119.29, 131.13, 132.12, 143.20, 178.34, 204.01, 212.13, 229.32, 234.27, 241.20, 254.12, 262.F6, 274.04, 274.08, 275.13, 292.19, 299.F2, 311.24, 316.24, 339.02, 344.26, 349.02, 373.33, 376.24, 415.03, 426.08, 426.23, 439.10, 450.06,	iad, ea,	for trover!) and Jaw jon Red head , bucketing after, mecca maniac ,	14

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

320

			452.15, 471.14, 474.12, 482.23, 486.21, 490.15, 494.24, 511.24, 525.28, 538.34, 549.03, 560.27, 582.26, 589.06, 589.15, 600.19, 611.33			
471.14	jon	3	255.13, 274.02, 471.14	Ion,		
471.14	maniac	1	471.14	maniac, a mânia, manie, mâini, ani, iac, mă, ia, ac,		
471.15	couriered	1	471.15	curierat, ieri, ere, ou,	(the headless shall have legs!), kings couriered round with an easy	15
471.16	castles	2	471.16, 414.04	castel, caste, casă, cast, caș, leș, as, aș, ca, că, le,	rush and ready relays by the bridge a stadion beyond Lady castle	16
471.16	lays	3	041.01, 471.16, 577.24	claie, aflai, laie, alai, plai, la, ai,		
					(and what herm but he narrowly missed fouling her buttress for	17
471.18	ducked	2	294.14, 471.18	duce, duc, tu,	her but for he acqued ducked) and then, cocking a snook at the	18
					stock of his sermons, so mear and yet so fahr from that region's	19
					general, away with him at the double, the hulk of a garron,	20
					pelting after the road, on Shanks's mare, let off like a wind hound	21

					loose (the bouchal! you'd think it was that moment they gave	22
471.23	waves	3	023.26, 460.25, 471.23,	va, vă,	him the jambos!) with a posse of tossing hanker waves to his	23
					windward like seraph's summonses on the air and a tempest of	24
471.25	shape	8	229.21, 265.03, 313.27, 448.23, 471.25, 474.02, 563.02, 608.29	șea, sa, ape, pe, așa, șapă, șapte,	good things in packet shape teeming from all accounts into the	25
471.26	mail	6	240.12, 364.05, 457.02, 471.26, 563.16, 565.32	emailat, email, mai, ai, măi	funnel of his fan mail shrimp net , along the high road of the	26
471.26	net	9	043.04, 088.32, 176.36, 219.13, 292.12, 377.28, 381.13, 471.26, 533.10	net,		
471.26	road	4	030.18, 097.23, 389.24, 471.26	rouă,		
					nation, Traitor's Track, following which fond floral fray he was	27
					quickly lost to sight through the statuemen though without a	28
					doubt he was all the more on that same head to memory dear	29
471.30	son	79	025.04, 043.10, 053.33, 054.32, 058.32, 065.15, 076.17, 087.28, 089.34, 093.17, 113.14, 124.29, 126.05, 133.22, 138.12, 146.16, 149.20, 163.26, 187.35, 211.16, 212.24, 232.28, 235.06, 241.18, 242.01, 248.04,	ison, sonor,	while Sickers son , that borne of bjoerne, <i>la garde auxiliaire</i> she	30

			252.36, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 297.03, 302.23, 303.30, 315.30, 319.29, 323.16, 325.22, 326.30, 332.08, 347.03, 348.18, 350.33, 369.21, 370.30, 371.06, 371.16, 377.25, 377.32, 382.04, 384.28, 387.04, 410.26, 413.14, 422.30, 423.01, 434.12, 440.08, 446.30, 466.24, 471.30, 482.01, 483.20, 483.20, 523.16, 529.20, 529.30, 530.21, 530.22, 530.31, 532.01, 537.36, 568.03, 568.28, 574.02, 575.34, 578.31, 585.06, 608.10			
471.31	linka	1	471.31	Glinka, lin, in, în,	murmured, hell lyg Urs ulinka , full of woe (and how fitlier should	31
471.31	lyg	1	471.31	leg,		
471.31	sulinka	1	471.31	sul, Sulina, lin, ca,		
471.32	boy's	7	039.36, 041.12, 208.06, 336.04, 471.32, 584.17, 620.22	boi, oi	good boy's hand be shook than by the warmin of her bes om	32

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

323

471.32	om	35	059.20, 079.36, 088.36, 100.23, 153.27, 156.16, 179.09, 179.09, 187.21, 188.23, 253.23, 285.F4, 292.21, 310.29, 330.29, 333.34, 336.34, 344.30, 347.02, 356.13, 356.32, 363.18, 365.26, 365.26, 380.21, 412.18, 471.32, 475.21, 508.24, 547.06, 564.34, 574.36, 582.01, 589.07, 606.15	om		
471.33	rung	6	210.03, 230.23, 300.16, 310.08, 471.33, 576.31	prun, rună, ung, un,	that wrung his swaddles ?): <i>Where maggot Harvey kneeled till bags?</i>	33
471.33	waddles	1	471.33,	va, vă, vad, leș,		
471.34	dam	2	346.16, 471.34	dăm, da, dă, am,	<i>Ate Andrew coos hog dam farvel!</i>	34
471.34	vel	1	471.34,	velin		
					Wethen, now, may the good people speed you, rural Haun,	35
471.36	port	10	025.05, 133.21, 166.32, 200.21, 318.13, 407.21, 407.21, 471.36, 549.22, 579.22	por, port, ort,	export stout fellow that you are, the crooner born with sweet	36
					FW472	

472.01	rogueshir e	1	472.01	rogu-te, rog,	wail of evoker, healing music, ay, and heart in hand of Sham-	1
472.01	shire	3	197.10, 406.03, 472.01	hire (fire), ši, sire,		
472.02	abeddy	1	472.02	abe[ce]d[ar],	rogueshire! The googoos of the suck abolly in the rock abeddy are	2
472.02	abolly	1	472.02	aboli, bol, obol,		
472.02	bolly	3	321.15, 472.02, 516.10	boli, bolí, bol,		
472.03	layman	1	472.03	lămâie, claie, aflai, laie, alai, plai, la, ai, an,	become the copiosity of wiseableness of the friary layman in the	3
472.04	barrel	6	138.18, 212.23, 351.03, 439.12, 444.15, 472.04	bare, are, bar, ar, ba, bă, el,	pulpit barrel . May your bawny hair grow rarer and fairer, our own	4
472.05	headed	11	047.01, 095.20, 120.36, 121.22, 127.01, 136.25, 152.09, 381.35, 472.05, 513.07, 517.05	iadă, iad, ea, de,	only wide headed boy! Rest your voice! Feed your mind! Mint	5
472.06	doon	3	461.13, 472.06, 543.30	do,	your peas! Coax your qyous ! Come to dis doon blarmey and	6
472.06	yous	11	068.20, 091.27, 120.28, 156.12, 271.03, 334.17, 350.16, 412.13, 430.34, 472.06, 485.11,	io (eu), ou,		
472.07	lose	9	029.28, 143.22, 185.28, 246.27, 360.25, 472.07, 475.14, 488.35, 609.02	closet, colos, lasă, oase, os, se,	walk our groves so charming and see again the sweet rocke lose	7

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

325

472.08	orbo	1	472.08	orb,	where first you hymned <i>O Ciesa Mea!</i> and touch the light the-	8
472.09	grapher	1	472.09	grape, grafie, agrafe,	orbo! Songster, angler, choreo grapher! Piper to prisoned! Musi-	9
472.09	ship	36	023.13, 027.23, 040.12, 042.07, 045.09, 053.31, 090.36, 118.03, 123.16, 129.25, 137.22, 139.04, 174.35, 186.30, 193.32, 289.07, 312.16, 325.17, 326.28, 332.23, 343.29, 344.13, 390.35, 391.10, 428.19, 433.11, 472.09, 475.27, 492.36, 542.18, 545.07, 547.25, 547.27, 558.26, 575.28, 583.21	și, șip, șipcă,		
472.10	brassador -at-Large	1	472.10	ambasador, larg, bras, așa, dor, ras, răs, as,	cians ship made Em brassador-at-Large! Good by nature and	10
472.10	Large	1	472.10	argilă, Argeș, larg, lar, la, ar,		
					natural by design, had you but been spared to us, Hauneen lad,	11
					but sure where's the use my talking quicker when I know you'll	12
472.13	stray	2	472.13, 506.21	strai, trai, rai, răi, ai,	hear me all a stray? My long fare well I send to you, fair dream of	13

472.13	well	30	022.14, 036.28, 038.07, 039.08, 040.01, 040.32, 060.22, 080.03, 085.18, 093.34, 130.11, 150.31, 172.03, 212.33, 225.30, 246.24, 376.22, 458.14, 468.28, 469.19, 472.13, 492.18, 500.06, 503.35, 512.17, 521.35, 529.01, 533.04, 571.02, 607.04,	vei, veac, cave, vele, el,		
					sport and game and always something new. Gone is Haun! My	14
472.15	el-Jovan	1	472.15	ovin, van, el, va, an,	grief, my ruin! Our Joss- el-Jovan ! Our Chris- na-Murty ! 'Tis well	15
472.15	Jovan	1	472.15	jovial, Ioan, van, an,		
472.15	Murty	1	472.15,	urâți, mură,		
472.15	na-Murty	1	472.15	a murit, amorti, amurg, mort, na,		
					grief, my ruin! Our Joss-el-Jovan! Our Chris-na-Murty! 'Tis well	16
472.17	phoric	1	472.17	horă, for, răcă, rîcă,	follow receding on your photo phoric pilgrimage to your anti-	17
					podes in the past, you who so often consigned your distributory	18

472.19	latetolove	1	472.19	Topoloveni, lapte, late, olog, laț, ațe, la,	tidings of great joy into our never toolatetolove box, mans suetudi-	19
472.19	love	17	021.09, 022.24, 067.36, 093.32, 159.14, 253.04, 288.10, 289.04, 300.28, 325.30, 328.07, 338.31, 370.04, 406.35, 406.35, 472.19, 486.22	elocvent, lovele, ovar, lovi,		
472.19	suetudin ous	1	472.19	suie, desuet, desuetudine, tu, din, ou, nou,		
472.19	tolove	1	472.19	țol, ol,		
472.19	toolatetol ove	1	472.19	ol, late, țol, lațe, laț, ațe,		
472.20	hoarse	1	472.20	ho, hohot, gioarse, arse, hoască,	nous manipulator, victimisedly victori hoarse , dearest Haun of	20
472.21	die	11	004.05, 060.28, 200.23, 276.26, 295.01, 295.01, 408.22, 409.30, 472.21, 550.28, 613.03	zi, ie,	all, you of the boots, true as a die , step walker , penny timer ,	21
472.21	timer	1	472.21	timp, mere,		
472.21	walker	2	110.36, 472.21,	va, vă, val, al,		

472.22	anulengro	1	472.22	[anul negru?], anul, nul, an,	lam paddyfair , post anulengro , our rom manychiel ! Thy now pal-	22
472.22	chiel	1	472.22	cheie, chel, el, ie,		
472.22	fair	6	134.27, 226.25, 233.12, 360.05, 472.22, 515.27	fă-i, far, fir, fă, ai,		
472.22	lengro	1	472.22	englez, angro, gros, le,		
472.22	manychie l	1	472.22	[co]man[dă], nichel, manie, mâine, man[ta], [su]man, Nichi, mână, mană, chel, ani, el,		
472.22	nulengro	1	472.22	nule, gros, nu,		
472.22	paddyfair	1	472.22	pa, Adi, ai,		
					ing light lucerne we ne'er may see again. But could it speak how	23
					nicely would it splutter to the four cantons praises be to thee,	24
					our pattern sent! For you had — may I, in our, your and their	25
					names, dare to say it? — the nucleus of a glow of a zeal of soul	26
					of service such as rarely, if ever, have I met with single men.	27
					Numerous are those who, nay, there are a dozen of folks still	28
472.29	claimed	3	421.02, 472.29, 574.13	călăi, claie, clama, alai, clăi,	un claimed by the death angel in this country of ours to day ,	29

				clei, l-ai, lai[e], ai, la,		
472.29	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08,	dai, da, dă, ai,		

			433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
472.30	divisibles	1	472.30	divizibil, divizie, vizibil, vis, îşi,	humble in divisibles in this grand continuum, over lorded by fate	30
472.30	lorded	1	472.30	ordin, lord, cord, ford, de,		
472.31	larded	1	472.31	arde, olar, lar, la, de, ar,	and inter larded with accidence, who, while there are hours and	31
					days, will fervently pray to the spirit above that they may never	32
					depart this earth of theirs till in his long run from that place	33

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

331

472.34	exilic	1	472.34	exil, ilic,	where the day begins, ere he re tourneys post exilic , on that day	34
472.34	tourneys	1	472.34	ou, urne, ei, tău, tur, urni,		
					that belongs to joyful Ireland, the people that is of all time, the	35
					old old oldest, the young young youngest, after decades of	36
					FW473	
473.01	ennia	1	473.01	tenia, ia, ni,	long suffering and dec ennia of brief glory, to mind us of what	1
473.01	suffering	3	070.36, 253.32, 473.01	ring, suferi, fier,		
					was when and to matter us of the withering of our ways, their	2
					Janyouare Fibyouare wins true from Sylvester (only Walker	3
					himself is like Waltzer, whimsicalissimo they go murmurand)	4
473.05	home	27	022.21, 041.17, 074.06, 074.07, 181.06, 133.17, 138.30, 138.30, 215.32, 225.14, 231.04, 244.10, 296.31, 332.27, 336.09, 372.17, 379.03, 382.20, 382.26, 388.13, 434.03, 446.35, 457.35, 461.28, 473.05, 531.13, 602.33	hom[icid], om, noime,	comes marching a home on the summer crust of the flag way .	5

473.05	way	88	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22, 178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05, 227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5, 285.14, 302.14, 315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17, 434.26, 445.02, 448.05, 449.14, 450.05, 462.17, 465.35, 468.30, 470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30,	va, vă, vai, văi, ai,		
--------	-----	----	---	--------------------------	--	--

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Fourteen.

333

			544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,			
473.06	vicuum's	1	473.06,	viciu, cum, vacuum	Life, it is true, will be a blank without you because a vicuum's not	6
473.07	mad	10	010.09, 038.14, 103.08, 158.03, 190.32, 291.24, 374.22, 473.07, 509.13, 577.01	măduvă,	there at all, to no more cares from no mad knows, ere Molochy	7
473.07	more	41	024.16, 024.31, 025.31, 041.33, 049.11, 050.23, 057.26, 073.11, 084.05, 095.21, 096.24, 129.30, 132.19, 148.31, 173.22, 180.01, 197.17, 238.06, 241.21, 288.10, 314.15, 315.35, 336.16, 338.19, 377.03, 377.03, 378.20, 391.27, 397.23, 438.10, 439.12, 473.07, 491.11, 504.35, 553.30, 583.11, 585.05, 585.22, 586.36, 600.11, 608.12,	mare, mor, ore,		

					wars bring the devil era, a slip of the time between a date and a	8
473.09	days	24	039.25, 041.01, 045.15, 054.03, 069.10, 089.18, 101.15, 127.25, 133.18, 221.06, 240.29, 280.07, 282.27, 408.19, 432.33, 470.17, 473.09, 542.33, 547.28, 553.15, 553.16, 561.06, 565.05, 615.25	dai, da, dă, ai,	g hostmark , rived by darby's chill days embers, spatched fun	9
473.09	hostmark	1	473.09	cos, os, oaste, marcă, arc, ar, mă,		
473.09	mark	24	009.32, 017.01, 108.22, 110.19, 112.32, 114.32, 137.25, 189.06, 192.21, 222.03, 244.14, 262.F1, 301.F5, 419.28, 421.29, 430.06, 463.29, 473.09, 493.13, 529.35, 533.35, 567.12, 601.36, 606.26	remarc, Marcu, marcă, mare, amar, umăr, maro, măr, arc, ar,		
473.09	patched	2	473.09, 596.31	pa, pat, pată, păți, pace, pachet,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

335

473.10	forth	8	009.16, 073.18, 441.12, 473.10, 537.08, 570.21, 581.28, 583.32	foarte, forță, fort, for, ort,	Juhn that dandy forth , from the night we are and feel and fade	10
473.11	selves	10	098.36, 101.22, 368.16, 370.17, 465.33, 473.11, 487.18, 547.24, 576.33, 607.19	se, el, selvă, salve, eleve,	with to the yester selves we tread to turnupon.	11
473.12	long	28	007.01, 013.04, 029.03, 081.31, 102.28, 111.33, 173.19, 184.07, 188.03, 269.F4, 296.04, 312.27, 315.32, 363.11, 371.33, 415.32, 461.12, 462.03, 469.21, 470.25, 473.12, 485.33, 518.10, 531.18, 579.24, 585.29, 587.36, 603.09	lung,	But, boy, you did your strong nine fur long mile in slick and	12
473.13	fetchd	1	473.13	fetid,	slap stick record time and a far fetchd deed it was in troth, cham-	13
473.13	stick	9	035.35, 094.02, 170.11, 242.09, 336.24, 473.13, 485.08, 535.07, 569.19	tic, ști,		
					pion docile, with your high bouncing gait of going and your	14
					feat of passage will be contested with you and through you, for	15
473.16	haynix	1	473.16	haine, hain, hai, ai,	centuries to come. The p haynix rose a sun before Erebia sank his	16

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

336

473.16	nix	7	023.16, 049.13, 080.06, 116.18, 139.35, 473.16, 534.12			
473.17	aotre	1	473.17	aorte, trec,	smother! Shoot up on that, bright Bennu bird! <i>Va faotre!</i>	17
473.17	mother	17	011.09, 125.12, 149.23, 167.32, 187.24, 200.03, 242.25, 253.02, 253.02, 253.03, 299.10, 439.08, 449.36, 473.17, 502.22, 545.09, 560.28,	mamă, moț,		
473.18	phoenix	1	473.18	fenix,	Eft soon so too will our own s phoenix spark spirt his s pyre	18
473.18	pyre	3	289.10, 439.34, 473.18	re, păr, pâre,		
473.18	soon	9	003.10, 055.06, 286.24, 300.04, 312.08, 318.28, 473.18, 566.10, 595.08	ison, sonor, zoo[logic],		
					and sunward stride the rampante flambe. Ay, already the	19
473.20	cities	3	115.12, 368.13, 473.20	cetăți, cîți, ci,	sombrer opac ities of the gloom are s phanished! Brave foot sore	20
473.20	ombrer	1	473.20	umbre, bre, om, re,		
473.20	phanished	1	473.20	han, ani, șed,		
473.20	sore	5	107.23, 304.05, 320.12, 473.20, 580.34	sore, ore, re, soare,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

337

					Haun! Work your progress! Hold to! Now! Win out, ye divil ye!	21
					The silent cock shall crow at last. The west shall shake the east	22
473.23	breakfast bringer	1	473.23	ingera, înger, bre, rea, ac,	a wake . Walk while ye have the night for morn, light breakfast-	23
473.23	bringer	1	473.23	ingera, înger, ring, ger, Rin, in, în,		
473.23	fastbring er	1	473.23	festă, fustă, inger, înger, fast, vast, ring, fâs, Rin, ger, fă, as, aş,		
473.23	wake	6	174.33, 242.05, 311.16, 393.25, 473.23, 510.16,	va, vă, vacă, ac,		
					bringer , morroweth whereon every past shall full fost sleep.	24
473.25	main	9	024.06, 081.08, 224.34, 257.33, 302.25, 346.27, 469.25, 473.25, 527.21	mâine, mâini, mai an, mai, ai, in, în, măi	Amain.	25

We have so far published in this James Joyce Lexicography Series:

Volume	Title	Number of Pages	Launched on
Vol. 1.	The Romanian Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> . http://editura.mttlc.ro/sandulescu.lexicon-of-romanian-in-FW.html	455pp	11 November 2011
Vol. 2.	Helmut Bonheim's German Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> . http://editura.mttlc.ro/Helmut.Bonheim-Lexicon-of-the-German-in-FW.html	217pp	7 December 2011
Vol. 3.	A Lexicon of Common Scandinavian in <i>Finnegans Wake</i> . http://editura.mttlc.ro/C-G.Sandulescu-A-Lexicon-of-Common-Scandinavian-in-FW.html	195pp	13 January 2012
Vol. 4.	A Lexicon of Allusions and Motifs in <i>Finnegans Wake</i> . http://editura.mttlc.ro/G.Sandulescu-Lexicon-of-Allusions-and-Motifs-in-FW.html	263pp	11 February 2012
Vol. 5.	A Lexicon of "Small" Languages in <i>Finnegans Wake</i> . Dedicated to Stephen J. Joyce. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-small-languages-fw.html	237pp	7 March 2012
Vol. 6.	A Total Lexicon of Part Four of <i>Finnegans Wake</i> . http://editura.mttlc.ro/sandulescu-total-lexicon-fw.html	411pp	31 March 2012
Vol. 7.	UnEnglish English in <i>Finnegans Wake</i> . The First Hundred Pages. Pages 003 to 103.	453pp	27 April 2012

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

339

Dedicated to Clive Hart.

<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-one.html>

- | | | | |
|-----------------|--|-------|------------------|
| Vol. 8. | UnEnglish English in <i>Finnegans Wake</i> . The Second Hundred Pages. Pages 104 to 216. | 280pp | 14 May 2012 |
| | http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-two.html | | |
| Vol. 9. | UnEnglish English in <i>Finnegans Wake</i> . Part Two of the Book. Pages 219 to 399. | 516pp | 7 June 2012 |
| | http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-three.html | | |
| Vol. 10. | UnEnglish English in <i>Finnegans Wake</i> . The Last Two Hundred Pages. Parts Three and Four of <i>Finnegans Wake</i> . From FW page 403 to FW page 628. | 563pp | 7 July 2012 |
| | http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-four.html | | |
| Vol. 11. | Literary Allusions in <i>Finnegans Wake</i> .
Dedicated to the Memory of Anthony Burgess. | 327pp | 23 July 2012 |
| | http://editura.mttlc.ro/sandulescu-literary-allusions.html | | |
| Vol. 12. | <i>Finnegans Wake</i> Motifs I. The First 186 Motifs from Letter A to Letter F. | 348pp | 7 September 2012 |
| | http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs-1.html | | |
| Vol. 13. | <i>Finnegans Wake</i> Motifs II. The Middle 286 Motifs from Letter F to Letter P. | 458pp | 7 September 2012 |
| | http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs-2.html | | |
| Vol. 14. | <i>Finnegans Wake</i> Motifs III. The Last 151 Motifs. from Letter Q to the end. | 310pp | 7 September 2012 |
| | http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs-3.html | | |
| Vol. 15. | <i>Finnegans Wake</i> without Tears. The Honuphrius & A Few other Interludes, paraphrased for the UnEducated. | 248pp | 7 November 2012 |
| | http://editura.mttlc.ro/sandulescu-the-honuphrius.html | | |

- | | | | |
|-----------------|--|-------|------------------|
| Vol. 16. | Joyce's <i>Dublin English in the Wake</i> .
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-dublin-english.html | 255pp | 29 November 2012 |
| Vol. 17. | Adaline Glasheen's Third Census Linearized: A Grid. FW Part One A.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-one-a.html | 269pp | 15 April 2013 |
| Vol. 18. | Adaline Glasheen's Third Census Linearized: A Grid. FW Part One B.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-one-b.html | 241pp | 15 April 2013 |
| Vol. 19. | Adaline Glasheen's Third Census Linearized: A Grid. FW Part Two.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-two.html | 466pp | 15 April 2013 |
| Vol. 20. | Adaline Glasheen's Third Census Linearized: A Grid. FW Parts Three and Four.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-three-four.html | 522pp | 15 April 2013 |
| Vol. 21. | Musical Allusions in <i>Finnegans Wake</i> . FW Part One. All Exemplified.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html | 333pp | 10 May 2013 |
| Vol. 22. | Musical Allusions in <i>Finnegans Wake</i> . FW Part Two. All Exemplified.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html | 295pp | 10 May 2013 |
| Vol. 23. | Musical Allusions in <i>Finnegans Wake</i> . FW Parts Three and Four. All Exemplified.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html | 305pp | 10 May 2013 |
| Vol. 24. | Geographical Allusions in Context. Louis Mink's <i>Gazetteer of Finnegans Wake</i> in Grid Format only. FW Episodes One to Four.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html | 281pp | 7 June 2013 |
| Vol. 25. | Geographical Allusions in Context. Louis Mink's <i>Gazetteer of Finnegans Wake</i> in Grid Format only. FW Episodes Five to Eight. | 340pp | 7 June 2013 |

<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>

- Vol. 26.** **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer of Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episodes Nine to Eleven. 438pp 7 June 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>
- Vol. 27.** **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer of Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episodes Twelve to Fourteen. 238pp 7 June 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>
- Vol. 28.** **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer of Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episode Fifteen. 235pp 7 June 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>
- Vol. 29.** **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer of Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episodes Sixteen and Seventeen. 216pp 7 June 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>
- Vol. 30.** **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes One to Four. 314pp 18 June 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html>
- Vol. 31.** **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Five to Eight. 339pp 18 June 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html>
- Vol. 32.** **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Nine to Eleven. 413pp 18 June 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html>
- Vol. 33.** **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Twelve to Fourteen. 228pp 18 June 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html>

- Vol. 34.** **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Fifteen. 222pp 18 June 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html>
- Vol. 35.** **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Sixteen and Seventeen. 199pp 18 June 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html>
- Vol. 36.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode One. 205 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 37.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Two. 127 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 38.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Three. 193 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 39.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Four. 208 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 40.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Five. 136 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 41.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Six. 266 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 42.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Seven. 173 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>

- Vol. 43.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Eight. 146 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 44.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Nine. 280 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 45.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Ten. 290 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 46.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Eleven. Part One. 271 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 47.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Eleven. Part Two. 266 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 48.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Twelve. 116 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 49.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Thirteen. 169 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 50.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Fourteen. 285 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 51.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Fifteen. Part One. 260 pp 9 September 2013

<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>

- Vol. 52.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Fifteen. Part Two. 268 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 53.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Sixteen. 247 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 54.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Seventeen. 241 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 55.** **Theoretical Backup** One for the Lexicon of *Finnegans Wake*. Charles K. Ogden: *The Meaning of Meaning*. 331pp Noël 2013
Dedicated to Carla Marengo.
<http://editura.mttlc.ro/ogden-the-meaning-of-meaning.html>
- Vol. 56.** **Theoretical Backup** Two for the Lexicon of *Finnegans Wake*. Charles K. Ogden: *Opposition*. 93pp Noël 2013
Dedicated to Carla Marengo.
<http://editura.mttlc.ro/ogden-opposition.html>
- Vol. 57.** **Theoretical Backup** Three for the Lexicon of *Finnegans Wake*. Charles K. Ogden: *Basic English*. 42pp Noël 2013
Dedicated to Carla Marengo.
<http://editura.mttlc.ro/ogden-basic-english.html>
- Vol. 58.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized**. FW Episode One. 235pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 59.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized**. FW Episode Two. 149pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

345

- Vol. 60.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Three. 190pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 61.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Four. 191pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 62.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Five. 164pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 63.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Six. 310p 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 64.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Seven. 136pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 65.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Eight. 157pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 66.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Nine. 234pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 67.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Ten. 361pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 68.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Eleven, Part One. 337pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 69.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Eleven, Part Two. 266pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 70.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Twelve. 167pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 71.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Thirteen. 148pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

346

- Vol. 72.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW Episode Fourteen. 174pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 73.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW Episode Fifteen Part One. 187pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 74.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW Episode Fifteen Part Two. 229pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 75.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW Episode Sixteen. 191pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 76.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW Episode Seventeen. 215pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 77.** **Stories** from *Finnegans Wake*. Frances Boldereff: Sireland calls you, James Joyce! 171pp 17 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-stories.html>
- Vol. 78.** Theoretical Backup Four for the Lexicon of *Finnegans Wake*. Volume 78. **Tatsuo Hamada:** *How to Read FW ? Why to Read FW? What to Read in FW?* 271pp 23 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-hamada.html>
- Vol. 79.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode One. 246pp 11 February 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol. 80.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Two. 141pp 11 February 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol. 81.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Three. 238pp 11 February 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol. 82.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Four. 246pp 11 February 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>

Vol. 83.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Five. http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html	168pp	11 February 2014
Vol. 84.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Six. http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html	325pp	11 February 2014
Vol. 85.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Seven. http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html	216pp	11 February 2014
Vol. 86.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Eight. http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html	164pp	11 February 2014
Vol. 87.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Nine. http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html	349pp	11 February 2014
Vol. 88.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Ten. http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html	363pp	11 February 2014
Vol. 89.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Eleven Part One. http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html	371pp	11 February 2014
Vol. 90.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Eleven Part Two. http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html	337pp.	11 February 2014
Vol. 91.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Twelve. http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html	145pp	11 February 2014
Vol. 92.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Thirteen. http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html	198pp	11 February 2014
Vol. 93.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Fourteen. http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html	350pp	11 February 2014
Vol. 94.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Fifteen Part One.	335pp	11 February 2014

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**
FW Episode Fourteen.

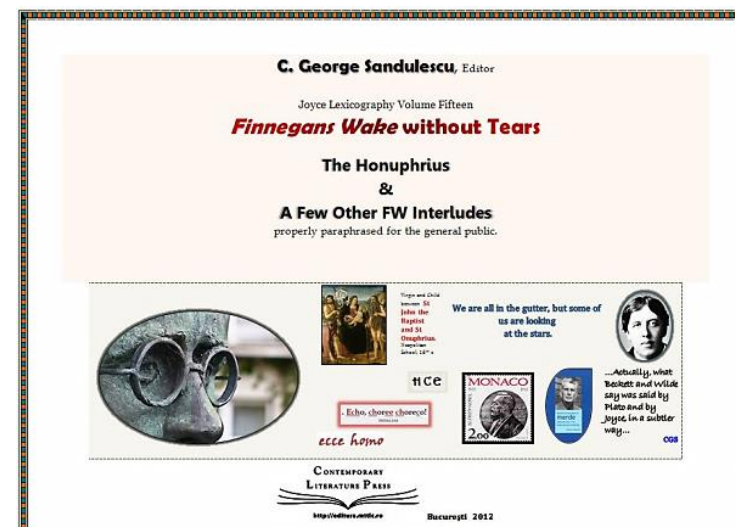
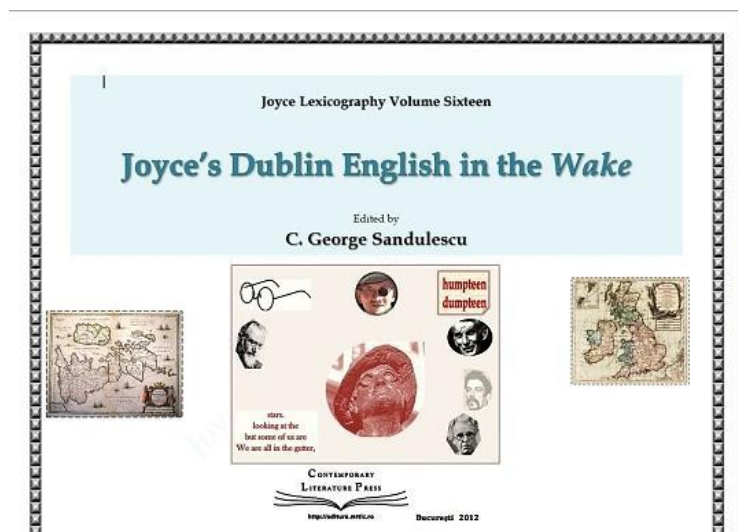
348

<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>

- Vol. 95.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Fifteen Part Two. 339pp 11 February 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol. 96.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Sixteen. 316pp 11 February 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol. 97.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Seventeen. 311pp 11 February 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>

You are kindly asked to address your comments, suggestions, and criticism to the Publisher: lidia.vianu@g.unibuc.ro

If you want to have all the information you need about *Finnegans Wake*, including the full text of *Finnegans Wake* line-numbered, go to the personal site **Sandulescu Online**, at the following internet address: <http://sandulescu.perso.monaco.mc/>



The **University of Bucharest** (http://www.unibuc.ro/n/cercetare/Finnegans_Wake_Lexicographic_Series.php)
is supporting the largest up to date **Finnegans Wake Lexicographic Series**,
edited by **C. George Sandulescu** and redacted by **Lidia Vianu**
at *Contemporary Literature Press*: <http://editura.mttlc.ro/Joyce%20Lexicography.html>

JAMES JOYCE NEWESTLATTER
No. 117 EDITOR: MORRIS BEJA NOVEMBER 2013

James Joyce Newestlatter

November 2013

SOME PUBLICATIONS, CONT'D

INTERNATIONAL
JAMES JOYCE FOUNDATION 

C. George Sandulescu, ed. *Geographical Allusions in Context: Louis Mink's Gazetteer of Finnegans Wake in Grid Format Only*. Contemporary Literature P. (U. of Bucharest), 2013. Online. See <http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>.

C. George Sandulescu, ed. *Musical Allusions in Finnegans Wake*. Contemporary Literature P. (U. of Bucharest), 2013. Online. See <http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html>.



UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI

Acces direct Facultăți

CERCETARE

Universitatea Studii Facultăți Cercetare Organizare Admitere Student UB Resurse Educaționale Comunitate

Finnegans Wake Lexicographic Series

The University of Bucharest is supporting the largest up to date **Finnegans Wake Lexicographic Series**, edited by C. George Sandulescu and redacted by Lidia Vianu at *Contemporary Literature Press*.

<http://editura.mttlc.ro/Joyce%20Lexicography.html>

- Cercetare
- Consiliul Științific al Universității din București
- Departamentul Cercetare
- RAPORT CERCETARE 2009

